

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国国内贸易发展概况（(outline Of The Development Of The Internal) 000001

2. 美国国内贸易发展概况（(outline Of The Development Of The Internal) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国国内贸易发展概况((Outline of the development of the internal)

第1/2页

[æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]
An Outline of the Development
一个 大纲 的 这 发展

发展概况

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] States1789 - -
Internal Commerce of the United States1789 - 1900
内部的 商业 的 这 团结的 States1789 - -

美国国内贸易（1789-1900）

[baɪ]
By
经过

经过

[tiː] . ['dʌbljuː] . [væn] ['miːtə(r)]
T . W . VAN METRE
T . W . VAN 仪表

TW VAN METRE

['θiːsɪs] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ðə; ði]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [skuːl]
Thesis presented to the Faculty of the Graduate School
论文 呈现 到 这 学院 的 这 毕业 学校

提交给研究生院的论文

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə]
of the University of Pennsylvania
的 这 大学 的 宾夕法尼亚州

宾夕法尼亚大学

[ɪn]['pɑːʃ(ə)l]
in partial
在 部分的

部分

[fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [fɔː(r); fə(r)]
fulfilment of the requirements for
履行 的 这 要求 为了

满足以下要求

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
the degree of Ph . D .
这 程度 的 菲尔 . D .

博士学位

['bɔːltɪmɔː(r)]
BALTIMORE
巴尔的摩

巴尔的摩

['wɪljəmz] & ['wɪlkɪnz] [ˌsiː 'əʊ] . -
WILLIAMS & WILKINS CO . 1913
威廉姆斯 & 威尔金斯 一氧化碳 . -

威廉姆斯和威尔金斯公司，1913年

[æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
AN OUTLINE OF THE DEVELOPMENT OF THE
一个 大纲 的 这 发展 的 这

发展概述

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
INTERNAL COMMERCE OF THE
内部的 商业 的 这

国内贸易

[ju'naɪtɪd] [steɪts] , - - -
UNITED STATES , 1789 - 19001
团结的 各州 , - - -

美国，1789-19001年

I1789 - -
I1789 - 1830
I1789 - -

1789-1830年

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['ɪərə][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
At the beginning of the national era the internal commerce of the United
在 这 开始 的 这 国家的 时代 这 内部的 商业 的 这 团结的
[steɪts] [geɪv] [smɔːl] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'mendəs] [dɪ'veləpmənt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ]
States gave small promise of the tremendous development it was to undergo
各州 给予 小的 承诺 的 这 巨大的 发展 它 曾是 到 经历
['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['sentʃəri] .
during the ensuing century .
期间 这 随后 世纪 .

在建国初期，美国的国内贸易很难让人预料到它将在接下来的一个世纪里取得巨大的发展。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [jet] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ]
There was as yet too little differentiation of occupation to give rise to a
那里 曾是 作为 然而 也 小的 差异化 的 职业 到 给 上升 到 一个
[lɑːdʒ] ['ɪntəsteɪt] [treɪd] [ɪn] ['neɪtɪv] ['prɒdʌkts] ,
large interstate trade in native products ,
大的 州际公路 贸易 在 本国的 产品 ,

当时职业分化程度尚低，不足以形成大规模的州际本土产品贸易。

[ænd; ənd][ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['siːˌkoʊst]
and the proximity of the greater part of the population to the seacoast
和 这 邻近 的 这 更大的 部分 的 这 人口 到 这 海岸
[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tʃiːpə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] ['ɪntəsteɪt] [treɪd] [ðæt]
made it cheaper and more convenient to carry on the small interstate trade that
制成 它 更便宜 和 更多的 方便的 到 携带 在 这 小的 州际公路 贸易 那
[dɪd][ɪg'zɪst][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] ['plaɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] .
did exist by means of small sailing vessels plying along the coast .
做过 存在 经过 方法 的 小的 帆船 船只 合奏 沿着 这 海岸 .

由于大部分人口居住在沿海地区，因此通过沿海航行的小型帆船进行小型州际贸易变得更加便宜和方便。

['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Practically all the internal trade was devoted to bringing the surplus agricultural
几乎 全部 这 内部的 贸易 曾是 奉献 到 带来 这 剩余 农业
[prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːpɔːt] [taʊnz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪks'tʃeɪndʒd]
produce of the interior to the seaport towns where it was exchanged
生产 的 这 内部的 到 这 海港 城镇 在哪里 它 曾是 交换
[fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [weəz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for imported wares that could not be produced by the inhabitants of the
为了 进口 商品 那 可以 不是 是 生产 经过 这 居民 的 这
['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['riːdʒən] .
inland region .
内陆 地区 .

几乎所有的国内贸易都致力于将内陆地区剩余的农产品运往海港城镇，在那里与内陆地区居民无法生产的进口商品进行交换。

[æz; əz] [ɪz] ['juːʒuəl] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] ,
As is usual in a new country ,
作为 是 通常 在 一个 新的 国家 ,

就像在一个新的国家里经常发生的那样，

[ðə; ði] ['setləz] [huː] [hæd; həd] [fɜːst] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [hæd; həd] ['faʊndɪd] [ðeə(r)] [njuː]
the settlers who had first pushed into the interior had founded their new
这 定居者 WHO 有 第一的 推动 进入 这 内部的 有 创立 他们的 新的
[hoʊmz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
homes close to the rivers ,
房屋 关闭 到 这 河流 ,

最早进入内陆的定居者们在靠近河流的地方建立了新的家园。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['nætʃ(ə)rəl] ['haɪweɪz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ænd; ənd] [stɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊst]
and these natural highways had always been and still were the most
和 这些 自然的 高速公路 有 总是 到过 和 仍然 是 这 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːˌkoʊst] .
important means of transportation to and from the seacoast .
重要的 方法 的 运输 到 和 从 这 海岸 .

这些天然通道一直以来都是往返沿海地区最重要的交通方式，而且至今仍然如此。

[æt; ət] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [striːmz] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)]
At the mouths of the larger streams flowing into the Atlantic Ocean were
在 这 嘴 的 这 更大的 溪流 流动 进入 这 大西洋 海洋 是
[tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['welθi] ['sɪtɪz] ,
to be found large and wealthy cities ,
到 是 成立 大的 和 富裕 城市 ,

在流入大西洋的较大河流的入海口，分布着许多富裕的大城市。

[weə(r)] ['entəpraɪzɪŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃənz] [ɪn] [ə; eɪ]
where enterprising men were laying the foundations of large fortunes in a
在哪里 进取 男人 是 躺下 这 基础 的 大的 财富 在 一个
['ræpɪdli] ['grəʊɪŋ] [treɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['prɒdʌkts] ['fləʊtɪd] [daʊn] [frɒm; frəm]
rapidly growing trade in the agricultural and forest products floated down from
快速 生长 贸易 在 这 农业 和 森林 产品 漂浮 向下 从
[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] .
the interior .
这 内部的 .

雄心勃勃的人们正在为快速增长的农业和林产品贸易奠定巨额财富的基础，这些产品是从内陆漂流下来的。

['lɪvɪŋ] [kləʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [weə(r)] ['njuːmərəs] ['eksələnt] ['hɑːbəz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['stretʃɪz]
Living close along the ocean where numerous excellent harbors and long stretches
活的 关闭 沿着 这 海洋 在哪里 很多的 出色的 港口 和 长的 伸展
[ɒv; əv] ['ʃeltəd] ['wɔːtə(r)] [geɪv] ['æmpl] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɪn'tɜː(r)] - [kə'ləʊniəl] [treɪd] [ðæt]
of sheltered water gave ample facilities for the little inter - colonial trade that
的 避难所 水 给予 充足 设施 为了 这 小的 间 - 殖民 贸易 那
[ɪg'zɪstɪd] ,
existed ,
存在 ,

由于居住在靠近海洋的地方，那里有许多优良的港口和绵长的避风水域，为当时规模很小的殖民地间贸易提供了充足的便利。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['rɪvəz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['nætʃ(ə)rəl] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and where rivers afforded natural means of transportation from the
和 在哪里 河流 提供 自然的 方法 的 运输 从 这
[ɪn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] [taʊnz] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] ,
interior to towns on the coast ,
内部的 到 城镇 在 这 海岸 ,

在河流为内陆地区与沿海城镇之间提供天然交通方式的地区，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɜːli] [kə'ləʊniəl] [deɪz] [hæd; həd] [nɒt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [mʌtʃ]
the people of early colonial days had not found it necessary to give much
这 人们 的 早期的 殖民 天 有 不是 成立 它 必要的 到 给 很多
[taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [rəʊdz] .
time to the construction of roads .
时间 到 这 建造 的 道路 .

早期殖民时代的人们认为没有必要花太多时间修建道路。

[ðə; ði] ['grædʒuəl] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['faɪnəli] [kəm'peld]
The gradual inland movement of the population had finally compelled
这 逐渐地 内陆 移动 的 这 人口 有 最后 被迫
[ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] ,
them , however ,
他们 , 然而 ,

然而，人口逐渐向内陆迁移最终迫使他们这样做。

[tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [lænd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['meni]
to give some attention to the means of land transportation and many
到 给 一些 注意力 到 这 方法 的 土地 运输 和 许多
[ruːd] [ɜːθ] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] [treɪlz] .
rude earth roads were built to replace the old Indian trails .
粗鲁的 地球 道路 是 建造 到 代替 这 老的 印度 小径 .

为了重视陆路交通，修建了许多简陋的土路来取代旧的印第安人小径。

[ðiːz] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'spiːkəbli] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
These roads were unspeakably poor ,
这些 道路 是 难以言喻的 贫穷的 ,

这些道路状况糟糕得难以形容。

[slau] [ɒv; əv] ['maɪə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [θɔːz] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [θɪk] [wɪð]
sloughs of mire during the thaws of winter and spring and thick with
沼泽 的 沼泽 期间 这 解冻 的 冬天 和 春天 和 厚的 和
[dʌst] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
dust in the summer ,
灰尘 在 这 夏天 ,

冬春两季融雪时节，泥泞不堪；夏季则尘土飞扬。

[bʌt; bət][bæd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['kærid] [kən'sɪdərəb(ə)l]['træfɪk][ænd; ənd][ðeə(r)][juːz][wɒz; wəz]
but bad as they were they carried considerable traffic and their use was
但 坏的 作为 他们 是 他们 携带 大量 交通 和 他们的 使用 曾是
['kɒnstəntli] ['grəʊɪŋ] .
constantly growing .
不断地 生长 .

尽管它们很糟糕，但它们承载了相当大的流量，而且使用量还在不断增长。

['ɪnlənd; ɪn'lænd] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['fəʊkəsɪŋ] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
Inland towns were beginning to grow up at the focusing points of
内陆 城镇 是 开始 到 生长 向上 在 这 聚焦 积分 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [rəʊdz] ,
the country roads ,
这 国家 道路 ，

内陆城镇开始在乡村公路的交汇点兴起。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [stɔːz] [æt; ət] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [dɪ'raɪvd] [lɑːdʒ] ['prɑːfɪts][aʊt][ɒv; əv]
and the owners of general stores at such places derived large profits out of
和 这 所有者 的 一般的 商店 在 这样的 地方 衍生的 大的 利润 出去 的
[ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] ['mɪdlmen] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
their position as middlemen between the farmers of the interior and the
他们的 位置 作为 中间人 之间 这 农民 的 这 内部的 和 这
['mɜːrtʃənt] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['siːpɔːt] .
merchants at the nearest seaports .
商人 在 这 最近的 海港 .

这些地方的杂货店老板利用其作为内陆农民和最近海港商人之间的中间人的地位，获得了丰厚的利润。

[θriː] [greɪt] [rəʊdz][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] ['kʌntri] ,
Three great roads had been built into the western country ,
三 伟大的 道路 有 到过 建造 进入 这 西 国家 ，

通往西部地区的三条主要道路已经建成，

[wʌn][ʌp][ðə; ði]['məʊhɔːk] ['væli] ['ɪntuː] ['westən] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [tuː] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪni]
one up the Mohawk Valley into western New York , and two across the Alleghany
一 向上 这 莫霍克 谷 进入 西 新的 约克 ， 和 二 穿过 这 阿勒格尼
['maʊntənz] ,
Mountains ,
山脉 ，

一条路线沿莫霍克河谷进入纽约西部，两条路线翻越阿勒格尼山脉。

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] ['pɪtsbɜːg] ,
the Pennsylvania Road from Philadelphia to Pittsburgh ,
这 宾夕法尼亚州 路 从 费城 到 匹兹堡 ，

从费城到匹兹堡的宾夕法尼亚公路

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪldənəs] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [hæd; həd]
and the Wilderness Road over which the early settlers of Kentucky had
和 这 荒野 路 超过 哪个 这 早期的 定居者 的 肯塔基州 有
['θredɪd] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [ænd; ənd] [θruː] ['kʌmbələnd] [gæp][tuː; tə]
threaded their way up the Shenandoah Valley and through Cumberland Gap to
螺纹 他们的 方式 向上 这 谢南多厄 谷 和 通过 坎伯兰 差距 到
[ðə; ði] ['sʌðən] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] .
the southern banks of the Ohio River .
这 南部 银行 的 这 俄亥俄州 河 .

还有那条荒野之路，肯塔基州的早期定居者曾沿着这条路，穿过谢南多厄山谷，经过坎伯兰山口，到达俄亥俄河南岸。

[ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'taɪəli] [ɪn'ædɪkwət]
The transportation facilities of the times were , however , entirely inadequate
这 运输 设施 的 这 时代 是 , 然而 , 完全 不足
[tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
to the needs of the country ,
到 这 需求 的 这 国家 ,

然而，当时的交通设施完全无法满足国家的需要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['betə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['prɒdʌkts] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
and the lack of better means of getting products to market was a
和 这 缺少 的 更好的 方法 的 获得 产品 到 市场 曾是 一个
['sɪəriəs] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
serious impediment to internal development .
严肃的 障碍 到 内部的 发展 .

缺乏更好的产品上市手段严重阻碍了内部发展。

[tentʃ] [kɑːks] [rəʊt] [ɪn] - :
Tench Coxe wrote in 1792 :
丁鲥 科克斯 写道 在 - :

坦奇·考克斯在1792年写道：

" [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [in'hæbit] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒntɪnənt] [nɒt] [jet] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ]
" To a nation inhabiting a great continent not yet traversed by
" 到 一个 国家 居住 一个 伟大的 大陆 不是 然而 穿越 经过
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [rəʊdz] [ænd; ənd][kə'nælz] ,
artificial roads and canals ,
人造的 道路 和 运河 ,

对于一个居住在尚未被人工道路和运河贯穿的广袤大陆上的国家而言，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'bʌv] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['veri] ['lɪt(ə)l]
the rivers of which above their natural navigation have hitherto been very little
这 河流 的 哪个 多于 他们的 自然的 导航 有 迄今为止 到过 非常 小的
[ɪm'pruːvd] ,
improved ,
改进 ,

这些河流在其天然航道以外的区域，迄今为止几乎没有进行过任何开发。

['meni] [ɒv; əv] [huːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ['kləʊsli] ['set(ə)ld] [ə'pɒn] [lændz] ,
many of whose people are at this moment closely settled upon lands ,
许多 的 谁 人们 是 在 这 片刻 密切 定居 之上 土地 ,

他们中的许多人目前都定居在土地上，

[wɪtʃ] ['æktʃuəli] [sɪŋk] [frɒm; frəm][wʌn] - [fɪfθ] [tuː; tə][wʌn] - [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)] [krɒps]
which actually sink from one - fifth to one - half of the value of their crops
哪个 实际上 下沉 从 一 - 第五 到 一 - 一半 的 这 价值 的 他们的 农作物
[ɪn][ðə; ði][mɪə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['siːpɔːt] [taʊnz] ,
in the mere charges of transporting them to seaport towns ,
在 这 仅仅 收费 的 运输 他们 到 海港 城镇 ,

仅仅将农作物运到海港城镇的费用，就相当于农作物价值的五分之一到一半。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
and others ,
和 其他的 ,

以及其他

[ɒv; əv] [huːz] [ɪn'hæbətənt] ['kænɒt] [æt; ət]['prez(ə)nt] [send] [ðeə(r)] [prə'djuːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːpɔːt]
of whose inhabitants cannot at present send their produce to a seaport
的 谁 居民 不能 在 展示 发送 他们的 生产 到 一个 海港
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [həʊl] ['væljuː] ,
for its whole value ,
为了 它是 所有的 价值 ,

其居民目前无法将他们的产品全部运往海港出售，以换取其全部价值。

[ə; eɪ] ['θʌrə] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʌn'iːkwəld]
a thorough sense of the truth of the position is a matter of unequalled
一个 彻底 感觉 的 这 真相 的 这 位置 是 一个 事情 的 无与伦比
['mægnɪtjuːd][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
magnitude and importance .
震级 和 重要性 .

对立场真相的透彻理解是一件无比重要的事情。

" [ɪ'speʃəli] [wɒz; wəz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜːld]
" Especially was communication between the Ohio Valley and the outside world
" 尤其 曾是 沟通 之间 这 俄亥俄州 谷 和 这 外部 世界
['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] .
difficult and expensive .
难的 和 昂贵的 .

“尤其是俄亥俄河谷地区与外界的沟通，既困难又昂贵。”

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .
The natural outlet for the surplus of this valley was the Mississippi River .
这 自然的 出路 为了 这 剩余 的 这 谷 曾是 这 密西西比州 河 .

这个山谷多余的水自然流向了密西西比河。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] ,
During the Revolutionary War ,
期间 这 革命者 战争 ,

在独立战争期间，

[ðə; ði]['spænɪʃ] ['gʌvənmənt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]
the Spanish government had given the people of the colonies the right of
这 西班牙语 政府 有 给定 这 人们 的 这 殖民地 这 正确的 的
[friː] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][brɪsk] [treɪd] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
free navigation of the river and a brisk trade had sprung up between the
自由的 导航 的 这 河 和 一个 轻快 贸易 有 弹簧 向上 之间 这
['westən] ['setlmənts] [ænd; ənd] [njuː] ['ɔːrlənz] ,
western settlements and New Orleans ,
西 定居点 和 新的 奥尔良 ,

西班牙政府赋予殖民地人民在河流上自由航行的权利，西部定居点与新奥尔良之间也因此形成了繁荣的贸易。

[bʌt; bət][ɪn] - [speɪn] [hæd; həd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðɪs] [treɪd] [baɪ] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]
but in 1784 Spain had put an end to this trade by withdrawing the right
但 在 - 西班牙 有 放 一个 结尾 到 这 贸易 经过 撤退 这 正确的
[ɒv; əv] [friː] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
of free navigation .
的 自由的 导航 .

但1784年，西班牙通过取消自由航行权结束了这种贸易。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [west] , [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sɪdəd]
The people of the West , enraged at being deprived of what they considered
这 人们 的 这 西方 , 愤怒 在 存在 被剥夺的 的 什么 他们 经过考虑的
[ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] ,
their natural right ,
他们的 自然的 正确的 ,

西方人民因被剥夺了他们认为的自然权利而感到愤怒，

['proʊtestɪd; prə'testɪd] ['fjʊəriəsli] [ænd; ənd] [ə'piːld] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
protested furiously and appealed to Congress for protection ,
抗议 愤怒地 和 上诉 到 国会 为了 保护 ,

他们强烈抗议，并呼吁国会提供保护。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ə'piːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dekeɪd] .
but their appeals were unavailing and the river remained closed for more than a decade .
但 他们的 上诉 是 徒劳无功 和 这 河 剩余 关闭 为了 更多的 比 一个 十年 .

但他们的上诉均无果，这条河封闭了十多年。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['mɑːkɪt] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] ['fɑːrmərz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] .
The only market left to the western farmers was the cities on the eastern coast .
这 仅有的 市场 左边 到 这 西 农民 曾是 这 城市 在 这 东 海岸 .

西部农民唯一剩下的市场就是东部沿海的城市了。

['peltri] ,
Peltry ,
毛皮 ,

皮毛，

['dʒɪnseŋ] [ænd; ənd] ['wɪski] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] ['əʊnli] ['prɒdʌkts] [ðæt] [wʊd] [peɪ] [ðeə(r)] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] ,
ginseng and whiskey were almost the only products that would pay their cost of transportation to Philadelphia ,
参 和 威士忌酒 是 几乎 这 仅有的 产品 那 会 支付 他们的 成本 的 运输 到 费城 ,

人参和威士忌几乎是仅有的两种能够支付运往费城运输成本的产品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ɒv; əv] [praɪm] [nə'sesəti] [sʌtʃ] [æz; əz] [sɔːlt] ,
and the proceeds derived from the sale of these were sufficient to purchase only a few things of prime necessity such as salt ,
和 这 收益 衍生的 从 这 销售 的 这些 是 充足的 到 购买 仅有的 一个 很少 事物 的 主要的 必要性 这样的 作为 盐 ,

而出售这些物品所得的收益仅够购买少量必需品，例如盐。

['gʌnpaʊdə(r)] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['aɪən] .
gunpowder , and some indispensable articles of iron .
火药 , 和 一些 必不可少 文章 的 铁 .

火药和一些必不可少的铁制品。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [smɔːl] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] ['krɪp(ə)ld] [wen] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] [pleɪst] [æn; ən] ['eksaɪz] [tæks] [ɒn] ['wɪski] ,
Even this small trade of the West was crippled when the new government placed an excise tax on whiskey ,
甚至 这 小的 贸易 的 这 西方 曾是 残疾的 什么时候 这 新的 政府 放置 一个 消费税 税 在 威士忌酒 ,

即使是西方这种规模较小的贸易，在新政府对威士忌征收消费税后也受到了严重打击。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [felt] [ə'genst] [ðə; ði] ['fedərəl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'pærənt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['piːp(ə)l] [bleiz] [fɔːθ] [ɪn] ['əʊpən] [rɪ'beljən] .
and the resentment felt against the federal authorities for their apparent disregard of the economic interests of the western people blazed forth in open rebellion .
和 这 怨恨 毛毡 反对 这 联邦 当局 为了 他们的 明显 漠视 的 这 经济的 兴趣 的 这 西 人们 燃烧的 前进 在 打开 叛乱 .

西部人民对联邦当局明显漠视其经济利益的愤慨，最终演变为公开的反抗。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['væli] [endid] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] - , [wen] [ðə; ði]
The commercial isolation of the Ohio Valley ended , however , in 1795 , when the
这 商业的 隔离 的 这 俄亥俄州 谷 结束 , 然而 , 在 - , 什么时候 这
['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] ,
national government ,
国家的 政府 ,

然而，俄亥俄河谷的商业孤立状态在1795年结束，当时联邦政府……

[spɜːd] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [θrets] [ɒv; əv] [sɪ'seʃn] [ænd; ənd] ['klæmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]
spurred to action by the threats of secession and clamor for protection
受到刺激 到 行动 经过 这 威胁 的 分裂 和 叫嚣 为了 保护
['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] ['fɑːrmərz] ,
coming from the western farmers ,
未来 从 这 西 农民 ,

受到西部农民分裂威胁和要求保护的呼声的刺激，他们采取了行动。

[sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] [speɪn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
secured a treaty with Spain opening the Mississippi River to navigation .
安全 一个 条约 和 西班牙 开幕 这 密西西比州 河 到 导航 .

与西班牙签订条约，开放密西西比河通航。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɒz; wəz] [heild] [wɪð] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn]
The successful conclusion of the negotiations was hailed with great rejoicing in
这 成功的 结论 的 这 谈判 曾是 赞誉 和 伟大的 欢欣鼓舞 在
[ˌtenə'siː] , [ken'tʌki] , [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] .
Tennessee , Kentucky , Pennsylvania and Ohio .
田纳西州 , 肯塔基州 , 宾夕法尼亚州 和 俄亥俄州 .

谈判圆满结束，田纳西州、肯塔基州、宾夕法尼亚州和俄亥俄州都为此欢欣鼓舞。

[fliːts] [ɒv; əv] [flæt] - [boʊts] ['ləʊdɪd] [wɪð] [tə'bækəʊ] , [pɔːk] , ['flaʊə(r)] , [greɪn] [ænd; ənd] ['wɪski] [bɪ'gæn]
Fleets of flat - boats loaded with tobacco , pork , flour , grain and whiskey began
舰队 的 平坦的 - 船 已加载 和 烟草 , 猪肉 , 面粉 , 粮食 和 威士忌酒 开始
[tuː; tə] [muːv] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
to move down the river .
到 移动 向下 这 河 .

满载烟草、猪肉、面粉、谷物和威士忌的平底船队开始沿河而下。

[ɪn] - ,
In 1799 ,
在 - ,

1799年，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz]
more than a million dollars worth of goods were received at New Orleans
更多的 比 一个 百万 美元 值得 的 商品 是 已收到 在 新的 奥尔良
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌp] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
from the country up the Mississippi .
从 这 国家 向上 这 密西西比州 .

新奥尔良从密西西比河沿岸的乡村地区收到了价值超过一百万美元的货物。

[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪn'tendənt] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] , ['æktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
In October , 1802 , the Spanish Intendant at New Orleans , acting on his own
在 十月 , - , 这 西班牙语 管理者 在 新的 奥尔良 , 表演 在 他的 自己的
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
responsibility ,
责任 ,

1802年10月，西班牙驻新奥尔良总督以个人名义行事，

['sʌd(ə)nli] [wɪð'druː] [ðə; ði] " [raɪt] [ɒv; əv] [dɪ'pɒzɪt] " [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['kɒntrəri] [tuː; tə]
suddenly withdrew the " right of deposit " at the city , and contrary to
突然 退出 这 " 正确的 的 订金 " 在 这 城市 , 和 相反 到

[ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] ,
the provisions of the treaty ,
这 条款 的 这 条约 ,

突然取消了在该市的"存放权"，并且违反了条约的规定，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]
he refused to assign an equivalent establishment at any other place on the
他 拒绝 到 分配 一个 相等的 建立 在 任何 其他 地方 在 这

[bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
banks of the river .
银行 的 这 河 .

他拒绝在河岸其他任何地方设立同等规模的机构。

[ðə; ði] ['westən] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][waɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
The western people were wild with rage .
这 西 人们 是 荒野 和 愤怒 .

西方人民怒不可遏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [ken'tʌki] [tuː; tə] [prɪ'vent] [æn; ən] [ɑːmd]
It was necessary to send troops to Kentucky to prevent an armed
它 曾是 必要的 到 发送 军队 到 肯塔基州 到 防止 一个 武装

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['prɒvɪns] .
expedition against the Spanish province .
远征 反对 这 西班牙语 省 .

必须向肯塔基州派遣军队，以阻止针对西班牙省份的武装远征。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [ˌdisə'vau] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendənt]
Fortunately , the Spanish government disavowed the action of the Intendant
幸运的是 , 这 西班牙语 政府 否认 这 行动 的 这 管理者

[ænd; ənd][ɪn]['eɪprəl] ,
and in April ,
和 在 四月 ,

幸运的是，西班牙政府否认了总督的行为，并在四月份......

\- , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [treɪd] [wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'stɔːd] .
1803 , the river trade was again restored .
\- , 这 河 贸易 曾是 再次 恢复 .

1803年，河运贸易再次恢复。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , ['dʒefəs(ə)n] [pʊʃt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
Desirous of avoiding such difficulties in the future , Jefferson pushed the negotiations
渴望 的 避免 这样的 困难 在 这 未来 , 杰斐逊 推动 这 谈判

[ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [wɪð] [nə'pəʊlɪən] ,
already begun with Napoleon ,
已经 开始 和 拿破仑 ,

为了避免将来再次出现此类困难，杰斐逊加快了与拿破仑已经开始的谈判。

[tuː; tə] [huːm] [speɪn] [hæd; həd] ['siːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kleɪmz] [tuː; tə] [luˌiːzi'ænə] ,
to whom Spain had ceded her claims to Louisiana ,
到 谁 西班牙 有 割让 她 索赔 到 路易斯安那州 ,

西班牙将路易斯安那的主权割让给了谁?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [njuː] ['ɔːrlənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['terətri] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
for the purchase of New Orleans and the territory through which the river
为了 这 购买 的 新的 奥尔良 和 这 领土 通过 哪个 这 河

[fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
flowed from the possessions of the United States to the Gulf of Mexico .
流动 从 这 财产 的 这 团结的 各州 到 这 海湾 的 墨西哥 .

为了购买新奥尔良以及河流从美国领土流向墨西哥湾的地区。

[ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [endid] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [wɪð] [ə; eɪ] ['həʊlli] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlt] — [ðə; ði]
The negotiations ended in October , 1803 , with a wholly unexpected result — the
这 谈判 结束 在 十月 , - , 和 一个 完全 意外 结果 — 这
['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [luˌiːzi'ænə] ['prɒvɪns] .
purchase of the entire Louisiana province .
购买 的 这 全部的 路易斯安那州 省 .

谈判于 1803 年 10 月结束，结果出乎意料——购买了整个路易斯安那省。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] ,
In December ,
在 十二月 ,

12月，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['terətri] [ænd; ənd][ðə; ði]
the United States took possession of the newly acquired territory and the
这 团结的 各州 采取 拥有 的 这 新 获得 领土 和 这
[ˌʌndɪ'spjuːtɪd][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [fər'evə(r)] .
undisputed control of the Mississippi was secured forever .
无可争议 控制 的 这 密西西比州 曾是 安全 永远 .

美国占领了新获得的领土，并永远确保了对密西西比河的绝对控制权。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [mɑːkt] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['æktɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l]
The opening of the Mississippi marked the beginning of an active internal
这 开幕 的 这 密西西比州 标记 这 开始 的 一个 积极的 内部的
['kɒmɜːs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
commerce within the United States .
商业 之内 这 团结的 各州 .

密西西比河的开通标志着美国国内活跃贸易的开始。

[ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['ræpɪdli] ['set(ə)ld] ,
The farmers of the Ohio Valley , which was now being rapidly settled ,
这 农民 的 这 俄亥俄州 谷 , 哪个 曾是 现在 存在 快速 定居 ,

俄亥俄河谷的农民们，当时该地区正迅速被开发利用，

[faʊnd] [æn; ən] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hevi] [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [sɪ'kjʊəd]
found an outlet for their heavy agricultural produce , and consequently secured
成立 一个 出路 为了 他们的 重的 农业 生产 , 和 最后 安全
[ə; eɪ] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['paʊə(r)] ,
a purchasing power ,
一个 购买 力量 ,

他们找到了大量农产品的销售渠道，从而获得了购买力。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [bai] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɡʊdz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] , [wɪtʃ] ,
enabling them to buy manufactured goods and merchandise , which ,
使能 他们 到 买 制造 商品 和 商品 , 哪个 ,
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [rəʊdz] ,
notwithstanding the distance and the inferior roads ,
虽然 这 距离 和 这 下 道路 ,

使他们能够购买制成品和商品，尽管路途遥远，道路状况不佳，

[kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]['wæɡənz][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
could be carried to them in wagons from the East .
可以 是 携带 到 他们 在 马车 从 这 东方 .

可以从东方用马车运给他们。

[ðəʊ] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['fɑːrmərz][wɒz; wəz] [ʃɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
Though the produce of the western farmers was shipped down the Mississippi ,
尽管 这 生产 的 这 西 农民 曾是 已发货 向下 这 密西西比州 ,

尽管西部农民的农产品是通过密西西比河运下来的，

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
very few of their supplies were brought up the river ,
非常 很少 的 他们的 补给品 是 带来 向上 这 河 ,

他们的物资很少是通过河上运来的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ɜːdʒɪŋ] [ə; eɪ][flæt] - [bəʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['kʌrənt]
because of the difficulty of urging a flat - boat against the powerful current
因为 的 这 困难 的 敦促 一个 平坦的 - 船 反对 这 强大的 当前的
[ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .
of the stream .
的 这 溪流 .

因为要让平底船逆着湍急的水流前进非常困难。

[ðɪs] [traɪ'æŋgjələ(r)] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] [gruː] ['ræpɪdli] .
This triangular trade of the Ohio Valley grew rapidly .
这 三角形 贸易 的 这 俄亥俄州 谷 生长 快速 .

俄亥俄河谷的这种三角贸易发展迅速。

[ðə; ði] [rɪ'siːts] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] , [ɪn] - , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['kɒtn] , ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [mə'læsɪz]
The receipts at New Orleans , in 1807 , including the cotton , sugar and molasses
这 收据 在 新的 奥尔良 , 在 - , 包括 这 棉布 , 糖 和 糖蜜
[ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] ,
of Louisiana ,
的 路易斯安那州 ,

1807年新奥尔良的收据上，包括路易斯安那州的棉花、糖和糖蜜。

[wɪtʃ] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] , [ə'maunt] [tuː; tə] $5 , - , - .
which made up a third of the total , amounted to $5 , 370 , 555 .
哪个 制成 向上 一个 第三 的 这 全部的 , 金额 到 $5 , - , - .

其中三分之一为 5,370,555 美元。

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [æt; ət] [njuː]
The money for which the products of the West were exchanged at New
这 钱 为了 哪个 这 产品 的 这 西方 是 交换 在 新的
['ɔːrlənz] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪn'veəriəbli] [spent] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ænd; ənd][ɪm'pɔː(r)tɪd] [weəz]
Orleans was almost invariably spent for manufactured and imported wares
奥尔良 曾是 几乎 总是 花费 为了 制造 和 进口 商品
[frɒm; frəm] ['iːstən] ['sɪtɪz] .
from eastern cities .
从 东 城市 .

西方产品在新奥尔良换来的钱，几乎无一例外地都用来购买来自东部城市的制成品和进口商品。

[lɑːdʒ] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['freɪtə(r)] [meɪd] ['regjələ(r)][trɪps][frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] ['pɪtsbɜːg]
Large Conestoga freighters made regular trips from Philadelphia to Pittsburgh
大的 康内斯托加 货轮 制成 常规的 旅行 从 费城 到 匹兹堡
['brɪŋɪŋ] [ləʊdz][ɒv; əv][hæts] , [buːts] , ['paʊdə(r)] ,
bringing loads of hats , boots , powder ,
带来 负载 的 帽子 , 靴子 , 粉末 ,

大型康内斯托加式货船定期往返于费城和匹兹堡之间，运载着大量的帽子、靴子、粉末等货物。

[liːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] " ['geɪtweɪ] [ɒv; əv]
lead and clothing which were distributed from the " Gateway of
带领 和 衣服 哪个 是 分布式 从 这 " 网关 的
[ðə; ði] [west] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the West " among the towns and villages down the river .
这 西方 " 之中 这 城镇 和 村庄 向下 这 河 .

从“西部之门”分发给沿河下游城镇和村庄的铅和衣服。

['bɔːltɪmɔː(r)][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ['ɔːlsəʊ] [ʃeəd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [treɪd] .
Baltimore and New York also shared in the western trade .
巴尔的摩 和 新的 约克 还 共享 在 这 西 贸易 .

巴尔的摩和纽约也参与了西部贸易。

[ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] - , [æz; əz][ɪn] - ,
The internal commerce of the country in 1810 , as in 1790 ,
这 内部的 商业 的 这 国家 在 - , 作为 在 - ,

1810年该国的国内贸易情况与1790年一样，

[wɒz; wəz] ['greɪtli] ['hændikæpt] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [kɒsts] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
was greatly handicapped by the high costs of transportation .
曾是 非常 残疾人 经过 这 高的 成本 的 运输 .

交通运输成本高昂，严重制约了发展。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊvə(r)] ,
Taking the country over ,
采取 这 国家 超过 ,

接管国家，

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɜː(r); wə(r)] $10 [pə(r)] [tʌn] [pə(r)] - [maɪlz]
the charges for transporting merchandise were $10 per ton per 100 miles
这 收费 为了 运输 商品 是 $10 每 吨 每 - 英里
[ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ðɪs] [reɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [frɒm; frəm] ['mɑːkɪt] .
and articles that could not stand this rate were shut from market .
和 文章 那 可以 不是 站立 这 速度 是 关闭 从 市场 .

货物运输费用为每吨每 100 英里 10 美元，不能承受此费用的货物将被禁止进入市场。

[greɪn] [ænd; ənd]['flaʊə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [baɪ]['wægən][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] .
Grain and flour could not bear transportation by wagon more than 150 miles .
粮食 和 面粉 可以 不是 熊 运输 经过 车皮 更多的 比 - 英里 .

粮食和面粉经不起马车超过150英里的运输。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ['ɪntəkɔːs] [kɔːzd] ['meni] ['sekʃənz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ['ləʊk(ə)l][ˌiːkə'nɒmɪk]
The lack of commerce intercourse caused many sections to develop local economic
这 缺少 的 商业 交往 导致 许多 部分 到 发展 当地的 经济的
[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [ɪn'deɪndʒəd] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
and political interests which endangered the unity of the nation .
和 政治的 兴趣 哪个 濒危 这 统一 的 这 国家 .

缺乏商业往来导致许多地区发展出地方经济和政治利益，这危及了国家的统一。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)][wɒz; wəz] ['pleɪnli] [haʊ] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [ðɪs] ['tendənsi] [baɪ]
" The question of the hour was plainly how to counteract this tendency by
" 这 问题 的 这 小时 曾是 显然 如何 到 抵消 这 趋势 经过
[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ju'naɪt][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ][fɜːm] [bɒnd] [ɒv; əv]
a system of interstate commerce which should unite them by a firm bond of
一个 系统 的 州际公路 商业 哪个 应该 团结 他们 经过 一个 公司 纽带 的
[self] ['ɪntrəst] . " [ˌtuː'tuː]
self interest . " 2
自己 兴趣 . " 2

“当务之急显然是如何通过建立州际贸易体系来遏制这种趋势，该体系应以牢固的自身利益纽带将各国联合起来。”2

[gælətɪnz] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] - [rɪ'flekts] [ðə; ði][plænz][ænd; ənd] [æm'bɪʃənz]
Gallatin's report on internal improvements in 1808 reflects the plans and ambitions
加勒廷 报告 在 内部的 改进 在 - 反映 这 计划 和 抱负
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
that were in the minds of the commercial and political leaders of the
那 是 在 这 思想 的 这 商业的 和 政治的 领导人 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

加勒廷1808年关于内部改进的报告反映了当时国家商业和政治领袖的计划和抱负。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kɒntrəvəːsiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [bɪ'keɪm]
but unfortunately the foreign controversies in which the United States became
但 很遗憾 这 外国的 争议 在 哪个 这 团结的 各州 成为

[ɪn'vɒlvd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [prɪ'ventɪd] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [prə'poʊzlz] .
involved at that time prevented any attempt to carry out his proposals .
涉及 在 那 时间 阻止 任何 试图 到 携带 出去 他的 提案 .

但不幸的是，美国当时卷入的国际争端阻碍了他的提议得以实施。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - [brɔːt] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ʌn'setld] [kə'mɜːʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
The war of 1812 brought a period of unsettled commercial conditions .
这 战争 的 - 带来 一个 时期 的 不安的 商业的 状况 .

1812 年战争带来了一段动荡的商业环境。

[də'mestɪk] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪmjuleɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Domestic industry and trade were stimulated for a time ,
国内的 行业 和 贸易 是 刺激 为了 一个 时间 ,

国内工商业一度受到刺激。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['pænɪk] [ɪn] - [kɔːzd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'preʃn] .
but a sharp financial panic in 1814 caused a year of general depression .
但 一个 锋利的 金融的 恐慌 在 - 导致 一个 年 的 一般的 沮丧 .

但1814年的一场严重的金融恐慌导致了一年的普遍经济萧条。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [piːs] ['ɜːli] [ɪn] - [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['bɪznəs]
The return of peace early in 1815 was followed by a quick revival of business
这 返回 的 和平 早期的 在 - 曾是 随后 经过 一个 快的 复兴 的 商业

,
,
,

1815年初和平回归后，商业迅速复苏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [θriː] [j'iəz] [brɔːt] [æn; ən] ['ɪərə] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] ['nɪəli] ['evriwʌn]
and the next three years brought an era of prosperity to nearly everyone
和 这 下一个 三 年 带来 一个 时代 的 繁荣 到 几乎 每个人

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] ,
except the manufacturers along the eastern coast ,
除了 这 制造商 沿着 这 东 海岸 ,

接下来的三年，除了东海岸的制造业企业之外，几乎所有人都迎来了繁荣时期。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['deljuːdʒ] [ɒv; əv] [ˌɪmpɔː'teɪʃn]
many of whom were ruined on account of a deluge of importations
许多 的 谁 是 毁坏 在 帐户 的 一个 洪水 的 进口

[frɒm; frəm] ['jʊərəp] .
from Europe .
从 欧洲 .

由于欧洲进口商品的大量涌入，许多企业破产了。

[ˌɪmɪ'ɡreɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [set] [ɪn] [wɪð] [rɪ'njuːd] ['vɪɡə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)]
Immigration to the West set in with renewed vigor after the close of the war
移民 到 这 西方 放 在 和 更新 活力 后 这 关闭 的 这 战争

.
.
.

战争结束后，向西方的移民潮再次蓬勃发展。

[ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['væli] [kən'trɪbjuːtɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ɡreɪn] ,
The fertile soil of the Ohio Valley contributed an enormous product of grain ,
这 沃 土壤 的 这 俄亥俄州 谷 贡献 一个 巨大的 产品 的 粮食 ,

俄亥俄河谷肥沃的土壤孕育了巨大的粮食产量。

[tə'bækəʊ] , [fruːt] [ænd; ənd] [hemp] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪnd] [æn; ən] ['aʊtlet] [daʊn] [ðə; ði]
tobacco , fruit and hemp which continued to find an outlet down the
烟草 , 水果 和 麻 哪个 持续 到 寻找 一个 出路 向下 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
Mississippi ,
密西西比州 ,

烟草、水果和麻类作物继续沿着密西西比河向下出口。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːts] [wɪtʃ] [fləʊd] ['ɪntuː] ['pɪtsbɜːg]
and the farmers increased their purchases of imports which flowed into Pittsburgh
和 这 农民 增加 他们的 购买 的 进口 哪个 流动 进入 匹兹堡
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
from the East .
从 这 东方 .

于是，农民们增加了从东部涌入匹兹堡的进口商品的购买量。

[ɪn] - ['fʌltənz] [ɪn'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] ['westən] ['wɔːtəz] ,
In 1811 Fulton's invention was introduced in western waters ,
在 - 富尔顿的 发明 曾是 介绍 在 西 水 ,

1811年，富尔顿的发明被引入西部水域。

[ænd; ənd] [ɪn] - [ðə; ði] [fɜːst] ['stiːmbəʊt] ['vɔɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [njuː] ['ɔːrlənz] [tuː; tə]
and in 1817 the first steamboat voyage was made from New Orleans to
和 在 - 这 第一的 汽船 航程 曾是 制成 从 新的 奥尔良 到
['luːivɪl] .
Louisville .
路易斯维尔 .

1817 年，第一艘汽船从新奥尔良航行至路易斯维尔。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['endʒɪn] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [treɪd] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst]
The effect of this new engine of commerce on the Mississippi trade was almost
这 影响 的 这 新的 引擎 的 商业 在 这 密西西比州 贸易 曾是 几乎
['mædʒɪk(ə)l] .
magical .
神奇 .

这种新的商业引擎对密西西比河贸易的影响简直是神奇的。

[ɪn] - - - , [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['stiːmbəʊt] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [sək'ses] ,
In 1818 - 19 , the first year after the steamboat became an assured success ,
在 - - - , 这 第一的 年 后 这 汽船 成为 一个 保证 成功 ,

1818-1819年，也就是汽船获得巨大成功后的第一年，

[ðə; ði] [rɪ'siːts] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [rəʊz] [tuː; tə] - , - [tʌnz] , ['væljuːd] [æt; ət] $16 , - , - ,
the receipts at New Orleans rose to 136 , 300 tons , valued at $16 , 778 , 000 ,
这 收据 在 新的 奥尔良 玫瑰 到 - , - 吨 , 有价值的 在 $16 , - , - ,

新奥尔良港的货物收入增至 136,300 吨，价值 16,778,000 美元。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ɪk'spɔːts] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['prɒdʌkts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɔːt]
and the volume of exports of domestic products from the southern port
和 这 体积 的 出口 的 国内的 产品 从 这 南部 港口
[wɒz; wəz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
was greater than that from any other port of the country .
曾是 更大的 比 那 从 任何 其他 港口 的 这 国家 .

南方港口的国内产品出口量大于该国任何其他港口。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ðæn; ðən]
But even more important to the commercial prosperity of the West than
但 甚至 更多的 重要的 到 这 商业的 繁荣 的 这 西方 比
[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stiːmbəʊt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['kɒtn] ['kʌltʃə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
the introduction of the steamboat was the spread of cotton culture into the
这 介绍 的 这 汽船 曾是 这 传播 的 棉布 文化 进入 这
['sʌðən] [steɪts] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] ['haɪlənd] .
Southern States west of the Appalachian highland .
南方 各州 西方 的 这 阿巴拉契亚山脉 高地 .

但对于西部的商业繁荣而言，比汽船的引进更重要的是棉花种植向阿巴拉契亚山脉以西的南部各州的传播。

['kɒtn] ['kʌltʃə(r)][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɒfɪtəb(ə)l][ɪn] ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [saʊθ]
Cotton culture had been found exceedingly profitable in Georgia and South
棉布 文化 有 到过 成立 非常 有利可图 在 乔治亚州 和 南
[ˌkærə'laɪnə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,

人们发现，棉花种植在佐治亚州和南卡罗来纳州非常有利可图。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['bɒtəm] [lændz][ɒv; əv][ˌælə'bæmə] ,
and when it was discovered that the rich bottom lands of Alabama ,
和 什么时候 它 曾是 发现 那 这 富有的 底部 土地 的 阿拉巴马州 ,

当人们发现阿拉巴马州肥沃的低洼地带时，

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [luˌiːzi'ænə] [prə'djuːst] ['iːv(ə)n]['betə(r)] ['kɒtn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌplənd] ['dɪstrɪkts]
Mississippi and Louisiana produced even better cotton than the upland districts
密西西比州 和 路易斯安那州 生产 甚至 更好的 棉布 比 这 高地 地区
[ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,
of South Carolina ,
的 南 卡罗莱纳 ,

密西西比州和路易斯安那州出产的棉花甚至比南卡罗来纳州内陆地区的棉花还要好。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['setləz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['riːdʒən] .
there was a rush of settlers to the river valleys of the new region .
那里 曾是 一个 匆忙 的 定居者 到 这 河 山谷 的 这 新的 地区 .

大量移民涌入新地区的河谷地带。

[ɪn] - , [ˌfɪf'tiːn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [grəʊn]
In 1811 , fifteen - sixteenths of the cotton raised in the United States was grown
在 - , 十五 - 十六分之一 的 这 棉布 提高 在 这 团结的 各州 曾是 生长
[ɪn][və'dʒɪniə] ,
in Virginia ,
在 弗吉尼亚州 ,

1811年，美国棉花产量的十六分之十五产自弗吉尼亚州。

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ænd; ənd] ['dʒɔːdʒə] ; [ɪn] - , [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l]
North Carolina , South Carolina , and Georgia ; in 1820 , one - third of the total
北 卡罗莱纳 , 南 卡罗莱纳 , 和 乔治亚州 ; 在 - , 一 - 第三 的 这 全部的
[krɒp][ɒv; əv] - ,
crop of 600 ,
庄稼 的 - ,

北卡罗来纳州、南卡罗来纳州和佐治亚州；1820年，总产量600吨的三分之一，

- [beɪlz] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ˌælə'bæmə] , [luˌiːzi'ænə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .
000 bales was raised in Alabama , Louisiana , Mississippi and Tennessee .
- 捆包 曾是 提高 在 阿拉巴马州 , 路易斯安那州 , 密西西比州 和 田纳西州 .

阿拉巴马州、路易斯安那州、密西西比州和田纳西州共种植了 000 包干草。

[ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [belt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ,
In the western part of the cotton belt , as in the eastern ,
在 这 西 部分 的 这 棉布 腰带 , 作为 在 这 东 ,

在棉花带西部，就像在东部一样，

[ðə; ði] ['plæntəz] [daɪ'rɛktɪd] ['præktɪkli] [ɔːl] [ðeə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]

the planters directed practically all their capital and labor to the production

这 花盆 指导 几乎 全部 他们的 首都 和 劳动 到 这 生产

[ɒv; əv] ['kɒtn] ,

of cotton ,

的 棉布 ,

种植园主几乎将所有资本和劳动力都投入到棉花生产中。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [stɒk] .

relying on the region north of them for provisions and live stock .

依靠 在 这 地区 北 的 他们 为了 条款 和 居住 库存 .

他们依靠北部地区提供物资和牲畜。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪn] , [pɔːk] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['væli] [wɒz; wəz]

The market for the grain , pork and flour of the Ohio Valley was

这 市场 为了 这 粮食 , 猪肉 和 面粉 的 这 俄亥俄州 谷 曾是

['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] .

greatly enlarged .

非常 放大 .

俄亥俄河谷的粮食、猪肉和面粉市场大大扩大。

[flæt] - [bəʊt] [men] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɑːgəuz] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːvz] [ɒv; əv]

Flat - boat men disposed of their cargoes of food products at the wharves of

平坦的 - 船 男人 处置 的 他们的 货物 的 食物 产品 在 这 码头 的

[ðə; ði] [plæn'teʃən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ;

the plantations along the Mississippi River ;

这 种植园 沿着 这 密西西比州 河 ;

平底船水手们将船上的食品货物卸在密西西比河沿岸种植园的码头上；

[flæt] - [bəʊt] [stɔːz] ['pedl] ['kləʊðɪŋ] , [buːts] [ænd; ənd] ['ʃuːz] ,

flat - boat stores peddled clothing , boots and shoes ,

平坦的 - 船 商店 兜售 衣服 , 靴子 和 鞋 ,

平底船上的商店兜售衣服、靴子和鞋子，

['haʊshəʊld] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] [frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]

household furniture and agricultural implements from village to village and

家庭 家具 和 农业 实施 从 村庄 到 村庄 和

[frɒm; frəm] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ;

from plantation to plantation ;

从 种植园 到 种植园 ;

家具和农具从一个村庄运到另一个村庄，从一个种植园运到另一个种植园；

[greɪt] [drəʊvz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [ɪn]

great droves of horses and mules were driven into the Southern States in

伟大的 成群 的 马匹 和 骡子 是 驱动 进入 这 南方 各州 在

[rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [drɑːft] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]

response to the demand for draught animals for use in the cultivation

回复 到 这 要求 为了 草稿 动物 为了 使用 在 这 栽培

[ɒv; əv] ['kɒtn] .

of cotton .

的 棉布 .

为了满足棉花种植对役畜的需求，大批马匹和骡子被赶入南方各州。

[æz; əz] [ðə; ði] ['westən] ['fɑːrmərz] [ɪn'lɑːdʒd] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['seɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən]

As the western farmers enlarged the volume of their sales to the southern

作为 这 西 农民 放大 这 体积 的 他们的 销售量 到 这 南部

['plæntəz] [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪsɪz] [frɒm; frəm] ['iːstən] ['mɜːrtʃənt] .

planters they increased their purchases from eastern merchants .

花盆 他们 增加 他们的 购买 从 东 商人 .

随着西部农民对南部种植园主的销售量增加，他们也增加了从东部商人那里的采购量。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] [ɪm'pɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
A large part of the foreign imports of the United States ,
一个 大的 部分 的 这 外国的 进口 的 这 团结的 各州 ,

美国进口商品中很大一部分来自国外。

[wɪtʃ] [ɪn] - [riːtʃt] [ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] $155 , - , - , [wɒz; wəz] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
which in 1816 reached the unprecedented amount of $155 , 000 , 000 , was sold in the West .
哪个 在 - 达到 这 空前的 数量 的 $155 , - , - , 曾是 卖 在 这 西方 .

1816 年，西部地区的销售额达到了前所未有的 1.55 亿美元。

[ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɒfəd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [dets] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːkrətɪv] ['sʌðən] [treɪd] ,
Attracted by the cheapness of the goods offered and full of confidence in their ability to meet all debts with the proceeds of the lucrative southern trade ,
吸引 经过 这 廉价 的 这 商品 提供 和 满的 的 信心 在 他们的 能力 到 见面 全部 债务 和 这 收益 的 这 利润丰厚 南部 贸易 ,

他们被商品的低廉价格所吸引，并且对自己有能力用利润丰厚的南方贸易所得偿还所有债务充满信心。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɪk'strævəgənt] [ˌəʊvə'treɪdɪŋ] .
the people indulged in extravagant overtrading .
这 人们 沉溺其中 在 靡 过度交易 .

人们沉迷于铺张浪费的过度贸易。

[pɜːtʃɪsɪz] [fɑː(r)] [ɪk'siːdɪd] ['seɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spiːʃiː] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz] [dreɪnd] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ,
Purchases far exceeded sales and the specie coming from the South was drained away as fast as it was received ,
购买 远的 超出 销售量 和 这 物种 未来 从 这 南 曾是 排水 离开 作为 快速地 作为 它 曾是 已收到 ,

采购量远远超过销售量，来自南方的贵金属一到货就被迅速消耗殆尽。

[bʌt; bət] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [bæŋks] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['kʌrənsi] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kəʊpiəs] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ['mʌni] ,
but dozens of banks furnished a supply of currency by means of copious issues of paper money ,
但 几十个 的 银行 提供 一个 供应 的 货币 经过 方法 的 丰富 问题 的 纸 钱 ,

但数十家银行通过大量发行纸币提供了货币供应。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'strævəgəns] [prə'siːdid] .
and the career of extravagance proceeded .
和 这 职业 的 奢侈 继续 .

于是，他挥霍无度的生活方式继续下去。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['prɒspərəs] .
The internal trade of the country had never been so prosperous .
这 内部的 贸易 的 这 国家 有 绝不 到过 所以 繁荣 .

该国的国内贸易从未如此繁荣。

[ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] [gʊd] [taɪmz] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [end] [ɪn] - [wen] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] ['mʌni] ['pænɪk] .
The era of good times came to a sudden end in 1819 when the nation was visited by a disastrous money panic .
这 时代 的 好的 时代 来了 到 一个 突然 结尾 在 - 什么时候 这 国家 曾是 到访 经过 一个 灾难性的 钱 恐慌 .

1819年，一场灾难性的货币恐慌席卷全国，好日子戛然而止。

['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['spiːʃiː] [hæd; həd] [biːn] [ʃɪpt] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)]
Nearly all the specie had been shipped abroad , and large sums of paper
几乎 全部 这 物种 有 到过 已发货 国外 , 和 大的 总和 的 纸
['mʌni] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] ,
money had been issued ,
钱 有 到过 发布 ,

几乎所有的硬币都已运往国外，并发行了大量的纸币。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['kredɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwestʃənəb(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .
much of it on credit of a questionable nature .
很多 的 它 在 信用 的 一个 值得怀疑 自然 .

其中大部分是通过信誉可疑的信贷购买的。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪk'spænʃ(ə)n] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [hæd; həd] [led] [tuː; tə] [ɪk'stensɪv]
The general commercial expansion following the war had led to extensive
这 一般的 商业的 扩张 下列的 这 战争 有 引领 到 广泛的
[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
speculation all over the country .
推测 全部 超过 这 国家 .

战后整体商业扩张导致全国各地出现大量投机活动。

[wen] [ðə; ði] [njuː] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [bæŋk] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [rɪ'lentləs]
When the new United States Bank suddenly began a vicious and relentless
什么时候 这 新的 团结的 各州 银行 突然 开始 一个 恶毒 和 狠
[kæm'peɪn] [ə'genst] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [bæŋks] [ɒv; əv] ['ɪʃuː] [ɪn] [æn; ən] [ɪl] - [əd'vaɪzd] ['efət] [tuː; tə] [fɔːs]
campaign against all other banks of issue in an ill - advised effort to force
活动 反对 全部 其他 银行 的 问题 在 一个 患病的 - 建议 努力 到 力量
[ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['spiːʃiː] ['beɪsɪs] ,
them immediately to a specie basis ,
他们 立即地 到 一个 物种 基础 ,

当新成立的美国银行突然对所有其他发行银行发起一场恶毒而无情的运动，试图以不明智的方式迫使它们立即实行金银复本位制时，

[ləʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn] ['evriweə(r)] , [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [kən'træktɪd] , [praisiz]
loans were called in everywhere , the circulation was greatly contracted , prices
贷款 是 称为 在 到处 , 这 循环 曾是 非常 合同 , 价格
[fel] ,
fell ,
跌倒 ,

各地贷款都被催收，货币流通大幅萎缩，物价下跌。

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] , ['fæktriz]
manufacturers and merchants were unable to meet their obligations , factories
制造商 和 商人 是 无法 到 见面 他们的 义务 , 工厂
[ʃʌt] [daʊn] , ['mɜːkəntaɪl] [fɜːmz] [went] ['ɪntuː] ['bæŋkrʌptsi] ,
shut down , mercantile firms went into bankruptcy ,
关闭 向下 , 商业 公司 去 进入 破产 ,

制造商和商人无力履行其义务，工厂倒闭，商业公司破产。

[bæŋks] [kləʊzd] [ðeə(r)] [dɔːz] , [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['evriweə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['prɔsˌtreɪtid] .
banks closed their doors , and business everywhere was completely prostrated .
银行 关闭 他们的 门 , 和 商业 到处 曾是 完全地 俯卧 .

银行纷纷关门，各行各业的商业活动都彻底停滞了。

[tuː; tə] [meɪk] ['mætəz] [wɜːs] , [ðə; ði] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] " ['mʌni] [krɒp] , "
To make matters worse , the export price of the great " money crop , "
到 制作 事情 更糟 , 这 出口 价格 的 这 伟大的 " 钱 庄稼 , "
['kɒtn] ,
cotton ,
棉布 ,

更糟糕的是，作为“经济作物”的棉花的出口价格，

[fel] [frɒm; frəm] - [sents] [ɪn] - [tuː; tə] 17½ [sents] [ɪn] - .
fell from 32 cents in 1818 to 17½ cents in 1820 .
跌倒 从 - 分 在 - 到 17½ 分 在 - .

从 1818 年的 32 美分跌至 1820 年的 17.5 美分。

[ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['fɑːrmərz][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [ðʌs]
The provision market of the western farmers was greatly injured and thus
这 条款 市场 的 这 西 农民 曾是 非常 受伤 和 因此
['plɑːntə(r)] ,
planter ,
播种机 ,

西部农民的粮食供应市场受到了极大的损害，因此种植园主也受到了影响。

['fɑːmə(r)] , ['mɜːtʃənt] , [ˌmænju'fæktʃərə(r)][ænd; ənd]['bæŋkə(r)][ɔːl] [sə'kʌm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
farmer , merchant , manufacturer and banker all succumbed before the general
农民 , 商人 , 制造商 和 银行家 全部 屈服了 前 这 一般的
[kə'tæstrəfi] .
catastrophe .
灾难 .

农民、商人、制造商和银行家都在这场大灾难中丧生。

[ðə; ði]['pænɪk] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʃek] [tuː; tə] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [ˌɪmpɔː'teɪʃn]
The panic gave a sharp check to extravagance and speculation , importations
这 恐慌 给予 一个 锋利的 查看 到 奢侈 和 推测 , 进口
[dɪ'klaɪnd] ,
declined ,
拒绝 ,

恐慌情绪迅速抑制了铺张浪费和投机行为，进口量下降。

[praisiz][wɜː(r); wə(r)] [,riːə'dʒʌst] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] .
prices were readjusted and business soon began to recover .
价格 是 重新调整 和 商业 很快 开始 到 恢复 .

价格进行了调整，业务很快开始复苏。

[baɪ] - ,
By 1823 ,
经过 - ,

到1823年，

[ðə; ði] ['kʌntri] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ɪts]['fɔːmə(r)] ['prɒspərəs] [steɪt] [ænd; ənd]
the country seemed to have been restored to its former prosperous state and
这 国家 似乎 到 有 到过 恢复 到 它是 以前的 繁荣 状态 和
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['æktɪv] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
manufacturing in particular was more active than it had been at any time
制造业 在 特别的 曾是 更多的 积极的 比 它 有 到过 在 任何 时间
[sɪns] [ðə; ði][wɔː(r)] .
since the war .
自从 这 战争 .

该国似乎已恢复到昔日的繁荣状态，尤其是制造业，比战后任何时候都更加活跃。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd][də'mestɪk] [treɪd] ,
Notwithstanding the revival of manufacturing and domestic trade ,
虽然 这 复兴 的 制造业 和 国内的 贸易 ,

尽管制造业和国内贸易有所复苏，

[ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv][ðə; ði][greɪn] [steɪts] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [dɪ'stresɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
the farmers of the grain states found themselves in distressing circumstances .
这 农民 的 这 粮食 各州 成立 他们自己 在 令人痛心 情况 .

粮食产区的农民们发现自己处境艰难。

[ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['væli] [wɒz; wəz] ['ji:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [fɑ:(r)] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:ndz] [ðæt]
The Ohio Valley was yielding a product far in excess of the demands that
这 俄亥俄州 谷 曾是 屈服 一个 产品 远的 在 过量的 的 这 需求 那
[ɪg'zɪstɪd] [ænd; ənd] [i:tʃ] [jɪə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ʌn'mɑ:kɪtəb(ə)l] [greɪn] [left] [ɪn] [ðə; ði]
existed and each year found a large amount of unmarketable grain left in the
存在 和 每个 年 成立 一个 大的 数量 的 滞销 粮食 左边 在 这
['fi:ldz] [ænd; ənd] ['grænəri] .
fields and granaries .
字段 和 粮仓 .

俄亥俄河谷的粮食产量远远超过市场需求，每年都有大量无法销售的粮食滞留在田间和粮仓中。

['meni] ['fɒrən] ['neɪʃnz] [rɪ'fju:zd] [əd'mɪt(ə)ns] [tu:; tə] [ə'merɪkən] [fu:d] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]
Many foreign nations refused admittance to American food products and though the
许多 外国的 国家 拒绝 准入 到 美国人 食物 产品 和 尽管 这
[greɪn] - ['grəʊɪŋ] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [ɪn'kri:st] ['sɪksfəʊld] [sɪns] - ,
grain - growing capacity of the United States had increased sixfold since 1790 ,
粮食 - 生长 容量 的 这 团结的 各州 有 增加 六重 自从 - ,

许多外国拒绝进口美国食品，尽管自 1790 年以来美国的粮食种植能力增长了六倍，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪk'spɔ:ts] [ɒv; əv] [greɪn] ,
the annual exports of grain ,
这 年度的 出口 的 粮食 ,

每年粮食出口量

[mi:t] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪv]
meat and flour were but little more than the average for the five
肉 和 面粉 是 但 小的 更多的 比 这 平均的 为了 这 五
[j'iəz] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .
years from 1790 to 1795 .
年 从 - 到 - .

1790 年至 1795 年这五年间，肉类和面粉的价格仅比平均水平略高一些。

[ðə; ði] [plæn'teʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [səb'sɪstəns]
The plantations of the South were drawing much of their subsistence
这 种植园 的 这 南 是 绘画 很多 的 他们的 生存
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [fɑ:rmz] ,
from the northern farms ,
从 这 北方 农场 ,

南方种植园的生存很大程度上依赖于北方农场。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [əb'zɔ:b] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but they were unable to absorb more than a small fraction of the
但 他们 是 无法 到 吸收 更多的 比 一个 小的 分数 的 这
[trə'mendəs] ['sɜ:pləs] [ðæt] [wɒz; wəz] [si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] .
tremendous surplus that was seeking a market .
巨大的 剩余 那 曾是 寻求 一个 市场 .

但他们只能消化寻求市场的大量剩余产品中的一小部分。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] [sɔ:t] ['ɜ:dʒəntli] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] .
Agricultural interests sought urgently for relief .
农业 兴趣 寻求 紧急 为了 宽慰 .

农业利益集团急需救济。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɒrən] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sɜ:pləs] , [ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [kri'eɪt]
Since there was no foreign market for their surplus , they resolved to create
自从 那里 曾是 不 外国的 市场 为了 他们的 剩余 , 他们 已解决 到 创造
[ə; eɪ] [həʊm] ['mɑ:kɪt] .
a home market .
一个 家 市场 .

由于他们的剩余产品没有海外市场，他们决定创造国内市场。

[ɪf] ['ɪŋɡlənd] [wʊd] [nɒt] [baɪ] [fuːd] ['prɒdʌkts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
If England would not buy food products from the United States ,
如果 英格兰 会 不是 买 食物 产品 从 这 团结的 各州 ，

如果英国不从美国购买食品，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [mʌst; məst] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [baɪ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [frɒm; frəm] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] ,
the United States must refuse to buy manufactures from England , and must ,
这 团结的 各州 必须 拒绝 到 买 制成品 从 英格兰 ， 和 必须 ，

美国必须拒绝购买英国制造的产品，而且必须......

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz] [æt; ət][həʊm] ,
by the establishment of manufacturing industries at home ,
经过 这 建立 的 制造业 行业 在 家 ，

通过在国内建立制造业，

[ɡɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ][nɒn] - [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [rɪ'dʌndənt] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [ɡreɪn] .
give rise to a non - agricultural population that would consume the redundant supplies of meat and grain .
给 上升 到 一个 非 - 农业 人口 那 会 消耗 这 多余的 补给品 的 肉 和 粮食 。

这将导致非农业人口的出现，他们会消耗过剩的肉类和谷物供应。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['entəpraɪzɪz] ,
The problem of attracting capital to manufacturing enterprises ,
这 问题 的 吸引 首都 到 制造业 企业 ，

制造业企业吸引资本的问题

[ðə; ði]['fɑːrmərz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [sɒlv] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'tektɪv] ['tærɪf] [ðæt] [wʊd] [tʃek] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [ɪn] [mɪlz] [ænd; ənd] ['fæktriz] [æt; ət] [həʊm] .
the farmers proposed to solve by the creation of a system of protective tariffs that would check importations and encourage investment in mills and factories at home .
这 农民 建议的 到 解决 经过 这 创建 的 一个 系统 的 保护的 关税 那 会 查看 进口 和 鼓励 投资 在 磨坊 和 工厂 在 家 。

农民们提议通过建立保护性关税体系来解决这个问题，该体系将控制进口，并鼓励对国内的工厂和作坊进行投资。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [ə'pærənt] [niːd] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['bɒstən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒtn] ['plæntəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['strenjuəsli] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['pɒləsi] .
Manufacturing industries already in existence were in no apparent need of protection and the shipping interests of Boston and New York and the cotton planters of the South strenuously opposed the protective policy .
制造业 行业 已经 在 存在 是 在 不 明显 需要 的 保护 和 这 船运 兴趣 的 波士顿 和 新的 约克 和 这 棉布 花盆 的 这 南 竭尽全力 反对 这 保护的 政策 。

当时已有的制造业显然不需要保护，波士顿和纽约的航运利益集团以及南方的棉花种植园主强烈反对这项保护政策。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd] .
But the agricultural interests were not to be denied .
但 这 农业 兴趣 是 不是 到 是 否认 。

但农业利益不容忽视。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] ['henri] [kleɪ] ,
Under the leadership of Henry Clay ,
在下面 这 领导 的 亨利 黏土 ，

在亨利·克莱的领导下，

[ðə; ði] ['tærɪf] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ɪ'næktɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['sɪstəm] " [wɒz; wəz]
the tariff of 1824 was enacted and the " American System " was
这 关税 的 - 曾是 已颁布 和 这 " 美国人 系统 " 曾是

[ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] .
inaugurated .
就职典礼 .

1824 年关税法颁布，“美国体系”由此诞生。

[ɪn] - , [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'piːl] ,
In 1828 , in response to an appeal ,
在 - , 在 回复 到 一个 上诉 ,

1828年，为了回应一项呼吁，

['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wʊlən] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ænd; ənd] ['sekəndid] [baɪ] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
emanating from the woolen manufacturers and seconded by the agricultural
散发 从 这 羊毛 制造商 和 附议 经过 这 农业

['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

这场运动最初由羊毛制品制造商发起，并得到了农业利益集团的支持。

[stɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [həʊm] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
still further encouragement was given to home manufactures .
仍然 更远 鼓励 曾是 给定 到 家 制成品 .

政府进一步鼓励家庭手工业者发展。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tærɪf] ['kɒntrəvɜːsi] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃənəli]
While the country was being agitated by the tariff controversy and exceptionally
尽管 这 国家 曾是 存在 激动 经过 这 关税 争议 和 非常

['bɪtə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɒntests; kən'tests] ,
bitter political contests ,
苦的 政治的 比赛 ,

当全国上下都因关税争议和异常激烈的政治斗争而动荡不安时，

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kə'nælz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['træfɪk] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] [leŋkθ; leŋθ]
the New York canals were opened for traffic throughout their entire length
这 新的 约克 运河 是 打开 为了 交通 自始至终 他们的 全部的 长度

([ɒk'təʊbə(r)] , -) .
(October , 1825) .
(十月 , -) .

纽约运河全线通航（1825 年 10 月）。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] ['evə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
No other single work in the United States has ever had a more beneficial
不 其他 单身的 工作 在 这 团结的 各州 有 曾经 有 一个 更多的 有利

[ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] .
effect on the prosperity of internal trade .
影响 在 这 繁荣 的 内部的 贸易 .

在美国，没有任何其他作品对国内贸易的繁荣产生过比这更有益的影响。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nælz] [brɔːt] [tuː; tə] [æn; ən] [end] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [beɪn]
The opening of the canals brought to an end what had been the bane
这 开幕 的 这 运河 带来 到 一个 结尾 什么 有 到过 这 祸根

[ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] — [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [kɒst] [ɒv; əv] [freɪt]
of internal commerce for half a century — the excessive cost of freight
的 内部的 商业 为了 一半 一个 世纪 — 这 过多的 成本 的 货运

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

运河的开通结束了困扰国内贸易半个世纪的难题——过高的货运成本。

[freɪt] [reɪts] [bɪ'twiːn] ['ɔːlbəni] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wʌns] [rɪ'djuːst] - [pə(r)] [sent]
Freight rates between Albany and Buffalo were at once reduced 90 per cent
货运 利率 之间 奥尔巴尼 和 水牛 是 在 一次 减少 - 每 中心
[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['freɪtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˌdʒenə'siː] [rəʊd] [wɒz; wəz] [endid] .
and the day of the freighter on the Genesee road was ended .
和 这 天 的 这 货轮 在 这 吉尼西 路 曾是 结束 .

奥尔巴尼和布法罗之间的货运价格立即降低了 90%，杰纳西公路上的货运列车时代也随之结束。

[ðə; ði] [njuː] [kə'næl] [rɔːt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['rʊərəl] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['westən] [njuː]
The new canal wrought a complete change in all the rural districts of western New
这 新的 运河 锻 一个 完全的 改变 在 全部 这 乡村的 地区 的 西 新的
[jɔːk] .
York .
约克 .

这条新运河给纽约州西部所有农村地区带来了彻底的变化。

['lʌmbə(r)] , [steɪvz] , ['æʃɪz] , [greɪn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] , [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'mɑːkɪtəb(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [naʊ]
Lumber , staves , ashes , grain and vegetables , hitherto unmarketable , were now
木材 , 杖 , 灰烬 , 粮食 和 蔬菜 , 迄今为止 滞销 , 是 现在
[ʃɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ;
shipped to the markets of the East ;
已发货 到 这 市场 的 这 东方 ;

木材、木条、灰烬、谷物和蔬菜，这些以前无法销售的物品，现在都被运往东方市场；

[fɑːm] ['væljuːz] ['daʊtɪd] [ænd; ənd] [kwɔ'druːpəld] ;
farm values doubted and quadrupled ;
农场 值 怀疑 和 四倍 ;

农场价值受到质疑，但最终翻了四倍；

[ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [pɔː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['fɑːmɪŋ] ['riːdʒənz] [ə'raʊnd] [leɪk] ['ɪri] .
a stream of people poured into the fertile farming regions around Lake Erie .
一个 溪流 的 人们 倾倒 进入 这 沃 农业 地区 大约 湖 伊利 .

大批人口涌入伊利湖周围肥沃的农业区。

[nɒt] [les] ['væljuəb(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [njuː] ['wɔːtəweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [æt; ət] [ɪts] ['iːstən]
Not less valuable was the new waterway to the district at its eastern
不是 较少的 有价值的 曾是 这 新的 水路 到 这 区 在 它是 东
['tɜːmɪnəs] .
terminus .
终点站 .

通往该地区东部终点的新水道也同样重要。

[ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [taʊnz] [riːp] [ɪ'mens] ['benɪfɪts]
The laboring population of the growing manufacturing towns reaped immense benefits
这 劳动 人口 的 这 生长 制造业 城镇 收获 巨大 好处
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːpə] [ænd; ənd] ['betə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [naʊ] [sɪ'kjʊə(r)] ,
from the cheaper and better means of subsistence they could now secure ,
从 这 更便宜 和 更好的 方法 的 生存 他们 可以 现在 安全的 ,

随着制造业城镇的不断发展，劳动人口从他们现在可以获得的更便宜、更好的生活手段中获得了巨大的好处。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] ['westwəd] [ɒn] [ðə; ði] [kə'næl] [ɪk'siːdɪd] [ɪn] ['væljuː] [ðə; ði]
while the shipments of merchandise westward on the canal exceeded in value the
尽管 这 货物 的 商品 向西 在 这 运河 超出 在 价值 这
[rɪ'siːts] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [æt; ət] [taɪd] - ['wɔːtə(r)] .
receipts of raw produce at tide - water .
收据 的 生的 生产 在 潮 - 水 .

而通过运河向西运输的货物价值超过了潮汐水域收到的原材料价值。

[njuː] [jɔːk] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['juːnəti] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
New York had achieved economic unity at a single stroke .
新的 约克 有 已达成 经济的 统一 在 一个 单身的 中风 .

纽约一举实现了经济一体化。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl][ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] [wɪtʃ]
The success of the Erie Canal and the rapid growth of internal trade which
这 成功 的 这 伊利 运河 和 这 迅速的 生长 的 内部的 贸易 哪个
['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['sɪstəm] " [kɔːzd] [ə; eɪ][dɪ'mɑːnd] ['evriweə(r)]
followed the adoption of the " American System " caused a demand everywhere
随后 这 采用 的 这 " 美国人 系统 " 导致 一个 要求 到处
[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [rəʊdz] [ænd; ənd][kə'nælz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['waɪdspred] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
for more roads and canals and a widespread agitation in favor of
为了 更多的 道路 和 运河 和 一个 广泛 搅动 在 偏爱 的
['gʌvənmənt] [eɪd][tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] .
government aid to internal improvements .
政府 援助 到 内部的 改进 .

伊利运河的成功以及"美国体系"实施后国内贸易的迅速增长，导致各地对更多道路和运河的需求，并引发了广泛的支持政府援助国内建设的呼声。

[ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvənmənt] [geɪv] [ɪk'stensɪv] [eɪd][tuː; tə]['praɪvət][ænd; ənd] [steɪt] ['entəpraɪzɪz] [ɪn][ðə; ði]
The federal government gave extensive aid to private and state enterprises in the
这 联邦 政府 给予 广泛的 援助 到 私人的 和 状态 企业 在 这
[wei] [ɒv; əv][lænd][grɑːnts][ænd; ənd] [stɒk] [səb'skrɪpʃnz] ,
way of land grants and stock subscriptions ,
方式 的 土地 拨款 和 库存 订阅 ,

联邦政府以土地赠予和股票认购等方式向私营企业和国有企业提供了大量援助。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][ɪn'geɪdʒ][də'rektli][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['haɪweɪz] .
though it did not engage directly in the construction of commercial highways .
尽管 它 做过 不是 从事 直接地 在 这 建造 的 商业的 高速公路 .

虽然它没有直接参与商业公路的建设。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [steɪts] [em'bɑːk, im-][ɪn] [skiːm] [ɒv; əv][kə'næl][ænd; ənd] ['tɜːnpaɪk] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ]
The individual states embarked in schemes of canal and turnpike building which
这 个人 各州 启航 在 方案 的 运河 和 收费公路 建筑 哪个
[ɪn'vɒlvd] [ðem; ðəm][ɪn] [dets] [ɒv; əv] [m'ɪlienz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .
involved them in debts of millions of dollars .
涉及 他们 在 债务 的 百万 的 美元 .

各州纷纷启动运河和收费公路建设计划，导致它们背负了数百万美元的债务。

[əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd][ˌɪndi'ænə][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'strʌkt] [kə'nælz]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)][tuː; tə] [leɪk]
Ohio and Indiana began to construct canals joining the Ohio River to Lake
俄亥俄州 和 印第安纳州 开始 到 构造 运河 加入 这 俄亥俄州 河 到 湖
['ɪri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['aʊtlet] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Erie in order to secure the advantage of the new outlet to the East .
伊利 在 命令 到 安全的 这 优势 的 这 新的 出路 到 这 东方 .

为了确保获得通往东部的新出口的优势，俄亥俄州和印第安纳州开始修建连接俄亥俄河和伊利湖的运河。

[ˌpensl'veɪniə] ,
Pennsylvania ,
宾夕法尼亚州 ,

宾夕法尼亚州

[ə'weɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv] ['westən] [treɪd] [θruː] [ðə; ði]
awakened to the danger of the total loss of western trade through the
觉醒 到 这 危险 的 这 全部的 损失 的 西 贸易 通过 这
[steɪt] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʃɪpmənts] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɜː(r); wə(r)]
state by the fact that shipments of merchandise to the West were
状态 经过 这 事实 那 货物 的 商品 到 这 西方 是
[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['wægən] [rəʊdz] [frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] ,
abandoning the wagon roads from Philadelphia ,
放弃 这 车皮 道路 从 费城 ,

由于运往西部的货物纷纷放弃从费城出发的马车道，这让他意识到经由该州向西部运输的贸易可能会彻底丧失。

['bɔːltɪmɔː(r)] , [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːpə] [ruːt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl] ,

Baltimore , and New York in favor of the cheaper route by way of the Erie Canal ,

巴尔的摩 ， 和 新的 约克 在 偏爱 的 这 更便宜 路线 经过 方式 的 这 伊利 运河 ，

巴尔的摩和纽约倾向于选择更便宜的经由伊利运河的路线。

[bɪ'gæn] , [ɪn] - ,

began , in 1826 ,

开始 ， 在 - ，

始于1826年

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv][kə'nælz][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] ['deləwer] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

an extensive system of canals to connect the Delaware River with the Ohio River and the Great Lakes .

一个 广泛的 系统 的 运河 到 连接 这 特拉华州 河 和 这 俄亥俄州 河 和 这 伟大的 湖泊 .

一个庞大的运河系统，将特拉华河与俄亥俄河和五大湖连接起来。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] [baɪ][ðeə(r)]['raɪv(ə)l] [steɪts] ,

Not to be outdone by their rival states ,

不是 到 是 胜过 经过 他们的 竞争对手 各州 ，

为了不被竞争对手国家超越，

['meərilənd][ænd; ənd][və'dʒɪniə] [ə'griːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kə'næl][frɒm; frəm] ['tʃesəpiːk] [beɪ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] ,

Maryland and Virginia agreed upon the construction of a canal from Chesapeake Bay to the Ohio River ,

马里兰州 和 弗吉尼亚州 同意 之上 这 建造 的 一个 运河 从 切萨皮克 湾 到 这 俄亥俄州 河 ，

马里兰州和弗吉尼亚州同意修建一条从切萨皮克湾到俄亥俄河的运河。

[ænd; ənd][ɒn][dʒʊ'laɪ][fɔːr] , - ,

and on July 4 , 1828 ,

和 在 七月 4 ， - ，

1828年7月4日，

['prezɪdənt] ['ædəmz] [dʌg] [ðə; ði][fɜːst] ['speɪdfʊl] [ɒv; əv] [ɜːθ] [tuː; tə]['sɪgnəˌlaɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

President Adams dug the first spadeful of earth to signalize the beginning of the undertaking .

总统 亚当斯 挖 这 第一的 满满 的 地球 到 发出信号 这 开始 的 这 承诺 .

亚当斯总统挖下了第一锹土，标志着这项工程的开始。

[sʌm; səm][faɪn'ænsiəz][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

Some financiers of Baltimore ,

一些 金融家 的 巴尔的摩 ，

巴尔的摩的一些金融家，

['djuːbiəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['wɔːtəweɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ruːt] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði][prə'moʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ][kə'næl] ,

dubious of the success of an effort to build a waterway over the difficult route adopted by the promoters of the Chesapeake and Ohio Canal ,

可疑 的 这 成功 的 一个 努力 到 建造 一个 水路 超过 这 难的 路线 已采用 经过 这 发起人 的 这 切萨皮克 和 俄亥俄州 运河 ，

他对切萨皮克和俄亥俄运河倡导者所选择的这条艰难路线上修建水道的努力能否成功表示怀疑。

[wɪð'druː] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['entəpraɪz] ,
withdrew their support from that enterprise ,
退出 他们的 支持 从 那 企业 ,

他们撤回了对该企业的支持。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'traɪd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [dɪ'vaɪs]
and putting their confidence in a new and almost untried transportation device
和 推杆 他们的 信心 在 一个 新的 和 几乎 未经尝试 运输 设备

,
,
,

并将他们的信心寄托于一种新型的、几乎未经检验的交通工具上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [wʊd] [pruːv] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][kə'nælz] , [dʒʌst][æz; əz][kə'nælz][hæd; həd] [pruːvd]
which they believed would prove superior to canals , just as canals had proved
哪个 他们 相信 会 证明 优越的 到 运河 , 只是 作为 运河 有 已证实

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['tɜːnpaɪk] ,
superior to turnpikes ,
优越的 到 收费公路 ,

他们认为这种道路会比运河更优越，正如运河曾经比收费公路更优越一样。

[ðeɪ] ['bəʊldli] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪlrəʊd][frɒm; frəm][ðeə(r)]['sɪti] [ə'krɒs] [ðə; ði]
they boldly inaugurated the plan of a railroad from their city across the
他们 大胆地 就职典礼 这 计划 的 一个 铁路 从 他们的 城市 穿过 这

['maʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ,
mountains to the Ohio ,
山脉 到 这 俄亥俄州 ,

他们大胆地启动了修建一条从他们的城市翻越群山到达俄亥俄河的铁路的计划。

[ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['kærəl] , [ɒv; əv] ['kærəltən] ,
and Charles Carroll , of Carrollton ,
和 查尔斯 卡罗尔 , 的 卡罗尔顿 ,

还有来自卡罗尔顿的查尔斯·卡罗尔，

[pleɪst] [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [kə'meməreit] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [kən'strʌkʃn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm]
placed the stone that commemorated the beginning of its construction on the same
放置 这 石头 那 纪念 这 开始 的 它是 建造 在 这 相同的

[deɪ] [ðæt] ['prezɪdənt] ['ædəmz] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['raɪv(ə)l] [ˌselɪ'breɪʃn] [ðæt] [mɑːkt] [ðə; ði]
day that President Adams officiated at the rival celebration that marked the
天 那 总统 亚当斯 裁判 在 这 竞争对手 庆典 那 标记 这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] .
beginning of the canal .
开始 的 这 运河 .

在亚当斯总统主持运河开工庆典的同一天，安放了一块纪念运河开工的石头。

[ðʌs] [baɪ] - , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
Thus by 1830 , the future of the internal commerce of the United States
因此 经过 - , 这 未来 的 这 内部的 商业 的 这 团结的 各州

[wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
was assured .
曾是 保证 .

因此，到 1830 年，美国国内贸易的未来得到了保障。

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['sɪstəm] " [kʊd; kəd][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'zʌlt] — [ə; eɪ]
The adoption of the " American System " could have but one result — a
这 采用 的 这 " 美国人 系统 " 可以 有 但 一 结果 — 一个

[trə'mendəs] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] [də'mestɪk] [treɪd] .
tremendous expansion of domestic trade .
巨大的 扩张 的 国内的 贸易 .

“美国体系”的采用只会带来一个结果——国内贸易的极大扩张。

[ðæt] [ðɪs] [ɪk'spænʃ(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'menst] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt]
That this expansion had already commenced was evident from the fact that
那 这 扩张 有 已经 开始 曾是 明显 从 这 事实 那
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] [grəʊθ] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
notwithstanding the vast growth in wealth and population from 1820 to 1830 ,
虽然 这 广阔的 生长 在 财富 和 人口 从 - 到 - ,

这一扩张已经开始，这一点从以下事实可以明显看出：尽管从 1820 年到 1830 年财富和人口都大幅增长，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [ig'zibitid] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪn'kriːs] .
the imports of the United States had exhibited but little increase .
这 进口 的 这 团结的 各州 有 展出 但 小的 增加 .

美国进口额几乎没有增长。

" [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [æn; ən]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [wɪð] ['sekʃənz] [wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði]
" The nation was building an empire of its own with sections which took the
" 这 国家 曾是 建筑 一个 帝国 的 它是 自己的 和 部分 哪个 采取 这
[pleɪs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəmz] .
place of kingdoms .
地方 的 王国 .

“这个国家正在建立自己的帝国，其各个部分取代了王国。”

" [θriː] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
" 3 New England ,
" 3 新的 英格兰 ,

“3 新英格兰，

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] [wɜː(r); wə(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd]['aɪən]
New York and Pennsylvania were manufacturing the clothing and iron
新的 约克 和 宾夕法尼亚州 是 制造业 这 衣服 和 铁
[juː'tensɪlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .
utensils for the West and South .
餐具 为了 这 西方 和 南 .

纽约州和宾夕法尼亚州为西部和南部地区生产服装和铁器。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['kɒtn] ['reɪzɪŋ] .
The people of the South were absorbed in cotton raising .
这 人们 的 这 南 是 吸收 在 棉布 提高 .

南方人民一心扑在棉花种植上。

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [west] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [stɒk] ;
They relied upon the West for much of their food and live stock ;
他们 依赖 之上 这 西方 为了 很多 的 他们的 食物 和 居住 库存 ;

他们的食物和牲畜大多依赖西方国家供应；

[ðeɪ] [bɔːt] [ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ət'læntɪk] [steɪts] ;
they bought their clothing and machinery from the North Atlantic States ;
他们 买 他们的 衣服 和 机械 从 这 北 大西洋 各州 ;

他们的衣服和机器都是从北大西洋沿岸各州购买的；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪk'spɔːts] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiː] [wɪtʃ] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ɔːl]
and their exports brought in the specie which facilitated the commerce of all
和 他们的 出口 带来 在 这 物种 哪个 促进 这 商业 的 全部
['sekʃənz] .
sections .
部分 .

他们的出口带来了贵金属，促进了各阶层的商业活动。

[ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] ['grænəri] .
The West was becoming a vast granary .
这 西方 曾是 成为 一个 广阔的 粮仓 .

西部正在变成一个巨大的粮仓。

[ɪts] [njuː] ['fæktriz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɔːɪŋ] ['ɑːtɪzænz][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['læbɔːərz]

Its new factories were drawing artisans from the East and taking laborers

它是 新的 工厂 是 绘画 工匠 从 这 东方 和 采取 劳工

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['flaʊə(r)][ænd; ənd][greɪn] [ðæt]

from the country to swell the demand for flour and grain that

从 这 国家 到 膨胀 这 要求 为了 面粉 和 粮食 那

[hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [biːn] [siːkɪŋ] [ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] .

had recently been seeking in vain for a market .

有 最近 到过 寻求 在 徒劳 为了 一个 市场 .

它的新工厂吸引了来自东方的工匠，并从农村招募劳工，从而刺激了对面粉和谷物的需求，而这些面粉和谷物此前一直在徒劳地寻找市场。

[ðə; ði]['vɒljuːm][ɒv; əv] ['ʃɪpmənts] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

The volume of shipments of food and merchandise down the Mississippi

这 体积 的 货物 的 食物 和 商品 向下 这 密西西比州

[wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,

was larger than ever and the manufacturing population of the East ,

曾是 更大的 比 曾经 和 这 制造业 人口 的 这 东方 ,

沿密西西比河运输的食品和商品数量比以往任何时候都多，东部的制造业人口也随之增长。

[ɔːl'redi] [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [fed] [baɪ][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ,

already too large to be fed by the agricultural produce of New England ,

已经 也 大的 到 是 美联储 经过 这 农业 生产 的 新的 英格兰 ,

已经太大，新英格兰的农产品无法满足其需求了。

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] , [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [səb'sɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]

New York and Pennsylvania , was beginning to draw subsistence from the

新的 约克 和 宾夕法尼亚州 , 曾是 开始 到 画 生存 从 这

['westən] [fɑːrmz] .

western farms .

西 农场 .

纽约州和宾夕法尼亚州开始依靠西部农场维持生计。

[miːnz] [ɒv; əv] [tʃiːp] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [greɪt] [æn; ən]

Means of cheap transportation , the lack of which had been so great an

方法 的 便宜的 运输 , 这 缺少 的 哪个 有 到过 所以 伟大的 一个

['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ,

obstacle to internal development ,

障碍 到 内部的 发展 ,

廉价的交通工具，正是由于缺乏这种工具，才使得国内发展如此举足轻重。

[hæd; həd] [biːn] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]

had been or were being supplied to meet the requirements of the new

有 到过 或者 是 存在 供应 到 见面 这 要求 的 这 新的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions .

状况 .

已经或正在提供物资以满足新条件的要求。

[ðə; ði] ['stiːmbəʊt] [ə'raɪvlz] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] ['nʌmbəd] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

The steamboat arrivals at New Orleans numbered a thousand each year .

这 汽船 到达 在 新的 奥尔良 编号 一个 千 每个 年 .

每年抵达新奥尔良的汽船数量达一千艘。

['wɔːtə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Water communication between the Atlantic Ocean and the very center of the
水 沟通 之间 这 大西洋 海洋 和 这 非常 中心 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [wen] [ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl] [kə'nektɪd] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)]
United States was established when the Erie Canal connected the Hudson River
团结的 各州 曾是 已确立的 什么时候 这 伊利 运河 连接 这 哈德逊 河
[tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['siːz] .
to the waterway afforded by the series of great inland seas .
到 这 水路 提供 经过 这 系列 的 伟大的 内陆 海域 .

伊利运河将哈德逊河与一系列内陆大海所提供的水道连接起来，从而建立了大西洋与美国中心地带之间的水路交通。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] , - [maɪlz] [ɒv; əv] [kə'nælz] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
There were 1 , 343 miles of canals in operation in all the United States ,
那里 是 1 , - 英里 的 运河 在 手术 在 全部 这 团结的 各州 ,

美国当时共有1343英里长的运河在运营。

[ænd; ənd] [wʌn] , - [maɪlz] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .
and 1 , 828 miles more were in the process of construction .
和 1 , - 英里 更多的 是 在 这 过程 的 建造 .

另有 1,828 英里正在建设中。

['luːivɪl] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'næl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Louisville was rejoicing in the completion of a canal around the falls of the
路易斯维尔 曾是 欢欣鼓舞 在 这 完成 的 一个 运河 大约 这 瀑布 的 这
[əʊ'haɪəʊ] ;
Ohio ;
俄亥俄州 ;

路易斯维尔正为俄亥俄河瀑布周围运河的竣工而欢欣鼓舞；

[əʊ'haɪəʊ] [ænd; ənd] [ˌɪndi'ænə] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdli] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [kə'nælz] [ðæt]
Ohio and Indiana were rapidly pushing the work on the canals that
俄亥俄州 和 印第安纳州 是 快速 推动 这 工作 在 这 运河 那
[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [tæp] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ˌhɪðə'tuː] ['trɪbjətri] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ;
were to tap the regions hitherto tributary only to the Mississippi ;
是 到 轻敲 这 地区 迄今为止 支流 仅有的 到 这 密西西比州 ;

俄亥俄州和印第安纳州正在迅速推进运河建设，这些运河将利用此前仅是密西西比河支流的地区；

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [kə'næl] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['hʌrid] ['fɔːwəd] [tuː; tə]
the construction of the Pennsylvania Canal was being hurried forward to
这 建造 的 这 宾夕法尼亚州 运河 曾是 存在 慌忙 向前 到
[ɪ'neɪb(ə)l] [ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [treɪd] [lɒst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪri] ;
enable Philadelphia to recover the trade lost to the Erie ;
使能够 费城 到 恢复 这 贸易 丢失的 到 这 伊利 ;

宾夕法尼亚运河的建设正在加速推进，目的是使费城能够重新夺回被伊利运河抢占的贸易份额；

['meərilənd] [ænd; ənd] [və'dʒɪniə] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sɪstəntli] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Maryland and Virginia were persistently going on with the building of the
马里兰州 和 弗吉尼亚州 是 持续地 去 在 和 这 建筑 的 这
['wɔːtəweɪ] ['westwəd] [frɒm; frəm] ['tʃesəpiːk] [beɪ] .
waterway westward from Chesapeake Bay .
水路 向西 从 切萨皮克 湾 .

马里兰州和弗吉尼亚州一直在持续修建从切萨皮克湾向西延伸的水道。

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] - [maɪlz] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn]
And meanwhile 44 miles of railway had been completed and were in
和 同时 - 英里 的 铁路 有 到过 完全的 和 是 在
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
operation ,
手术 ,

与此同时，已有44英里的铁路建成并投入运营。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [dɪ'vaɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['lækɪŋ] ,
and to show that confidence in the new device was not lacking ,
和 到 展示 那 信心 在 这 新的 设备 曾是 不是 缺乏 ,

为了表明人们对新设备充满信心，

- [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] - [maɪlz] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)]
422 miles were in the process of construction and 697 miles more were
- 英里 是 在 这 过程 的 建造 和 - 英里 更多的 是
[ɔːl'redi] [prə'dʒektɪd] .
already projected .
已经 预计 .

422 英里正在建设中，另有 697 英里已列入建设计划。

II1830 - -
II1830 - 1860
II1830 - -

二、1830-1860年

[ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['witnis] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The years between 1830 and 1860 witnessed a remarkable expansion of the
这 年 之间 - 和 - 目击者 一个 卓越 扩张 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['eəriə] ,
United States in area ,
团结的 各州 在 区域 ,

1830年至1860年间，美国领土面积出现了显著扩张。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [welθ] .
population and wealth .
人口 和 财富 .

人口和财富。

[baɪ] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd] [baɪ] [triːtiz] [wɪð] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['meksɪkəʊ] ,
By the annexation of Texas and by treaties with England and Mexico ,
经过 这 吞并 的 德克萨斯州 和 经过 条约 和 英格兰 和 墨西哥 ,

通过吞并德克萨斯以及与英国和墨西哥签订条约，

['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪljən] [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [də'meɪn]
nearly a million square miles of territory were added to the national domain
几乎 一个 百万 正方形 英里 的 领土 是 额外 到 这 国家的 领域
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['westən] ['baʊndri] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] .
and the western boundary was pushed to the Pacific Ocean .
和 这 西 边界 曾是 推动 到 这 太平洋 海洋 .

国家领土增加了近一百万平方英里，西部边界推进到太平洋。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn'kriːst] [ɪn] [ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz] [frɒm; frəm] - , - ,
The total number of people increased in the thirty years from 12 , 866 ,
这 全部的 数字 的 人们 增加 在 这 三十 年 从 - , - ,

三十年间，总人口数量从12,866人增加到

- [tuː; tə] - , - , - ; [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [welθ] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] $2 , - , - ,
020 to 31 , 443 , 321 ; the total wealth from about $2 , 000 , 000 ,
- 到 - , - , - ; 这 全部的 财富 从 关于 $2 , - , - ,

020 至 31,443,321；总财富约为 2,000,000 美元，

- [tuː; tə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] $16 , - , - , - .
000 to more than $16 , 000 , 000 , 000 .
- 到 更多的 比 $16 , - , - , - .

从 000 美元到超过 16,000,000,000 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
It was a period of great prosperity for all branches of industry .
它 曾是 一个 时期 的 伟大的 繁荣 为了 全部 分支 的 行业 .

这是一个各行各业都蓬勃发展的时期。

[æz; əz][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv] ['setləz] [swept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [lændz] [dreɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
As the tide of settlers swept over the fertile lands drained by the Mississippi
作为 这 潮 的 定居者 扫荡 超过 这 沃 土地 排水 经过 这 密西西比州
['rɪvə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [leɪks] ,
River and Great Lakes ,
河 和 伟大的 湖泊 ,

随着大批移民涌入密西西比河和五大湖流域的肥沃土地，

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn'kriːst] [wɪð] [ə'meɪzɪŋ] [rə'pɪdəti] .
the agricultural production of the country increased with amazing rapidity .
这 农业 生产 的 这 国家 增加 和 惊人的 快速 .

该国的农业产量以惊人的速度增长。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] - [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][wʌn] , - , - , - ['bʊʃlz] ;
The production of corn in 1859 was almost 1 , 000 , 000 , 000 bushels ;
这 生产 的 玉米 在 - 曾是 几乎 1 , - , - , - 蒲式耳 ;

1859 年玉米产量接近 10 亿蒲式耳；

[ɒv; əv] [wiːt] [ænd; ənd] [əʊts] - , - , - ['bʊʃlz] [iːtʃ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['kɒtn] [fɔːr] ,
of wheat and oats 175 , 000 , 000 bushels each , and of cotton 4 ,
的 小麦 和 燕麦 - , - , - 蒲式耳 每个 , 和 的 棉布 4 ,

小麦和燕麦各1.75亿蒲式耳，棉花4000万蒲式耳。

- , - [beɪlz] , [waɪl] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [jɪə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] ,
300 , 000 bales , while the live stock of the country that year , including ,
- , - 捆包 , 尽管 这 居住 库存 的 这 国家 那 年 , 包括 ,

30万包，而当年该国的牲畜，包括：

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , - , - , - ['kæt(ə)l] , - , - , - [ʃiːp] [ænd; ənd] - ,
among other animals , 25 , 000 , 000 cattle , 22 , 000 , 000 sheep and 33 ,
之中 其他 动物 , - , - , - 牛 , - , - , - 羊 和 - ,

除其他动物外，还有2500万头牛、2200万只羊和33000万只牲畜。

- , - [swaɪn] , [wɒz; wəz]['væljuːd][æt; ət] $1 , - , - , - .
000 , 000 swine , was valued at $1 , 000 , 000 , 000 .
- , - 猪 , 曾是 有价值的 在 $1 , - , - , - .

100万头猪，价值10亿美元。

[ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnərəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][mɔː(r)]
The exploitation of the mineral resources of the nation was carried on more
这 开发 的 这 矿物 资源 的 这 国家 曾是 携带 在 更多的
['ræpɪdli] .
rapidly .
快速 .

国家矿产资源的开发利用速度加快了。

[frɒm; frəm] - , - [tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] [maɪnd] [ɪn] - , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [gruː] [tuː; tə] - ,
From 300 , 000 tons of coal mined in 1830 , the quantity grew to 13 ,
从 - , - 吨 的 煤炭 矿井 在 - , 这 数量 生长 到 - ,

1830年开采的煤炭量为30万吨，而到后来增加到13万吨。

- , - [tʌnz] [ɪn] - ; [ðə; ði]['aɪən] [maɪnz] [tɜːnd] [aʊt] [wʌn] , - ,
000 , 000 tons in 1860 ; the iron mines turned out 1 , 000 ,
- , - 吨 在 - ; 这 铁 矿井 转向 出去 1 , - ,

1860年产量为100万吨；铁矿产量为100万吨。

- [tʌnz] [ɒv; əv][ɔː(r)][ɪn] - , [ðə; ði]['kɒpə(r)] [maɪnz] ['sɛvən] , - [tʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːd] [maɪnz]
000 tons of ore in 1860 , the copper mines 7 , 000 tons and the lead mines
- 吨 的 矿石 在 - , 这 铜 矿井 7 , - 吨 和 这 带领 矿井
- ,
15 ,
- ,

1860年矿石产量为1000吨，铜矿产量为7000吨，铅矿产量为15000吨。

- [tʌnz] , [waɪl] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [west] , [wɪtʃ] [bɪˈɡæn] [ɪn] - ,
000 tons , while the production of gold in the far West , which began in 1849 ,
- 吨 , 尽管 这 生产 的 金子 在 这 远的 西方 , 哪个 开始 在 - ,

1849 年开始的西部远郊黄金生产，产量达 000 吨。

['ævərɪdʒd] $55 , - , - ['ænjuəli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ten] [j'iəz] .
averaged $55 , 000 , 000 annually during the following ten years .
平均值 $55 , - , - 每年 期间 这 下列的 十 年 .

在接下来的十年里，平均每年收入为 5500 万美元。

[ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ['laɪkwaɪz] [ɡruː] [ɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] , [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ɪts] ['prɒdʌkts] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə]
Manufacturing likewise grew in importance , the value of its products rising to
制造业 同样地 生长 在 重要性 , 这 价值 的 它是 产品 上升 到
['nɪəli] $2 ,
nearly $2 ,
几乎 $2 ,

制造业的重要性也随之增长，其产品价值上升至近 2 美元。

- , - , - [ɪn] - .
000 , 000 , 000 in 1859 .
- , - , - 在 - .

1859 年为 000, 000, 000。

[ðə; ði] ['tendənsi] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [ˌterəˈtɔːriəl] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz] [əkˈsentʃueɪtɪd; ækˈsentʃʊˌeɪtɪd]
The tendency toward a territorial division of industry was accentuated
这 趋势 朝向 一个 领土 分配 的 行业 曾是 强调
['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
during this period .
期间 这 时期 .

在此期间，产业的地域划分趋势更加明显。

['kɒtn] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)]
Cotton cultivation became more than ever the dominant industry of the entire
棉布 栽培 成为 更多的 比 曾经 这 主导的 行业 的 这 全部的
[saʊθ] ;
South ;
南 ;

棉花种植比以往任何时候都更加成为整个南方的主导产业；

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [ətˈlæntɪk]
most of the manufacturing was done in the New England and Middle Atlantic
最多 的 这 制造业 曾是 完毕 在 这 新的 英格兰 和 中间 大西洋
[steɪts] ;
States ;
各州 ;

大部分制造业都在新英格兰和中大西洋各州进行；

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['sentrəl] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [praɪˈmerəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɡreɪn]
the Northern Central States were devoted primarily to the production of grain
这 北方 中央 各州 是 奉献 主要 到 这 生产 的 粮食
[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [stɒk] .
and live stock .
和 居住 库存 .

中北部各州主要从事粮食和牲畜的生产。

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv]
The development of the country was accompanied by the construction of
这 发展 的 这 国家 曾是 伴随 经过 这 建造 的
[ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [fəˈsɪlətiz] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈspændɪŋ] [treɪd] .
transportation facilities to care for the expanding trade .
运输 设施 到 关心 为了 这 扩展 贸易 .

随着国家的发展，交通运输设施也随之建设，以满足不断扩大的贸易需求。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt][kə'nælz][wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ; [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)]
A large number of important canals were completed ; the Ohio River
一个 大的 数字 的 重要的 运河 是 完全的 ; 这 俄亥俄州 河
[wɒz; wəz][dʒɔɪnd][tuː; tə] [leɪk] ['ɪri] ;
was joined to Lake Erie ;
曾是 加入 到 湖 伊利 ;

大量重要运河竣工；俄亥俄河与伊利湖连通；

['pɪtsbɜːg] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ][reɪl][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][laɪn] ;
Pittsburgh and Philadelphia were connected by a rail and water line ;
匹兹堡 和 费城 是 连接 经过 一个 轨 和 水 线 ;

匹兹堡和费城之间有铁路和水路连接；

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [leɪk] ['mɪʃɪgən] [æt; ət][ʃɪ'kɑːgəʊ] ;
the Illinois River was connected with Lake Michigan at Chicago ;
这 伊利诺伊州 河 曾是 连接 和 湖 密歇根州 在 芝加哥 ;

伊利诺伊河在芝加哥与密歇根湖相连；

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [fɔːls] [kə'næl][wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
the St . Mary's Falls Canal was built to aid the navigation of the Great
这 英石 . 玛丽的 瀑布 运河 曾是 建造 到 援助 这 导航 的 这 伟大的
[leɪks] ,
Lakes ,
湖泊 ,

圣玛丽瀑布运河的修建是为了促进五大湖区的航运。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['wɔːtəweɪz] [ɒv; əv]['lesə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] .
and many other waterways of lesser importance were constructed .
和 许多 其他 水道 的 较少 重要性 是 建造 .

此外，还修建了许多其他不太重要的水道。

['reilrəudz] [gruː] ['ræpɪdli][ɪn]['feɪvə(r)][ænd; ənd][æz; əz][taɪm] [went] [ɒn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn]
Railroads grew rapidly in favor and as time went on they were built in
铁路 生长 快速 在 偏爱 和 作为 时间 去 在 他们 是 建造 在
[ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][kə'nælz][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ə'bændənd] .
increasing numbers and the construction of canals was practically abandoned .
增加 数字 和 这 建造 的 运河 曾是 几乎 弃 .

铁路迅速受到人们的青睐，随着时间的推移，铁路的数量越来越多，运河的建设实际上被放弃了。

[bɪ'fɔː(r)] - ['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] ,
Before 1840 over 2 ,
前 - 超过 2 ,

1840 年之前超过 2,

- [maɪlz] [ɒv; əv] [træk] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ænd; ənd] [baɪ] - [ðə; ði] ['maɪlɪdʒ] [ə'maunt] [tuː; tə][naɪn] ,
800 miles of track were laid and by 1850 the mileage amounted to 9 ,
- 英里 的 追踪 是 铺设 和 经过 - 这 里程 金额 到 9 ,
- .
000 .
- .

铺设了 800 英里的铁轨，到 1850 年，铁轨里程已达 9,000 英里。

[ðə; ði] ['dekeɪd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] ['reɪlweɪ]
The decade from 1850 to 1860 was a period of extensive railway
这 十年 从 - 到 - 曾是 一个 时期 的 广泛的 铁路
[kən'strʌkʃn] ,
construction ,
建造 ,

1850年至1860年这十年是铁路大规模建设的时期。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['sentrəl] [steɪts] , [weə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)]
especially in the Northern Central States , where more than 10 , 000 miles were
尤其 在 这 北方 中央 各州 , 在哪里 更多的 比 - , - 英里 是
[bɪlt] .
built .
建造 .

尤其是在中北部各州，修建了超过 10,000 英里的道路。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['dekeɪd] [ðə; ði] [trʌŋk] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ə'krɒs]
Early in the decade the trunk lines of the Eastern States were pushed across
早期的 在 这 十年 这 树干 线条 的 这 东 各州 是 推动 穿过
[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [θruː] ['reɪlweɪ] [kə'nekʃn] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
the mountains and through railway connection was established between the
这 山脉 和 通过 铁路 联系 曾是 已确立的 之间 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] .
Mississippi Valley and the Atlantic Ocean .
密西西比州 谷 和 这 大西洋 海洋 .

在本世纪初，东部各州的干线铁路被推过山脉，密西西比河谷与大西洋之间建立了铁路连接。

[njuː] [jɔːk] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [baɪ][ə; eɪ][də'rekt][reɪl] [ruːt] [ɪn] - ,
New York was connected with Chicago by a direct rail route in 1853 ,
新的 约克 曾是 连接 和 芝加哥 经过 一个 直接的 轨 路线 在 - ,

1853年，纽约与芝加哥之间开通了直达铁路。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [riːtʃt] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri]
and with St . Louis in 1855 , and in 1858 a railroad reached the Missouri
和 和 英石 . 路易斯 在 - , 和 在 - 一个 铁路 达到 这 密苏里州
['rɪvə(r)] .
River .
河 .

1855 年，圣路易斯铁路通车；1858 年，铁路延伸至密苏里河。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
In the South ,
在 这 南 ,

在南方，

[rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪtɪz] [ɒn][ðə; ði]
roads were built into the interior from all the important cities on the
道路 是 建造 进入 这 内部的 从 全部 这 重要的 城市 在 这
[ət'læntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [kəʊsts] .
Atlantic and Gulf coasts .
大西洋 和 海湾 海岸 .

从大西洋沿岸和墨西哥湾沿岸的所有重要城市都修建了通往内陆的道路。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [maɪlz] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri]
In 1860 there was a total of 30 , 626 miles of railroad in the entire country
在 - 那里 曾是 一个 全部的 的 - , - 英里 的 铁路 在 这 全部的 国家
.
.
.

1860年，全国铁路总里程为30626英里。

[wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [welθ] ,
With the growth of population and wealth ,
和 这 生长 的 人口 和 财富 ,

随着人口和财富的增长，

[ðə; ði][daɪˌvɜːsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][kəˈnælz][ænd; ənd] [ˈreilrəudz]
the diversification of industry and the development of canals and railroads
这 多样化 的 行业 和 这 发展 的 运河 和 铁路
,
,
,

产业多元化以及运河和铁路的发展，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈkɒmɜːs] .
there was a great increase in internal commerce .
那里 曾是 一个 伟大的 增加 在 内部的 商业 .

国内贸易大幅增长。

[ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] [kənˈsistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wel] - [dɪˈfaɪnd] [ˈkʌrənts] [ˈfləʊɪŋ]
The trade of this period consisted of a few well - defined currents flowing
这 贸易 的 这 时期 由……组成 的 一个 很少 出色地 - 定义 电流 流动
[bɪˈtwiːn] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈsekʃənz] .
between certain sections .
之间 肯定 部分 .

这一时期的贸易由几个明确的贸易流组成，这些贸易流在特定的区域之间流动。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [ˈprɒdʌkts] , [ˈmeɪnli] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] , [went] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [steɪts]
A large volume of products , mainly agricultural , went from the Central States
一个 大的 体积 的 产品 , 主要 农业 , 去 从 这 中央 各州
[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
to the East ,
到 这 东方 ,

大量产品，主要是农产品，从中部各州运往东部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtræfɪk] [ɒv; əv] [les] [ˈvɒljuːm] [bʌt; bət][ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)][ˈvæljuː] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈvɜːs]
and a traffic of less volume but of greater value moved in the reverse
和 一个 交通 的 较少的 体积 但 的 更大的 价值 已搬 在 这 撤销
[dəˈrekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

同时，还有数量较少但价值更高的车辆沿相反方向行驶。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhevi] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈmuːvmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən]
There was a heavy internal movement from the Northern to the Southern
那里 曾是 一个 重的 内部的 移动 从 这 北方 到 这 南方
[steɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lait] [ˈmuːvmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
States and a light movement from the South to the North .
各州 和 一个 光 移动 从 这 南 到 这 北 .

当时，北方各州向南方各州有大量的内部人口流动，而南方各州向北方各州的人口流动则相对较小。

[əˈsaɪd][frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈmuːvmənts] ,
Aside from these movements ,
旁边 从 这些 移动 ,

除了这些运动之外，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ˈəʊvə(r)] - [lænd] [treɪd] [baɪ] [pæk] - [hɔːs] [ænd; ənd][ˈwægən] [wɪð] [ðə; ði][fɑː(r)]
there was an over - land trade by pack - horse and wagon with the Far
那里 曾是 一个 超过 - 土地 贸易 经过 盒 - 马 和 车皮 和 这 远的
[west] [wɪtʃ] [bɪˈkeɪm] [ɒv; əv][pəˈtɪkjələ(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][gəʊld] .
West which became of particular importance after the discovery of gold .
西方 哪个 成为 的 特别的 重要性 后 这 发现 的 金子 .

过去，驮马和马车通过陆路与遥远的西部地区进行贸易，在发现黄金之后，这种贸易变得尤为重要。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)] [ˈklɪənəs] ,
For the sake of greater clearness ,
为了 这 清酒 的 更大的 清晰度 ,

为了更清楚地说明，

[ðiːz] ['dɪfrənt] ['kʌrənts] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['seprətli] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [nemd] .
these different currents of trade will be considered separately in the order named .
这些 不同的 电流 的 贸易 将要 是 经过考虑的 分别地 在 这 命令 命名 .

[wʌn] .
1 :
1 .

我们将按以下顺序分别考虑这些不同的贸易潮流。1.

[treɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['sentrəl] [steɪts]
TRADE BETWEEN THE EASTERN AND CENTRAL STATES
贸易 之间 这 东 和 中央 各州

东部各州与中部各州之间的贸易

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊtəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] ['fɒləʊɪŋ] - [wɒz; wəz]
One of the notable features of the internal commerce following 1830 was
一 的 这 值得注意的 特征 的 这 内部的 商业 下列的 - 曾是

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .
the rise of the trade on the Great Lakes .
这 上升 的 这 贸易 在 这 伟大的 湖泊 .

1830 年以后国内贸易的一个显著特点是五大湖贸易的兴起。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [maɪ'greɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði]
After the opening of the Erie Canal there was a large migration to the
后 这 开幕 的 这 伊利 运河 那里 曾是 一个 大的 迁移 到 这

[lændz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪks] ;
lands around the lakes ;
土地 大约 这 湖泊 ;

伊利运河开通后，大量人口迁往湖泊周围的地区；

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [wɜː(r); wə(r)] [klɪəd] [ænd; ənd] [pʊt] ['ʌndə(r)]
in a few years thousands of acres of land were cleared and put under
在 一个 很少 年 数千 的 英亩 的 土地 是 已清除 和 放 在下面

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ;
cultivation ;
栽培 ;

短短几年内，数千英亩土地被清理出来并投入耕种；

[ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['sɪəriəl] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['ʃɪftɪd] ['westwəd] ;
the center of cereal production shifted westward ;
这 中心 的 谷物 生产 转移 向西 ;

粮食生产中心西移；

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ʃipləud] [ɒv; əv] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [leɪks] [tə'wɔːd]
and hundreds of shiploads of grain were borne over the lakes toward
和 数百 的 船载 的 粮食 是 出生 超过 这 湖泊 朝向

['iːstən] ['mɑːrkɪts] .
eastern markets .
东 市场 .

数百艘满载粮食的船只经湖泊运往东部市场。

[əʊ'haɪəʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪt] [west] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ʃɪp] [greɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [leɪks] .
Ohio was the first state west of New York to ship grain over the lakes .
俄亥俄州 曾是 这 第一的 状态 西方 的 新的 约克 到 船 粮食 超过 这 湖泊 .

俄亥俄州是纽约州以西第一个通过五大湖运输粮食的州。

[baɪ] - , [ˌɪndi'ænə] [ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] [wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ] [greɪn] ['iːstwəd] ['əʊvə(r)] [leɪk] ['ɪri] ;
By 1835 , Indiana and Michigan were sending grain eastward over Lake Erie ;
经过 - , 印第安纳州 和 密歇根州 是 发送 粮食 向东 超过 湖 伊利 ;

到 1835 年，印第安纳州和密歇根州已经开始向东经伊利湖运送粮食；

[ɪn] - [ðə; ði] [fɜːst] [ˈʃɪpmənt] [frɒm; frəm] [leɪk] [ˈmɪʃɪgən] [wɒz; wəz] [rɪˈkɔːdɪd] ;
in 1836 the first shipment from Lake Michigan was recorded ;
在 - 这 第一的 运输 从 湖 密歇根州 曾是 记录 ;

1836年，有记录显示从密歇根湖发出了第一批货物；

[ɪn] - [ə; eɪ] [ˈʃɪpmənt] [ɒv; əv] - [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] [frɒm; frəm] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [mɑːkt] [ðə; ði]
in 1838 a shipment of 78 bushels of wheat from Chicago marked the
在 - 一个 运输 的 - 蒲式耳 的 小麦 从 芝加哥 标记 这
[bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪəriəl] [treɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈsɪti] ,
beginning of the cereal trade of that city ,
开始 的 这 谷物 贸易 的 那 城市 ,

1838年，芝加哥运来78蒲式耳小麦，标志着该市谷物贸易的开始。

[ænd; ənd] [ɪn] - [ðə; ði] [fɜːst] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] [wɪsˈkɒnsɪn] [wiːt] [left] [ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [ɒv; əv]
and in 1841 the first exportation of Wisconsin wheat left the harbor of
和 在 - 这 第一的 出口 的 威斯康星州 小麦 左边 这 港口 的
[mɪlˈwɔːki] .
Milwaukee .
密尔沃基 .

1841 年，威斯康星州的第一批小麦从密尔沃基港出口。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [greɪn] [treɪd] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈræpɪd] .
The growth of the lake grain trade was exceedingly rapid .
这 生长 的 这 湖 粮食 贸易 曾是 非常 迅速的 .

湖区粮食贸易发展极其迅速。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊˈhaɪəʊ] [kəˈnæl] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] (-) [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
As soon as the Ohio Canal was completed (1832) there was a
作为 很快 作为 这 俄亥俄州 运河 曾是 完全的 (-) 那里 曾是 一个
[daɪˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtræfɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)] [tuː; tə] [leɪk] [ˈɪri] ,
diversion of traffic from the Mississippi River to Lake Erie ,
导流 的 交通 从 这 密西西比州 河 到 湖 伊利 ,

俄亥俄运河建成后（1832年），运输船只的路线从密西西比河改道至伊利湖。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - ,
and as early as 1838 ,
和 作为 早期的 作为 - ,

早在1838年，

[ðə; ði] [rɪˈsiːts] [ɒv; əv] [ˈwestən] [wiːt] [ænd; ənd] [ˈflaʊə(r)] [æt; ət] [ˈbʌfələʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən]
the receipts of western wheat and flour at Buffalo were larger than
这 收据 的 西 小麦 和 面粉 在 水牛 是 更大的 比
[ðə; ði] [rɪˈsiːts] [æt; ət] [njuː] [ˈɔːrlənz] .
the receipts at New Orleans .
这 收据 在 新的 奥尔良 .

布法罗市的西部小麦和面粉的进口量比新奥尔良市的进口量要大。

[ðə; ði] [rɪˈpiːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [kɔːn] [lɔːz] [ɪn] - [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈstɪmjələs] [tuː; tə] [ˈsɪəriəl]
The repeal of the English Corn Laws in 1846 gave a great stimulus to cereal
这 废除 的 这 英语 玉米 法律 在 - 给予 一个 伟大的 刺激 到 谷物
[prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
production in the United States .
生产 在 这 团结的 各州 .

1846年英国废除《谷物法》极大地刺激了美国的谷物生产。

[æz; əz][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd][æz; əz][kə'nælz][ænd; ənd]
As the population of the Central States increased and as canals and
作为 这 人口 的 这 中央 各州 增加 和 作为 运河 和
['reilrəudz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [tuː; tə] [kə'nekt] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriəl] [belt] [wɪð] [ðə; ði] [leɪk] ['sɪtɪz]
railroads were built to connect all parts of the cereal belt with the lake cities
铁路 是 建造 到 连接 全部 部分 的 这 谷物 腰带 和 这 湖 城市
,
,
,

随着中部各州人口的增长，以及连接谷物带各地区与湖区城市的运河和铁路的修建，

[ðə; ði] [leɪk] [greɪn] [treɪd] ['kɒnstəntli] [sweld] [ɪn] ['vɒljuːm] .
the lake grain trade constantly swelled in volume .
这 湖 粮食 贸易 不断地 肿胀 在 体积 .

湖区粮食贸易量持续增长。

[ɪn] - [ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] [greɪn] [baɪ] [leɪk] [æt; ət] ['bʌfələʊ] , [ɔs'wiːgəu; ɔz-] , [dʌn'kɜːk] ,
In 1860 the receipts of grain by lake at Buffalo , Oswego , Dunkirk ,
在 - 这 收据 的 粮食 经过 湖 在 水牛 , 奥斯威戈 , 敦刻尔克 ,

1860年，布法罗、奥斯威戈、敦刻尔克等地的湖泊粮食进口量为：

['ɑːgdəns,bɜːrg][ænd; ənd] [keɪp] ['vɪnsnt] [ə'maunt] [tuː; tə] - , - , - ['bʊʃlz] .
Ogdensburg and Cape Vincent amounted to 62 , 000 , 000 bushels .
奥格登斯堡 和 岬 文森特 金额 到 - , - , - 蒲式耳 .

奥格登斯堡和文森特角共计产量为 62,000,000 蒲式耳。

[ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [frɒm; frəm] [leɪk] ['mɪʃɪgən] [pɔːts] [ðæt] [jɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] - , - , - ['bʊʃlz] ,
The shipment from Lake Michigan ports that year were 43 , 000 , 000 bushels ,
这 运输 从 湖 密歇根州 端口 那 年 是 - , - , - 蒲式耳 ,

当年从密歇根湖港口运出的货物为4300万蒲式耳。

[hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'ləʊn] .
half of which came from Chicago alone .
一半 的 哪个 来了 从 芝加哥 独自的 .

其中一半来自芝加哥。

[ðəʊ] [greɪn][ænd; ənd]['flaʊə(r)] ['kɒnstitjuːt] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstbaʊnd]
Though grain and flour constituted the most important part of the eastbound
尽管 粮食 和 面粉 构成 这 最多 重要的 部分 的 这 东行
[leɪk] ['træfɪk] ,
lake traffic ,
湖 交通 ,

虽然粮食和面粉是向东运输湖泊货物的最重要部分，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [treɪd] [ɪn]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .
there was at the same time a considerable trade in other commodities .
那里 曾是 在 这 相同的 时间 一个 大量 贸易 在 其他 商品 .

与此同时，其他商品的交易也相当活跃。

[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [pɔːk] , ['beɪkən] , [biːf] , [lɑːd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [sent]
Large quantities of pork , bacon , beef , lard , and other provisions were sent
大的 数量 的 猪肉 , 熏肉 , 牛肉 , 猪油 , 和 其他 条款 是 发送
[tuː; tə]['bʌfələʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['iːstwəd] ;
to Buffalo for distribution eastward ;
到 水牛 为了 分配 向东 ;

大量的猪肉、培根、牛肉、猪油和其他食品被运往布法罗，然后分发到东部；

[haɪdz] , [wʊl] , ['wɪski] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [stɒk] [fɔːmd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['træfɪk] .
hides , wool , whiskey and live stock formed an important part of the traffic :
隐藏 , 羊毛 , 威士忌酒 和 居住 库存 形成 一个 重要的 部分 的 这 交通 .

兽皮、羊毛、威士忌和牲畜是贸易的重要组成部分。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] ['ænjuəli] [frɒm; frəm] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd]
Millions of feet of lumber were transported annually from Michigan and
百万 的 脚 的 木材 是 运输 每年 从 密歇根州 和
[wɪs'kɒnsɪn] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [leɪk] [steɪts] ;
Wisconsin to all the other lake states ;
威斯康星州 到 全部 这 其他 湖 各州 ;

每年有数百万英尺的木材从密歇根州和威斯康星州运往其他所有湖区州；

[ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][frɒm; frəm] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)][bɪ'gæn][ɪn] - ,
the shipment of copper from Lake Superior began in 1845 ,
这 运输 的 铜 从 湖 优越的 开始 在 - ,

从苏必利尔湖运出铜始于1845年。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən][ɔː(r)] ['træfɪk] [bɪ'gæn] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
and the iron ore traffic began ten years later .
和 这 铁 矿石 交通 开始 十 年 之后 .

铁矿石运输始于十年后。

[ðə; ði] ['westbaʊnd] ['ʃɪpmənts] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [leɪks] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] .
The westbound shipments over the lakes were also large and valuable .
这 西行 货物 超过 这 湖泊 是 还 大的 和 有价值的 .

经由湖泊向西运输的货物数量也很大，价值很高。

[ɪn] - , $9 , - ,
In 1836 , $9 , 000 ,
在 - , $9 , - ,

1836年，9000美元

- [wɜːθ] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['westən] [steɪts] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl]
000 worth of merchandise was sent to western states over the Erie Canal
- 值得 的 商品 曾是 发送 到 西 各州 超过 这 伊利 运河
[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] ,
and the lakes ,
和 这 湖泊 ,

价值 000 美元的商品经由伊利运河和五大湖运往西部各州。

[ænd; ənd][baɪ] - [ðə; ði] [ə'maʊnt] [riːtʃt] $94 , - , - .
and by 1854 the amount reached $94 , 000 , 000 .
和 经过 - 这 数量 达到 $94 , - , - .

到 1854 年，金额达到了 9400 万美元。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][jɪə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪd] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] ['træfɪk] ['əʊvə(r)]
After the latter year there was a rapid decline in the merchandise traffic over
后 这 后者 年 那里 曾是 一个 迅速的 衰退 在 这 商品 交通 超过
[ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd] [leɪk] [ruːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
the canal and lake route because of railway competition .
这 运河 和 湖 路线 因为 的 铁路 竞赛 .

从那一年起，由于铁路的竞争，经由运河和湖泊路线的货物运输量迅速下降。

[ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [kən'sistid] ['meɪnli] [ɒv; əv][draɪ] [gʊdz] , ['kləʊðɪŋ] , [mə'ʃiːnəri] ,
The shipments to the West consisted mainly of dry goods , clothing , machinery ,
这 货物 到 这 西方 由......组成 主要 的 干燥 商品 , 衣服 , 机械 ,
['reɪlrəʊd] ['aɪən] ,
railroad iron ,
铁路 铁 ,

运往西部的货物主要包括干货、服装、机械、铁路铁材等。

[drʌgz] , [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['fʊdˌstʌf] , ['haʊshəʊld] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [sɔːlt][ænd; ənd][kəʊl] .
drugs , imported foodstuffs , household furniture , salt and coal .
药物 , 进口 食品 , 家庭 家具 , 盐 和 煤炭 .

药品、进口食品、家具、盐和煤炭。

[ðə; ði] [treɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd] ['ɪri] [kə'næl][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][məʊst]
The trade over the Great Lakes and Erie Canal was without doubt the most
这 贸易 超过 这 伟大的 湖泊 和 伊利 运河 曾是 没有 怀疑 这 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
important feature of the commerce between the Atlantic States and the interior
重要的 特征 的 这 商业 之间 这 大西洋 各州 和 这 内部的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
of the country between 1830 and 1860 ,
的 这 国家 之间 - 和 - ,

毫无疑问，1830年至1860年间，经由五大湖和伊利运河的贸易是大西洋沿岸各州与内陆地区之间贸易的最重要特征。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ruːt] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [əb'zɔːbd] [ɔːl][ðə; ði]['træfɪk] .
but this route by no means absorbed all the traffic .
但 这 路线 经过 不 方法 吸收 全部 这 交通 .

但这条路线并没有分流所有的交通流量。

[ðə; ði][meɪn] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [kə'næl] ['sɪstəm] , [kəm'plitɪd] [ɪn] - ,
The Main Line of the Pennsylvania canal system , completed in 1832 ,
这 主要的 线 的 这 宾夕法尼亚州 运河 系统 , 完全的 在 - ,

宾夕法尼亚运河系统的主线于1832年竣工。

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd]['bɔːltɪmɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [sʌm; səm][ɒv; əv]
made it possible for Philadelphia and Baltimore to retain some of
制成 它 可能的 为了 费城 和 巴尔的摩 到 保持 一些 的
[ðeə(r)] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] ,
their trade with the cities of the Ohio Valley ,
他们的 贸易 和 这 城市 的 这 俄亥俄州 谷 ,

这使得费城和巴尔的摩得以保留与俄亥俄河谷城市的部分贸易往来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [treɪd] , [laɪk][ðə; ði]['wægən] [treɪd] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [wʌn] - ['saɪdɪd] ,
but this trade , like the wagon trade preceding it , was largely one - sided ,
但 这 贸易 , 喜欢 这 车皮 贸易 前 它 , 曾是 很大程度上 一 - 侧面 ,

但这种贸易，就像之前的马车贸易一样，很大程度上是单向的。

[ðə; ði] ['westbaʊnd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [lait] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['iːstbaʊnd] ['muːvmənt]
the westbound movement of light merchandise exceeding the eastbound movement
这 西行 移动 的 光 商品 超过 这 东行 移动
[ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] .
of agricultural produce .
的 农业 生产 .

轻型货物的西行运输量超过了农产品的东行运输量。

[ðə; ði][ɪn'klaɪnd] [pleɪnz] [wɪtʃ] ['kærid] [ðə; ði]['træfɪk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]
The inclined planes which carried the traffic across the mountains proved to be
这 倾斜 飞机 哪个 携带 这 交通 穿过 这 山脉 已证实 到 是
[æn; ən] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['kʌmbəsəm] [dɪ'vaɪs] ,
an expensive and cumbersome device ,
一个 昂贵的 和 笨重 设备 ,

用于在山间运送车辆的斜坡道被证明是一种昂贵且笨重的装置。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['betə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] ,

and because of a lack of better transportation facilities ,

和 因为 的 一个 缺少 的 更好的 运输 设施 ,

由于缺乏更好的交通设施，

[ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd]['bɔːltɪmɔː(r)] ['sʌfəd] ['kɒnstənt] ['lɒsɪz] ,

the trade of Philadelphia and Baltimore suffered constant losses ,

这 贸易 的 费城 和 巴尔的摩 遭受 持续的 损失 ,

费城和巴尔的摩的交易持续遭受损失，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [njuː] [jɔːk] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [mə'nɒpəlaɪz]

and for a time it seemed that New York was destined to monopolize

和 为了 一个 时间 它 似乎 那 新的 约克 曾是 注定 到 独占

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɒmɜːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ət'læntɪk][kəʊst][ænd; ənd][ðə; ði][trænz] - [ˌæpə'leɪtʃɪən]

the entire commerce between the Atlantic coast and the trans - Appalachian

这 全部的 商业 之间 这 大西洋 海岸 和 这 翻译 - 阿巴拉契亚山脉

['riːdʒən] .

region .

地区 .

有一段时间，纽约似乎注定要垄断大西洋沿岸和阿巴拉契亚山脉以东地区之间的所有贸易。

[ɪn] - , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['mɒdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][njuː]

In 1841 , however , this situation was modified by the entrance of a new

在 - , 然而 , 这 情况 曾是 修改的 经过 这 入口 的 一个 新的

['fæktə(r)] — [ðə; ði] ['westən] ['reɪlrəʊd] ,

factor — the Western Railroad ,

因素 — 这 西 铁路 ,

然而，1841年，西部铁路的出现改变了这一局面。

[ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [geɪv] [θruː] [reɪl] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] ['bɒstən] [ænd; ənd] ['ɔːlbəni] .

the completion of which gave through rail connection between Boston and Albany .

这 完成 的 哪个 给予 通过 轨 联系 之间 波士顿 和 奥尔巴尼 .

该工程的竣工实现了波士顿和奥尔巴尼之间的铁路直达连接。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]['aɪsəleɪtɪd][pə'zɪʃ(ə)n] ['bɒstən] [hæd; həd] [nɒt] [ʃeəd] [ɪn][ðə; ði][də'rekt] [treɪd] [wɪð]

Because of its isolated position Boston had not shared in the direct trade with

因为 的 它是 孤立 位置 波士顿 有 不是 共享 在 这 直接的 贸易 和

[ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] ,

the Central States ,

这 中央 各州 ,

由于地理位置偏远，波士顿未能参与与中部各州的直接贸易。

[bʌt; bət][hæd; həd] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] [θruː] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [njuː]

but had been compelled to buy and sell through the merchants of New

但 有 到过 被迫 到 买 和 卖 通过 这 商人 的 新的

[jɔːk] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] .

York and Philadelphia .

约克 和 费城 .

但他被迫通过纽约和费城的商人进行买卖。

[ðə; ði] [njuː] ['reɪlrəʊd] [kəm'pliːtli] ['ɔːltəd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒstən] [ænd; ənd] [brɔːt] [æn; ən]['ɪərə]

The new railroad completely altered the position of Boston and brought an era

这 新的 铁路 完全地 已修改 这 位置 的 波士顿 和 带来 一个 时代

[ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] ,

of great prosperity to the city ,

的 伟大的 繁荣 到 这 城市 ,

新的铁路彻底改变了波士顿的地位，并为这座城市带来了繁荣昌盛的时代。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːm] [rəʊd][æz; əz][ə; eɪ]
at the same time demonstrating the practicability of the steam road as a
在 这 相同的 时间 演示 这 实用性 的 这 蒸汽 路 作为 一个
['kæriə(r)][ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [freɪt] .
carrier of nearly all kinds of freight .
载体 的 几乎 全部 种类 的 货运 .

同时证明了蒸汽铁路作为几乎所有类型货物运输方式的实用性。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
The immediate success of this road was a signal for the beginning of
这 即时 成功 的 这 路 曾是 一个 信号 为了 这 开始 的
[mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃn] ,
more extensive railway construction ,
更多的 广泛的 铁路 建造 ,

这条公路的成功立刻标志着更大规模铁路建设的开始。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dekeɪd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['witnis] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk]
and the decade from 1850 to 1860 witnessed the entrance of the trunk
和 这 十年 从 - 到 - 目击者 这 入口 的 这 树干
[laɪn] [rəʊdz] [æz; əz] [kəm'petɪtəz] [wɪð] [ðə; ði][kə'nælz][fɔː(r); fə(r)] ['træfɪk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]
line roads as competitors with the canals for traffic between the East and
线 道路 作为 竞争对手 和 这 运河 为了 交通 之间 这 东方 和
[ðə; ði] [west] .
the West .
这 西方 .

从 1850 年到 1860 年的十年间，干线公路开始与运河竞争，争夺东西方之间的交通运输。

[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [kə'næl][ænd; ənd][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['bɒstən]
The failure of the Pennsylvania Canal and the growing prosperity of Boston
这 失败 的 这 宾夕法尼亚州 运河 和 这 生长 繁荣 的 波士顿
[in'sait] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [tuː; tə] [teɪk] [dɪ'saɪsɪv] [steps][tuː; tə][wɪn] [bæk] [sʌm; səm]
incited the people of Pennsylvania to take decisive steps to win back some
煽动 这 人们 的 宾夕法尼亚州 到 拿 决定性 步骤 到 赢 后退 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [lɒst] [baɪ] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni]
of the trade lost by Philadelphia and in 1846 the Pennsylvania Railroad Company
的 这 贸易 丢失的 经过 费城 和 在 - 这 宾夕法尼亚州 铁路 公司
[wɒz; wəz] ['tʃɑːtəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kəm'pliːtɪŋ] [stiːm] ['reɪlweɪ] [kə'nekʃn]
was chartered for the purpose of completing steam railway connection
曾是 特许 为了 这 目的 的 完成 蒸汽 铁路 联系
[bɪ'twiːn] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd] ['pɪtsbɜːg] .
between Philadelphia and Pittsburgh .
之间 费城 和 匹兹堡 .

宾夕法尼亚运河的失败和波士顿日益繁荣，促使宾夕法尼亚人民采取果断措施，赢回费城失去的部分贸易。1846 年，宾夕法尼亚铁路公司获得特许经营权，目的是完成费城和匹兹堡之间的蒸汽铁路连接。

[baɪ] - , [ðɪs] [laɪn] , [ðə; ði] ['ɪri] ,
By 1854 , this line , the Erie ,
经过 - , 这 线 , 这 伊利 ,

到1854年，这条线路，即伊利河，

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sentrəl] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)][ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ][ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]
the New York Central and the Baltimore and Ohio all reached the Ohio
这 新的 约克 中央 和 这 巴尔的摩 和 俄亥俄州 全部 达到 这 俄亥俄州
['rɪvə(r)][ɔː(r)] [leɪk] ['ɪri] .
River or Lake Erie .
河 或者 湖 伊利 .

纽约中央铁路和巴尔的摩-俄亥俄铁路都到达了俄亥俄河或伊利湖。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][sɪks] [j'ɪəz] [ði:z] [fɔ:(r)][laɪnz] [tʊk] ['əʊvə(r)] [tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)]
During the next six years these four lines took over two - thirds of the flour
期间 这 下一个 六 年 这些 四 线条 采取 超过 二 - 三分之一 的 这 面粉
['træfɪk] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] - [stɒk] ['træfɪk] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
traffic and practically all the merchandise and live - stock traffic between the
交通 和 几乎 全部 这 商品 和 居住 - 库存 交通 之间 这
['i:stən] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][trænz] - ['ælɪˌgeɪni] ['ri:dʒən] ,
eastern cities and the trans - Alleghany region ,
东 城市 和 这 翻译 - 阿勒格尼 地区 ,

在接下来的六年里，这四条线路占据了三分之二的面粉运输量，以及东部城市和阿勒格尼山脉以东地区之间几乎所有的商品和牲畜运输量。

['li:vɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] [greɪn] .
leaving to the Erie Canal the forest products and grain .
离开 到 这 伊利 运河 这 森林 产品 和 粮食 .

将林产品和谷物运往伊利运河。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] [freɪt] [ðə; ði] ['reilrəudz] ['i:zəli]
In addition to capturing a large share of the canal freight the railroads easily
在 添加 到 捕捉 一个 大的 分享 的 这 运河 货运 这 铁路 容易地
[sɪ'kjʊəd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['træfɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][gəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪtɪz]
secured most of the traffic that was accustomed to go from the cities
安全 最多 的 这 交通 那 曾是 习惯 到 去 从 这 城市
[ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['i:stən] [kəʊst] [ænd; ənd][tu:; tə] ['jʊərəp] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [nju:]
along the Ohio River to the eastern coast and to Europe by way of New
沿着 这 俄亥俄州 河 到 这 东 海岸 和 到 欧洲 经过 方式 的 新的
['ɔ:rlənz] .
Orleans .
奥尔良 .

除了占据运河货运的大部分份额外，铁路还轻易地获得了大部分原本从俄亥俄河沿岸城市经新奥尔良运往东海岸和欧洲的货运量。

[ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd][kə'nælz][hæd; həd] ['pri:viəsli] [meɪd] [sʌm; səm]['ɪnrəʊd][ɒn][ðə; ði] ['kɒmɜ:s]
The lakes and canals had previously made some inroad on the commerce
这 湖泊 和 运河 有 之前 制成 一些 侵入 在 这 商业
[daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
down the Mississippi ,
向下 这 密西西比州 ,

此前，湖泊和运河已经对密西西比河下游的商业活动造成了一定影响。

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] [ken'tʌki]
but notwithstanding their influence the river cities of Ohio and Kentucky
但 虽然 他们的 影响 这 河 城市 的 俄亥俄州 和 肯塔基州
[kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [send] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'spɔ:ts] ['saʊθwəd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['reilrəudz]
continued to send the largest part of their exports southward until the railroads
持续 到 发送 这 最大 部分 的 他们的 出口 向南 直到 这 铁路
[geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [θru:] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
gave them a through route to the East .
给予 他们 一个 通过 路线 到 这 东方 .

尽管俄亥俄州和肯塔基州的河畔城市拥有强大的影响力，但它们仍然将大部分出口商品运往南方，直到铁路为它们提供了通往东部的直达路线。

['ɑːftə(r)] - [ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]
After 1855 the shipments down the river from Cincinnati and other important
后 - 这 货物 向下 这 河 从 辛辛那提 和 其他 重要的
[pɔːts] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [ʃrʌŋk] ['ræpɪdli][ɪn] ['vɒljuːm] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt]
ports on the Ohio shrunk rapidly in volume and even before the war broke out
端口 在 这 俄亥俄州 缩小 快速 在 体积 和 甚至 前 这 战争 打破 出去
[ðeə(r)] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]['rɪvə(r)] [treɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
their commerce with the East was much larger than their river trade to the
他们的 商业 和 这 东方 曾是 很多 更大的 比 他们的 河 贸易 到 这
[saʊθ] .
South .
南 .

1855 年后，从辛辛那提和俄亥俄河上其他重要港口沿河而下的货物运输量迅速减少，甚至在战争爆发之前，他们与东部的贸易额就远大于他们与南部的河运贸易额。

[waɪl] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [mɑːkt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]
While the railroads in the North were making such marked changes in the course
尽管 这 铁路 在 这 北 是 制作 这样的 标记 变化 在 这 课程
[ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] ,
of internal trade ,
的 内部的 贸易 ,

当北方铁路给国内贸易带来如此显著的变化时，

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
a similar transformation was occurring in the South .
一个 相似的 转型 曾是 发生 在 这 南 .

类似的转变也在南方发生。

[treɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [steɪts] [bɪ'fɔː(r)] -
Trade between the eastern and western sections of the cotton states before 1849
贸易 之间 这 东 和 西 部分 的 这 棉布 各州 前 -
,
,
,

1849年以前棉花产区东西部之间的贸易

[ə'saɪd][frɒm; frəm][sʌm; səm]['træfɪk][ɪn] [sleɪvz] , [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['neglɪdʒəb(ə)l] .
aside from some traffic in slaves , was almost negligible .
旁边 从 一些 交通 在 奴隶 , 曾是 几乎 微不足道 .

除了少量奴隶交易外，其他方面几乎可以忽略不计。

[ɪn] - [wen] [ðə; ði] ['westən] [ət'læntɪk] ['reɪlrəʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] [treɪnz] [frɒm; frəm] [ˌtʃætə'nuːgə]
In 1849 when the Western Atlantic Railroad began to run trains from Chattanooga
在 - 什么时候 这 西 大西洋 铁路 开始 到 跑步 火车 从 查塔努加
[tuː; tə][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] ,
to the Atlantic coast ,
到 这 大西洋 海岸 ,

1849年，西部大西洋铁路公司开始运营从查塔努加到大西洋沿岸的火车。

[ðə; ði] ['plæntəz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌælə'bæmə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] ,
the planters of Northern Alabama and Tennessee ,
这 花盆 的 北方 阿拉巴马州 和 田纳西州 ,

阿拉巴马州北部和田纳西州的种植园主们

[huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [sent] [ðeə(r)] ['kɒtn] [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz] [ænd; ənd]['məʊbaɪl] ,
who had always sent their cotton to New Orleans and Mobile ,
WHO 有 总是 发送 他们的 棉布 到 新的 奥尔良 和 移动的 ,

他们一直以来都将棉花运往新奥尔良和莫比尔。

[tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪts][æt; ət] ['tʃɑːlstən] [ænd; ənd] [sə'vænə] .
turned to the markets at Charleston and Savannah .
转向 到 这 市场 在 查尔斯顿 和 萨凡纳 .

转而前往查尔斯顿和萨凡纳的市场。

[ðə; ði] ['kɒtn] [rɪ'siːts] [æt; ət] [ðəʊz] [tuː] [pɔːts] ['dʌbld] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][jɪə(r)] ,
The cotton receipts at those two ports doubled in a single year ,
这 棉布 收据 在 那些 二 端口 双倍 在 一个 单身的 年 ,

这两个港口的棉花进口量在一年内翻了一番。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'siːts] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [fel] [ɒf] ['nɪəli] - , - [beɪlz] .
while the receipts at New Orleans fell off nearly 100 , 000 bales .
尽管 这 收据 在 新的 奥尔良 跌倒 离开 几乎 - , - 捆包 .

与此同时，新奥尔良的收入减少了近 10 万包。

[ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kɒtn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['fɑːðə(r)] ['westwəd] [ɪneɪbld] [njuː]
The shifting of the center of cotton production farther westward enabled New
这 转变 的 这 中心 的 棉布 生产 更远 向西 已启用 新的
['ɔːrlənz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['lɒsɪz] ,
Orleans to make up for its losses ,
奥尔良 到 制作 向上 为了 它是 损失 ,

棉花生产中心进一步西移，使新奥尔良得以弥补损失。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk] [pɔːts] ['iːzəli] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)] [treɪd] .
but the South Atlantic ports easily maintained and increased their trade .
但 这 南 大西洋 端口 容易地 维持 和 增加 他们的 贸易 .

但南大西洋港口轻松地维持并扩大了贸易。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kəm'piːtɪd] [wɪð] [njuː] ['ɔːrlənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)]
They also competed with New Orleans and the cities on the Ohio River for
他们 还 竞争 和 新的 奥尔良 和 这 城市 在 这 俄亥俄州 河 为了
[ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] [treɪd] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə] ,
the merchandise trade of Alabama ,
这 商品 贸易 的 阿拉巴马州 ,

他们还与新奥尔良和俄亥俄河沿岸的城市争夺阿拉巴马州的商品贸易。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] ,
Mississippi and Tennessee ,
密西西比州 和 田纳西州 ,

密西西比州和田纳西州

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][bɪ'gæn][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]
and the provisions for Georgia and South Carolina began to enter the
和 这 条款 为了 乔治亚州 和 南 卡罗莱纳 开始 到 进入 这
[steɪts] ['əʊvəlænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
states overland from the West ,
各州 陆路 从 这 西方 ,

运往佐治亚州和南卡罗来纳州的物资开始从西部经陆路运入这两个州。

[ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] [treɪd] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] ['siːbɔːd] [bəuθ] ['geɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
the coasting trade on the Atlantic seaboard both gaining and losing by the
这 滑行 贸易 在 这 大西洋 海岸 两个都 获得 和 输 经过 这
['tʃeɪndʒɪz] . [ˌtuː'tuː] .
changes . 2 .
变化 . 2 .

大西洋沿岸的沿海贸易因这些变化而既受益又受损。2.

[treɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
TRADE BETWEEN THE NORTH AND SOUTH
贸易 之间 这 北 和 南

南北贸易

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
The general character of the internal commerce between the North and South ,
这 一般的 特点 的 这 内部的 商业 之间 这 北 和 南 ,
[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
between 1830 and 1860 ,
之间 - 和 - ,

1830年至1860年间南北内部贸易的总体特征

['difə] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][jɪə(r)] .
differed but little from what it had been before the former year .
不同 但 小的 从 什么 它 有 到过 前 这 以前的 年 .

与前一年相比，变化不大。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [θruː] [reɪl] [kə'nekʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sekʃənz] [ʌn'tɪl][nɪə(r)][ðə; ði]
There were no through rail connections between the two sections until near the
那里 是 不 通过 轨 连接 之间 这 二 部分 直到 靠近 这
[kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,
close of the period ,
关闭 的 这 时期 ,

直到这一时期末期，这两个地区之间才开通了铁路连接。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɒmɜːs] , [ə'saɪd][frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn] [sleɪvz]
and consequently almost the entire commerce , aside from that in slaves
和 最后 几乎 这 全部的 商业 , 旁边 从 那 在 奴隶
[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [stɒk] ,
and live stock ,
和 居住 库存 ,

因此，除了奴隶和牲畜贸易之外，几乎所有其他贸易都受到影响。

[kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ['sɪstəm] .
consisted of the trade on the waters of the Mississippi River system .
由……组成 的 这 贸易 在 这 水 的 这 密西西比州 河 系统 .

包括密西西比河水系的贸易。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [treɪd] .
This was the golden age of the river trade .
这 曾是 这 金的 年龄 的 这 河 贸易 .

这是河运贸易的黄金时代。

[iːtʃ] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['stedəli] [ɪn]['vɒljuːm] ,
Each year it grew steadily in volume ,
每个 年 它 生长 稳步 在 体积 ,

其销量逐年稳步增长，

['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪn] - ['nevə(r)] ['iːkwəld] [bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)] [sɪns] .
reaching a point of prosperity in 1860 never equalled before or since .
到达 一个 观点 的 繁荣 在 - 绝不 等于 前 或者 自从 .

1860年达到了前所未有的繁荣时期。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['reilrəudz] [bɪ'gæn][tuː; tə][daɪ'vɜːt][ðə; ði]['træfɪk][ɪn]['flaʊə(r)][ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz]['ɑːftə(r)] -
Until the railroads began to divert the traffic in flour and provisions after 1850
直到 这 铁路 开始 到 转移 这 交通 在 面粉 和 条款 后 -
,
,
,

直到1850年后铁路开始分流面粉和食品的运输，

[ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] [sent] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðeə(r)]
the cities on the Ohio River sent most of the produce collected at their
这 城市 在 这 俄亥俄州 河 发送 最多 的 这 生产 集 在 他们的
['mɑːrkɪts] [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] [tuː; tə] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstən] [steɪts]
markets to New Orleans to be shipped to Europe and the Eastern States
市场 到 新的 奥尔良 到 是 已发货 到 欧洲 和 这 东 各州
[ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['plæntəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [belt] .
or to be sold to the planters of the cotton belt .
或者 到 是 卖 到 这 花盆 的 这 棉布 腰带 .

俄亥俄河沿岸的城市将市场上收集的大部分农产品运往新奥尔良，再从那里运往欧洲和东部各州，或者卖给棉花带的种植园主。

['ɑːftə(r)] - , [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːpləs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] [wɒz; wəz]
After 1850 , as the surplus agricultural produce of the Ohio Valley was
后 - ， 作为 这 剩余 农业 生产 的 这 俄亥俄州 谷 曾是
[daɪ'vɜːtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
diverted from the river ,
改道 从 这 河 ，

1850 年后，随着俄亥俄河谷过剩的农产品被从河中转移出去，

[ɪts] [pleɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['riːdʒən] [ə'raʊnd] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,
its place was taken by that coming from the fertile region around St . Louis ,
它是 地方 曾是 已采取 经过 那 未来 从 这 沃 地区 大约 英石 . 路易斯 ，

取而代之的是来自圣路易斯周边肥沃地区的粮食。

[weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪməgrənt] [wɜː(r); wə(r)]['set(ə)lɪŋ] [ɪn] [njuː] [hoʊmz] .
where thousands of immigrants were settling in new homes .
在哪里 数千 的 移民 是 安顿 在 新的 房屋 .

成千上万的移民在那里安家落户。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['træfɪk] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] [frɒm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] ,
Moreover , the loss of traffic in agricultural produce from Pennsylvania ,
而且 ， 这 损失 的 交通 在 农业 生产 从 宾夕法尼亚州 ，

此外，宾夕法尼亚州农产品运输量的损失，

[əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] [ken'tʌki] [wɒz; wəz]['kɑːmpenseɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]
Ohio and Kentucky was compensated for by the increasing volume of
俄亥俄州 和 肯塔基州 曾是 补偿 为了 经过 这 增加 体积 的
[ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ænd; ənd] [kəʊl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌsɪnsɪ'næti] ,
manufactured goods and coal coming down from Cincinnati ,
制造 商品 和 煤炭 未来 向下 从 辛辛那提 ，

俄亥俄州和肯塔基州的损失由辛辛那提运来的日益增多的制成品和煤炭弥补。

['luːivɪl] [ænd; ənd] ['pɪtsbɜːg] .
Louisville and Pittsburgh .
路易斯维尔 和 匹兹堡 .

路易斯维尔和匹兹堡。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] ['træfɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] , [ðəʊ] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi]
Thus the downstream traffic from the Northern States , though suffering a heavy
因此 这 下游 交通 从 这 北方 各州 ， 尽管 痛苦 一个 重的
['relətɪv] [lɒs] ,
relative loss ,
相对的 损失 ，

因此，来自北方各州的下游交通虽然遭受了较大的相对损失，

[meɪd] [æn; ən] ['æbsəluːt] [geɪn] ,
made an absolute gain ,
制成 一个 绝对 获得 ，

获得了绝对收益，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ʃɪpt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə]
and with the enormous amounts of cotton shipped down the river added to
和 和 这 巨大的 金额 的 棉布 已发货 向下 这 河 额外 到
[ðɪs] ['træfɪk] ,
this traffic ,
这 交通 ,

再加上沿河运输的大量棉花，使得这条航运路线更加拥挤。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kærid] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [prə'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)][ðə; ði]
the Mississippi carried considerably more produce to the sea than either the
这 密西西比州 携带 相当 更多的 生产 到 这 海 比 任何一个 这
['hʌdsən] ['rɪvə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['iːstən] [rəʊdz] .
Hudson River or the eastern roads .
哈德逊 河 或者 这 东 道路 .

密西西比河向大海输送的农产品比哈德逊河或东部道路要多得多。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] - , [ðə; ði] [treɪd] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['muːvmənt]
As before 1830 , the trade up the river failed to keep pace with the movement
作为 前 - , 这 贸易 向上 这 河 失败的 到 保持 步伐 和 这 移动
[ˌdaʊn'striːm] .
downstream .
下游 .

与 1830 年之前一样，沿河而上的贸易未能跟上下游贸易的发展步伐。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [ˌʌp'striːm] ,
Of the shipments upstream ,
的 这 货物 上游 ,

上游货物中，

- [pə(r)] [sent] [kən'sistid] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] ['priːviəsli] [sent] [daʊn] [ænd; ənd][ˌriː'səʊld][tuː; tə] ['plæntəz]
75 per cent consisted of articles previously sent down and resold to planters
- 每 中心 由……组成 的 文章 之前 发送 向下 和 转售 到 花盆
[ɒv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
of Mississippi ,
的 密西西比州 ,

其中75%是之前运到密西西比州并转售给种植园主的商品。

[luˌiːzi'ænə] [ænd; ənd] ['ɑːkənsɔː] .
Louisiana and Arkansas .
路易斯安那州 和 阿肯色州 .

路易斯安那州和阿肯色州。

[ðə; ði]['dɪstrɪkt] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [steɪts] [bɔːt] [sʌm; səm]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['kɒfi] [ɒv; əv] [njuː]
The district north of these states bought some sugar and coffee of New
这 区 北 的 这些 各州 买 一些 糖 和 咖啡 的 新的
['ɔːrlənz] ,
Orleans ,
奥尔良 ,

这些州北部的地区从新奥尔良购买了一些糖和咖啡。

[bʌt; bət] [druː] ['præktɪkli] [ɔːl][ɪts] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd] [gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
but drew practically all its manufactures and other imported goods from the
但 画 几乎 全部它是 制成品 和 其他 进口 商品 从 这
[iːst] .
East .
东方 .

但其几乎所有制成品和其他进口商品都来自东方。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm] $22 ,
The value of the receipts of produce at New Orleans advanced from $22 ,
这 价值 的 这 收据 的 生产 在 新的 奥尔良 先进的 从 $22 ,

新奥尔良农产品收入价值从 22 美元增长了 100 美元。

- , - [ɪn] - [tuː; tə] $185 , - , - [ɪn] - .
000 , 000 in 1830 to $185 , 000 , 000 in 1860 .
- , - 在 - 到 $185 , - , - 在 - .

1830 年为 000,000 美元，1860 年为 185,000,000 美元。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] [treɪd] .
The largest part of the increase resulted from the growth of the cotton trade .
这 最大 部分 的 这 增加 结果 从 这 生长 的 这 棉布 贸易 .

增长的最大部分源于棉花贸易的增长。

[ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] " ['westən] [prə'djuːs] ,
The receipts of " Western produce ,
这 收据 的 " 西 生产 ,

“西方农产品”的收据，

" [wɪtʃ] [ɪn] - [fɔːmd] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] ['entərɪŋ] [njuː] ['ɔːrlənz] ,
" which in 1820 formed 58 per cent of the commodities entering New Orleans ,
" 哪个 在 - 形成 - 每 中心 的 这 商品 进入 新的 奥尔良 ,

“1820年，这些商品占进入新奥尔良商品总量的58%。”

['kɔnstitjuːt] ['əʊnli] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [rɪ'siːts] [ɪn] - .
constituted only 23 per cent of the total receipts in 1860 .
构成 仅有的 - 每 中心 的 这 全部的 收据 在 - .

1860 年，仅占总收入的 23%。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [dɪ'klaɪn] , [ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] ['fʊdˌstʌf] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['stedi] ['ægrɪgət] [ɪn'kriːs] .
But though showing a relative decline , the receipts of foodstuffs and merchandise had a steady aggregate increase .
但 尽管 显示 一个 相对的 衰退 , 这 收据 的 食品 和 商品 有 一个 稳定的 总计的 增加 .

尽管食品和商品收入相对下降，但总体上仍保持稳定增长。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒtn] ['mɑːkɪt] , [njuː] ['ɔːrlənz] [hæd; həd] [nəʊ] [kləʊz] ['raɪv(ə)l] .
As a cotton market , New Orleans had no close rival .
作为 一个 棉布 市场 , 新的 奥尔良 有 不 关闭 竞争对手 .

作为棉花市场，新奥尔良没有势均力敌的竞争对手。

[ɪts] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['steɪp(ə)l] [ɪn] - [ə'maunt] [tuː; tə] $109 , - , - .
Its receipts of this great staple in 1860 amounted to $109 , 000 , 000 .
它是 收据 的 这 伟大的 主食 在 - 金额 到 $109 , - , - .

1860 年，该公司从这种重要的主食中获得的收入高达 1.09 亿美元。

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [nekst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
St . Louis was the city of next importance on the Mississippi .
英石 . 路易斯 曾是 这 城市 的 下一个 重要性 在 这 密西西比州 .

圣路易斯是密西西比河沿岸第二重要的城市。

[ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] - , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [rɪ'meɪnd] ['strɪktli] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ['sɪti] ,
Until after 1855 , St . Louis remained strictly a river city ,
直到 后 - , 英石 . 路易斯 剩余 严格 一个 河 城市 ,

直到1855年以后，圣路易斯仍然是一座纯粹的河畔城市。

['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [ɪts] ['trɪbjəˌteri] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ænd; ənd] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ,
almost entirely dependent upon the Mississippi and its tributaries for both the importation and exportation of the flour ,
几乎 完全 依赖 之上 这 密西西比州 和 它是 支流 为了 两个都 这 输入 和 出口 的 这 面粉 ,

该国面粉的进出口几乎完全依赖于密西西比河及其支流。

[greɪn] , [mi:t] , [tə'bækəʊ] , [li:d] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gʊdz] [ðæt] ['entəd] [ænd; ənd] [left] [ɪts] ['bɪzi]
grain , meat , tobacco , lead and other goods that entered and left its busy
粮食 , 肉 , 烟草 , 带领 和 其他 商品 那 进入 和 左边 它是 忙碌的
['mɑ:rkɪts] .
markets .
市场 .

粮食、肉类、烟草、铅和其他货物进出其繁忙的市场。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [sɪ'kjʊəd] ['reɪlweɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [i:st] [ɪn] - [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv]
After the city secured railway connection with the East in 1855 a large part of
后 这 城市 安全 铁路 联系 和 这 东方 在 - 一个 大的 部分 的
[ðə; ði] ['træfɪk] ['entərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reilrəudz] ,
the traffic entering from that direction was transferred to the railroads ,
这 交通 进入 从 那 方向 曾是 转移 到 这 铁路 ,

1855年，该市与东部地区通铁路后，来自东部的大部分交通流量都转移到了铁路运输。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['træfɪk] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [daɪ'vɜ:tɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and some of the traffic leaving the city was diverted from the
和 一些 的 这 交通 离开 这 城市 曾是 改道 从 这
['sʌðən] ['rɪvə(r)] [ru:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stən] ['reɪlweɪ] [ru:t] .
southern river route to the eastern railway route .
南部 河 路线 到 这 东 铁路 路线 .

部分离开该市的交通从南部的河道改道至东部的铁路。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [treɪd] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɑ:dʒ] [æt; ət] [fɜ:st]
the volume of trade taken from the Mississippi was not large at first
这 体积 的 贸易 已采取 从 这 密西西比州 曾是 不是 大的 在 第一的
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ['saʊθwəd] [ʃəʊd] [nəʊ] [mɑ:kt] [dɪ'klaɪn] [ʌn'tɪl]
and the movement of commodities southward showed no marked decline until
和 这 移动 的 商品 向南 显示 不 标记 衰退 直到
[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔ:(r)] .
the outbreak of the Civil War .
这 暴发 的 这 民用 战争 .

最初从密西西比河运出的贸易量并不大，直到内战爆发，商品向南运输才出现明显的下降。

[nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [treɪd] ,
Next to the river trade ,
下一个 到 这 河 贸易 ,

除了河运贸易之外，

[ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [lɪv; laɪv] [stɒk] [ænd; ənd] [sleɪvz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði]
the trade in live stock and slaves was the most important element in the
这 贸易 在 居住 库存 和 奴隶 曾是 这 最多 重要的 元素 在 这
[ɪn'tɜ:n(ə)l] ['kɒmɜ:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊθ] .
internal commerce between the North and the South .
内部的 商业 之间 这 北 和 这 南 .

牲畜和奴隶贸易是南北内部贸易中最重要的组成部分。

[i:tʃ] [jɪə(r)] [lɑ:dʒ] [drəʊvz] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] , [mju:lz] ,
Each year large droves of horses , mules ,
每个 年 大的 成群 的 马匹 , 骡子 ,

每年都有大量的马匹、骡子、

['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [hɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saʊθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] " ['bɔːdə(r)] " [steɪts] ,
cattle and hogs were driven into the South from the Northern and " border " states ,
牛 和 猪 是 驱动 进入 这 南 从 这 北方 和 " 边界 " 各州 ,

牛和猪从北部和“边境”各州被赶到南部，

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɔːn] - ['reɪzɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ['faɪndɪŋ] [æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] [geɪn] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɪv; laɪv] [stɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['kɒtn] ['fiːldz] .
the farmers all over the corn - raising section finding an unfailing source of gain in the demand for live stock in the southern cotton fields .
这 农民 全部 超过 这 玉米 - 提高 部分 寻找 一个 永不失败 来源 的 获得 在 这 要求 为了 居住 库存 在 这 南部 棉布 字段 .

玉米种植区各地的农民都发现，南方棉田对牲畜的需求为他们提供了源源不断的收益来源。

[ðə; ði] [də'mestɪk] [sleɪv] [treɪd] [kə'menst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['ɑːftə(r)] - ,
The domestic slave trade commenced to be of importance after 1820 ,
这 国内的 奴隶 贸易 开始 到 是 的 重要性 后 - ,

国内奴隶贸易在1820年后开始变得重要起来。

[wen] ['kɒtn] ['kʌltʃə(r)] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .
when cotton culture spread among the Gulf States .
什么时候 棉布 文化 传播 之中 这 海湾 各州 .

棉花种植在海湾国家传播开来。

[sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] , ['dʒɔːdʒə] , [ˌælə'bæmə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [luˌiːzi'ænə] , ['ɑːkənsɔː] [ænd; ənd] ['teksəs] ,
Slaves were bought in South Carolina , Georgia , Alabama , Mississippi , Louisiana , Arkansas and Texas ,
奴隶 是 买 在 南 卡罗莱纳 , 乔治亚州 , 阿拉巴马州 , 密西西比州 , 路易斯安那州 , 阿肯色州 和 德克萨斯州 ,

奴隶是在南卡罗来纳州、佐治亚州、阿拉巴马州、密西西比州、路易斯安那州、阿肯色州和德克萨斯州购买的。

[ænd; ənd] [ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] , ['meərilənd] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ken'tʌki] , [ˌtenə'siː] , [mɪ'zʊəri] [ænd; ənd] ['deləwer] .
and exported from Virginia , Maryland , North Carolina , Kentucky , Tennessee , Missouri and Delaware .
和 导出 从 弗吉尼亚州 , 马里兰州 , 北 卡罗莱纳 , 肯塔基州 , 田纳西州 , 密苏里州 和 特拉华州 .

并从弗吉尼亚州、马里兰州、北卡罗来纳州、肯塔基州、田纳西州、密苏里州和特拉华州出口。

[ðəʊ] [nəʊ] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [sleɪv] [treɪd] [ɪg'zɪst] ,
Though no statistics of the volume of the internal slave trade exist ,
尽管 不 统计数据 的 这 体积 的 这 内部的 奴隶 贸易 存在 ,

虽然没有关于国内奴隶贸易规模的统计数据，

['evɪdəns] [frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] [ə'kaʊnts] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ɪk'stensɪv] , ['prɒbəbli] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['væljuː] [ɒv; əv] $30 ,
evidence from contemporary accounts indicates that it was unquestionably extensive , probably reaching a value of $30 ,
证据 从 当代的 账户 表示 那 它 曾是 毫无疑问 广泛的 , 大概 到达 一个 价值 的 $30 ,

根据当时的记载，这笔交易无疑规模巨大，价值可能达到 30 美元。

- , - [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] ['fifti] . [θriː] .
000 , 000 a year in the late fifties . 3 .
- , - 一个 年 在 这 晚的 五十年代 . 3 .

五十年代后期，每年收入达 000,000 美元。3.

[treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [west]
TRADE OF THE FAR WEST
贸易 的 这 远的 西方

远西贸易

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] ['terətri] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Long before Texas and the California territory became a part of the United States ,
长的 前 德克萨斯州 和 这 加利福尼亚州 领土 成为 一个 部分 的 这 团结的 各州 ,

早在德克萨斯州和加利福尼亚地区成为美国的一部分之前，

['entəpraɪzɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['frʌntɪə(r)][bɪ'gæn][ə; eɪ] ['mɜːtʃəndaɪs] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['setlmənts] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
enterprising merchants on the western frontier began a merchandise trade with the Mexican settlements in what is now New Mexico .
进取 商人 在 这 西 边境 开始 一个 商品 贸易 和 这 墨西哥 定居点 在 什么 是 现在 新的 墨西哥 .

西部边境一些有进取心的商人开始与如今新墨西哥州的墨西哥定居点进行商品贸易。

[baɪ] - [ðɪs] [treɪd] [riːtʃt] [æn; ən] ['ænjuəl] ['væljuː][ɒv; əv] $500 , - .
By 1843 this trade reached an annual value of $500 , 000 .
经过 - 这 贸易 达到 一个 年度的 价值 的 $500 , - .

到 1843 年，这项贸易的年产值达到了 50 万美元。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [truːps] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ,
After the occupation of the territory by the United States troops it became much larger ,
后 这 职业 的 这 领土 经过 这 团结的 各州 军队 它 成为 很多 更大的 ,

美国军队占领该地区后，其面积大大扩大。

['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l]['væljuː][ɪn] - [ɒv; əv] $3 , - , - .
reaching a total value in 1860 of $3 , 800 , 000 .
到达 一个 全部的 价值 在 - 的 $3 , - , - .

1860 年总价值达到 3,800,000 美元。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ʃɪpɪŋ] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd]['kænzəs] ['sɪti] , [mɪ'zʊəri] .
The chief shipping points were Independence and Kansas City , Missouri .
这 首席 船运 积分 是 独立 和 堪萨斯州 城市 , 密苏里州 .

主要的货运枢纽是密苏里州的独立城和堪萨斯城。

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [baɪ]['regjələ(r)] ['freɪtə(r)] [huː] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [waɪt] - [tɒpt] ['preəri] ['skuːnə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ʌn'setld] [pleɪnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Transportation was supplied by regular freighters who employed a large number of men to conduct the white - topped prairie schooners across the unsettled plains between the Missouri River and the mountains .
运输 曾是 供应 经过 常规的 货轮 WHO 受雇 一个 大的 数字 的 男人 到 执行 这 白色的 - 顶峰 草原 双桅帆船 穿过 这 不安的 平原 之间 这 密苏里州 河 和 这 山脉 .

运输由定期货运船提供，这些船雇佣了大量工人驾驶白色船顶的草原帆船穿越密苏里河和山脉之间未开发的平原。

[njuː] ['meksɪkəʊ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪm'pɔːts] [wɪð] ['bʊliən] [ænd; ənd] [wʊl] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] ,
New Mexico paid for its imports with bullion and wool produced in the territory ,
新的 墨西哥 有薪酬的 为了 它是 进口 和 金条 和 羊毛 生产 在 这 领土 ,

新墨西哥州用本州生产的金银条和羊毛支付进口货款。

[ɔː(r)] [wɪð] ['mʌni] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ʃiːp] ['drɪvn] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə] ,
or with money secured by the sale of sheep driven to California ,
或者 和 钱 安全 经过 这 销售 的 羊 驱动 到 加利福尼亚州 ,

或者用卖掉赶到加利福尼亚的羊所得的钱作抵押，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['skænti][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][prə'djuːs][tuː; tə] ['gʌvənmənt] ['mɪlətri] [pəʊsts] [ænd; ənd]['ɪndiən]['eɪdʒənsiz] .
or by the sale of a scanty agricultural produce to government military posts and Indian agencies .
或者 经过 这 销售 的 一个 稀少 农业 生产 到 政府 军队 帖子 和 印度 机构 .

或者向政府军事哨所和印度机构出售少量农产品。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] [treɪd] [wɪð] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
In addition to the wagon trade with New Mexico ,
在 添加 到 这 车皮 贸易 和 新的 墨西哥 ,

除了与新墨西哥州的马车贸易之外，

[ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] ['sɪtɪz] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [treɪd] [wɪð] ['juːtɑː]['ɑːftə(r)][ɪts][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][baɪ] [ðə; ði] ['mɔːmənz] [ɪn] - .
the Missouri River cities carried on a similar trade with Utah after its occupation by the Mormons in 1848 .
这 密苏里州 河 城市 携带 在 一个 相似的 贸易 和 犹他州 后 它是 职业 经过 这 摩门教徒 在 - .

1848 年摩门教徒占领犹他州后，密苏里河沿岸的城市与犹他州继续进行类似的贸易。

[wen] [gəʊld][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['setləz] [tuː; tə] [ðæt] ['terətri] ,
When gold was discovered in Colorado in 1859 there was an immediate rush of settlers to that territory ,
什么时候 金子 曾是 发现 在 科罗拉多州 在 - 那里 曾是 一个 即时 匆忙 的 定居者 到 那 领土 ,

1859年科罗拉多州发现金矿后，立即涌入了大量定居者。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [treɪd] [ɪn] [tuːlz] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz] .
which was accompanied by the rise of a large trade in tools and provisions .
哪个 曾是 伴随 经过 这 上升 的 一个 大的 贸易 在 工具 和 条款 .

与此同时，工具和物资贸易也蓬勃发展起来。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['regjələ(r)]['əʊvəlænd] [freɪt] ['træfɪk][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,
There was no regular overland freight traffic to the Pacific coast ,
那里 曾是 不 常规的 陆路 货运 交通 到 这 太平洋 海岸 ,

当时没有定期的陆路货运交通通往太平洋沿岸。

[ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
the commerce of California with the rest of the country ,
这 商业 的 加利福尼亚州 和 这 休息 的 这 国家 ,

加利福尼亚州与美国其他地区的贸易往来

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃiːp] [treɪd] [wɪð] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
aside from the sheep trade with New Mexico ,
旁边 从 这 羊 贸易 和 新的 墨西哥 ,

除了与新墨西哥州的绵羊贸易之外，

['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn] [ə'raʊnd] [keɪp] [hɔːn] [ɔː(r)] [ə'krɒs] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
being carried on around Cape Horn or across Central America .
存在 携带 在 大约 岬 喇叭 或者 穿过 中央 美国 .

绕过合恩角或横跨中美洲。

[wɪ'ðɪn] [ˌkælə'fɔːniə][ɪt'self][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [treɪd] [bɪ'twiːn] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]
Within California itself there was an extensive trade between San Francisco
之内 加利福尼亚州 本身 那里 曾是 一个 广泛的 贸易 之间 圣 弗朗西斯科
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,
and the agricultural ,
和 这 农业 ,

在加利福尼亚州内部，旧金山与农业地区之间存在着广泛的贸易往来。

['lʌmbərɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒənz] . [fɔːr] .
lumbering and mining districts of the surrounding regions . 4 .
伐木 和 矿业 地区 的 这 周围 地区 . 4 .

周边地区的伐木和采矿区。4.

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
The expansion of the volume of the internal trade of the United States
这 扩张 的 这 体积 的 这 内部的 贸易 的 这 团结的 各州
['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['iːpɒk] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət] - .
during this epoch more than justified the expectations existing at 1830 .
期间 这 时代 更多的 比 合理的 这 期望 现存的 在 - .

这一时期美国国内贸易量的增长，完全符合 1830 年的预期。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
The improvement of the facilities for communication and transportation ,
这 改进 的 这 设施 为了 沟通 和 运输 ,

改善通信和交通设施，

[pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [əkˌsentʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌterə'tɔːriəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)]
permitted a continually increasing accentuation of a territorial division of labor
允许 一个 持续 增加 重音 的 一个 领土 分配 的 劳动
[wɪtʃ] ['fɔstə] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [dɪ'pendəns] [bɪ'twiːn] ['riːdʒənz] [weə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪk] ,
which fostered the growth of mutual dependence between regions where geographic ,
哪个 寄养 这 生长 的 相互的 依赖性 之间 地区 在哪里 地理 ,

这使得地域分工不断加强，促进了地理位置相近地区之间相互依存关系的增长。

['səʊʃ(ə)l][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [led]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [taɪp]
social or other conditions led naturally to the predominance of a special type
社会的 或者 其他 状况 引领 自然 到 这 优势 的 一个 特别的 类型
[ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
of industry .
的 行业 .

社会或其他条件自然而然地导致了某种特殊类型产业的盛行。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [wɒz; wəz] [fed] [baɪ]
The manufacturing and commercial population of the Northeast was fed by
这 制造业 和 商业的 人口 的 这 东北 曾是 美联储 经过
[ðə; ði] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl]
the farm products of the Central States and the inhabitants of the Central
这 农场 产品 的 这 中央 各州 和 这 居民 的 这 中央
[steɪts] [druː] [ðeə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd] [sə'plaɪz] ,
States drew their imported supplies ,
各州 画 他们的 进口 补给品 ,

东北地区的制造业和商业人口依靠中部各州的农产品为生，而中部各州的居民则依赖进口物资。

[ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] , ['ʃu:z] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ænd; ənd]
their clothing , shoes and large quantities of other manufactured goods and
他们的 衣服 , 鞋 和 大的 数量 的 其他 制造 商品 和
['dʒen(ə)rəl] ['mɜ:tʃəndaɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['i:stən] ['mɑ:rkɪts] .
general merchandise from the Eastern markets .
一般的 商品 从 这 东 市场 .

他们从东方市场购买了衣服、鞋子以及大量其他制成品和日用百货。

[ðə; ði] [saʊθ] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:ts] .
The South relied upon the North for food , manufactures and imports .
这 南 依赖 之上 这 北 为了 食物 , 制成品 和 进口 .

南方依赖北方提供食物、制成品和进口商品。

[ðə; ði] [nɔ:θ] [ɪn] [tɜ:n] [bɔ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [rɔ:] [mə'tɪəriəlz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['kɒtn] [ænd; ənd]
The North in turn bought from the South raw materials for its cotton and
这 北 在 转动 买 从 这 南 生的 材料 为了 它是 棉布 和
['ʃʊgə(r)] ['ɪndəstriz] ,
sugar industries ,
糖 行业 ,

北方则从南方购买原材料，用于其棉纺织业和制糖业。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ʃɪpɪŋ] ['ɪntrəsts] ['kærid] [tu:; tə] [ˌjʊərə'pi:ən] ['mɑ:rkɪts] [ðə; ði] ['hevi]
and the Northern shipping interests carried to European markets the heavy
和 这 北方 船运 兴趣 携带 到 欧洲的 市场 这 重的
[ɪk'spɔ:ts] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['kɒtn] ,
exports of Southern cotton ,
出口 的 南方 棉布 ,

北方航运公司将南方大量棉花出口到欧洲市场。

[ðə; ði] ['prəʊsi:dz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [peɪd] [ðə; ði] ['sʌðən] [dets] [ɪn] ['nɔ:ðən] [steɪts] [ænd; ənd]
the proceeds from which paid the Southern debts in Northern States and
这 收益 从 哪个 有薪酬的 这 南方 债务 在 北方 各州 和
['set(ə)ld] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['fɒrən] [treɪd] .
settled the large unfavorable balance of the Northern foreign trade .
定居 这 大的 不利 平衡 的 这 北方 外国的 贸易 .

所得款项用于偿还南方各州在北方各州的债务，并结算北方对外贸易的巨额逆差。

[ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæktriz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['kɒtn]
The multiplication of factories in the North together with the spread of cotton
这 乘法 的 工厂 在 这 北 一起 和 这 传播 的 棉布
['kʌltʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɑ:rkɪts] [tu:; tə] [ə'merɪkən] [greɪn]
culture in the South and the opening of foreign markets to American grain
文化 在 这 南 和 这 开幕 的 外国的 市场 到 美国人 粮食
[brɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪəriəl] ['prɒdʌkts] ,
brought about the demand for cereal products ,
带来 关于 这 要求 为了 谷物 产品 ,

北方工厂数量的激增，南方棉花种植的推广，以及国外市场对美国谷物的开放，共同导致了对谷物产品的需求。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] [hæd; həd] [bi:n] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [kri'eɪt] .
which the agricultural interests had been so anxious to create .
哪个 这 农业 兴趣 有 到过 所以 焦虑的 到 创造 .

而这正是农业利益集团一直渴望创造的。

[wen] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [sɒlvd] , [ðə; ði] ['tærɪf] ['dju:tiz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [ə; eɪ]
When the market problem was solved , the tariff duties were reduced to a
什么时候 这 市场 问题 曾是 已解决 , 这 关税 职责 是 减少 到 一个
['revənju:] ['beɪsɪs] .
revenue basis .
收入 基础 .

市场问题解决后，关税税率降低为按收入计算。

[ɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['prɒbləm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['friːli] [juːst] [ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]
In the solution of the transportation problem the people freely used their political
在 这 解决方案 的 这 运输 问题 这 人们 自由 用过的 他们的 政治的
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
institutions .
机构 .

在解决交通运输问题的过程中，人民自由地运用了他们的政治制度。

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['njuːmərəs] [kə'nælz] [bɪlt] ['ɑːftə(r)] - [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['reilrəudz]
Nearly all the numerous canals built after 1825 and several of the early railroads
几乎 全部 这 很多的 运河 建造 后 - 和 一些 的 这 早期的 铁路
[wɜː(r); wə(r)]['pʌblɪk] ['entəpraɪzɪz] ,
were public enterprises ,
是 民众 企业 ,

1825年以后修建的众多运河以及早期的一些铁路几乎都是公共企业。

[ˌʌndə'teɪkən] [baɪ] [steɪt] ['gʌvənmənts] .
undertaken by state governments .
已 经过 状态 政府 .

由州政府承担。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [steɪts] [pruːvd] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ]
However , the states proved unable to cope with the problem of administering
然而 , 这 各州 已证实 无法 到 应付 和 这 问题 的 管理
[ðeə(r)] ['relˌwe] [ænd; ənd][kə'nælz] ,
their railways and canals ,
他们的 铁路 和 运河 ,

然而，各州却无力解决铁路和运河的管理问题。

[ænd; ənd] [sə'rendəd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['praɪvət] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
and surrendered the field of transportation to private corporations ,
和 投降 这 场地 的 运输 到 私人的 公司 ,

并将交通运输领域拱手让给了私营企业。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [helpt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [wɜːk] [baɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][mjuː'nɪfɪs(ə)nt][gɪfts]
which were helped to carry out the work by generous and munificent gifts
哪个 是 帮助 到 携带 出去 这 工作 经过 慷慨的 和 优厚 礼物
[ɒv; əv][lænd][ænd; ənd] ['mʌni] [frɒm; frəm]['fedərəl] ,
of land and money from federal ,
的 土地 和 钱 从 联邦 ,

联邦政府慷慨捐赠土地和资金，帮助这些机构开展了这项工作。

[steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənts] .
state and local governments .
状态 和 当地的 政府 .

州和地方政府。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvənmənt] [dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]
Unfortunately the federal government did not attempt to establish a satisfactory
很遗憾 这 联邦 政府 做过 不是 试图 到 建立 一个 令人满意的
['kʌrənsi] ['sɪstəm] .
currency system .
货币 系统 .

遗憾的是，联邦政府并没有尝试建立一套令人满意的货币体系。

[ɪn] - [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] - [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l]['pænɪk] [djuː] [ɪn]
In 1837 and again in 1857 the country was visited by a financial panic due in
在 - 和 再次 在 - 这 国家 曾是 到访 经过 一个 金融的 恐慌 到期的 在
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [ɪk'strævəgənt][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
a large measure to extravagant speculation ,
一个 大的 措施 到 靡 推测 ,

1837年和1857年，该国两次遭遇金融恐慌，这在很大程度上是由于过度投机造成的。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['mʌni] [biːn]
much of which would have been impossible had the issue of money been
很多 的 哪个 会 有 到过 不可能的 有 这 问题 的 钱 到过
['prɒpəli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .
properly regulated .
适当地 受监管 .

如果货币问题得到妥善监管，其中很多事情都是不可能实现的。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] ['pɪərɪəd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti]
On the whole the period from 1830 to 1860 was one of great prosperity
在 这 所有的 这 时期 从 - 到 - 曾是 一 的 伟大的 繁荣
[ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
and contentment .
和 满意 .

总体而言，1830 年至 1860 年是繁荣昌盛、人民安居乐业的时期。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [gruː] [ɪ'nɔːməsli] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ˌaɪ 'tiː]
The wealth of the nation grew enormously and for the most part it
这 财富 的 这 国家 生长 非常 和 为了 这 最多 部分 它
[wɒz; wəz] ['iːkwəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
was equally distributed ,
曾是 同样地 分布式 ,

国家财富大幅增长，而且在很大程度上得到了公平分配。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [fjuː] ['pɔːpə] [ænd; ənd] [stɪl] ['fjuːə(r)] ['veri] [rɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
there being few paupers and still fewer very rich individuals .
那里 存在 很少 贫民 和 仍然 更少 非常 富有的 个人 .

贫民很少，富人就更少了。

[ðə; ði] ['twenti] [j'ɪəz] ['fɒləʊɪŋ] - [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] " ['gəʊldən][eɪdʒ] " [ɒv; əv] [ə'merɪkən]
The twenty years following 1840 have been called the " golden age " of American
这 二十 年 下列的 - 有 到过 称为 这 " 金的 年龄 " 的 美国人
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

1840年以后的二十年被称为美国历史上的“黄金时代”。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] ['kʌmfət] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli]
and as far as concerns the diffusion of material comforts they certainly
和 作为 远的 作为 担忧 这 扩散 的 材料 舒适 他们 当然
[dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [neɪm] .
deserve the name .
应得 这 姓名 .

就物质享受的普及而言，它们当然名副其实。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['sekʃ(ə)n(ə)lɪz(ə)m] ,
Notwithstanding the great material prosperity however , the flames of sectionalism ,
虽然 这 伟大的 材料 繁荣 然而 , 这 火焰 的 地区主义 ,

尽管物质生活极其繁荣，但地区主义的火焰依然熊熊燃烧。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bleiz] [fɔːθ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntest] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] "
which had blazed forth during the contest over the adoption of the "
哪个 有 燃烧的 前进 期间 这 竞赛 超过 这 采用 的 这 "
[ə'merɪkən] ['sɪstəm] " [rɪ'meɪnd] [ʌn'kwɛn(t)ʃt] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n]
American System " remained unquenched even after the question of protection
美国人 系统 " 剩余 未熄灭的 甚至 后 这 问题 的 保护
[hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪʃuː] .
had ceased to be an important political issue .
有 停止 到 是 一个 重要的 政治的 问题 .

在围绕“美国体系”的争论中迸发出的这种情绪，即使在保护问题不再是一个重要的政治问题之后，仍然没有平息。

[fɪld] [wɪð] [ˌænɪ'mɒsəti] [in'dʒendə] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði]
Filled with animosity engendered by the thought that the economic progress of the
已填 和 敌意 产生的 经过 这 想法 那 这 经济的 进步 的 这
[nɔːθ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
North had been effected at the expense of the South ,
北 有 到过 受影响 在 这 费用 的 这 南 ,

由于认为北方经济发展是以牺牲南方利益为代价的，这种想法引发了强烈的敌意。

[ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['fʌlmə'neiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][,æbəu'liʃənist][ænd; ənd][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l]
and fearful that the fulminations of the abolitionists and the successful
和 可怕 那 这 雷鸣 的 这 废奴主义者 和 这 成功的
['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['liːdəz] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv]
efforts of the Northern political leaders to restrict the territorial expansion of
努力 的 这 北方 政治的 领导人 到 限制 这 领土 扩张 的
['sleɪvəri] ['əʊnli] [fɔː'təʊld] [æn; ən] ['ʌltɪmət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ˌɔːltə'geðə(r)] ,
slavery only foretold an ultimate intention of destroying that institution altogether ,
奴隶制 仅有的 预言 一个 最终的 意图 的 摧毁 那 机构 共 ,

他们担心，废奴主义者的激烈抨击和北方政治领导人限制奴隶制领土扩张的成功努力，仅仅预示着最终目的是彻底摧毁奴隶制。

[ðə; ði] ['sʌðən] [ˌpɑːti'zænz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['sevə(r)] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [bɒndz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
the Southern partisans decided to sever the political bonds between the two
这 南方 党派人士 决定 到 断绝 这 政治的 债券 之间 这 二
['sekʃənz] ,
sections ,
部分 ,

南方各派决定切断两部分之间的政治联系。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['difə] [səʊ] ['waɪdli] ,
the economic institutions of which differed so widely ,
这 经济的 机构 的 哪个 不同 所以 广泛 ,

它们的经济制度差异巨大，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [steɪt] [huːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [aɪ'diəl] [wʊd] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ɪts]
and to establish a separate state whose political ideals would conform to its
和 到 建立 一个 分离 状态 谁 政治的 理想 会 符合 到 它是
[ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [,priːdi'lekʃən] .
economic and social predilections .
经济的 和 社会的 偏好 .

并建立一个独立的国家，其政治理想将符合其经济和社会偏好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国国内贸易发展概况（(Outline of the development of the internal)

第2/2页

[ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['sʌðənə(r)] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [baɪ] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] [ɑːmz] ;
This decision the Southerners stood ready to enforce by an appeal to arms ;
这 决定 这 南方人 站立 准备好 到 执行 经过 一个 上诉 到 武器 ;

南方人已做好诉诸武力来执行这一决定的准备;

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] , [prɪ'fɜːrɪŋ] " [tuː; tə] [ək'sept] [wɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [let] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['perɪʃ] ,
the people of the North , preferring " to accept war rather than let the nation perish ,
这 人们 的 这 北 , 偏好 " 到 接受 战争 相当 比 让 这 国家 沦 ,

北方人民宁愿"接受战争，也不愿让国家灭亡"，

" [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] ;
" made ready to prevent the proposed dissolution of the Union ;
" 制成 准备好 到 防止 这 建议的 溶解 的 这 联盟 ;

为阻止拟议中的联邦解体而做好准备;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [endid] [ə'mɪd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['strʌg(ə)l] .
and the era of general happiness and comfort ended amid the preparations for the impending struggle .
和 这 时代 的 一般的 幸福 和 舒适 结束 之中 这 准备工作 为了 这 即将到来的 斗争 .

在为即将到来的斗争做准备的过程中，普遍的幸福和舒适的时代结束了。

III1860 - -
III1860 - 1900
III1860 - -

III1860-1900

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [mɑːkt] [ə; eɪ] ['nəʊtəb(ə)l] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The Civil War marked a notable turning point in the economic history of the United States .
这 民用 战争 标记 一个 值得注意的 转弯 观点 在 这 经济的 历史 的 这 团结的 各州 .

内战是美国经济史上一个重要的转折点。

['næʃ(ə)nəl] [dɪ'veləpmənt] [sɪns] - [hæz; həz] [biːn] [ʃeɪpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'griː] [baɪ]
National development since 1860 has been shaped to a large degree by
国家的 发展 自从 - 有 到过 形状 到 一个 大的 程度 经过
[ˌfʌndə'ment(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] — ['tʃeɪndʒɪz]
fundamental political and economic changes that occurred during the war — changes
基本的 政治的 和 经济的 变化 那 发生 期间 这 战争 — 变化
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [məʊt] [pɑːt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ik'spiːdiənt] [ri'zɔːt]
which were for the moat part the effect of various expedients resorted
哪个 是 为了 这 护城河 部分 这 影响 的 各种各样的 权宜之计 复原
[tuː; tə][baɪ][ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
to by the federal government to bring the struggle for the preservation
到 经过 这 联邦 政府 到 带来 这 斗争 为了 这 保存
[ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['ɪʃuː] .
of the Union to a successful issue .
的 这 联盟 到 一个 成功的 问题 .

自 1860 年以来，国家发展在很大程度上受到战争期间发生的根本性政治和经济变革的影响——这些变革在很大程度上是联邦政府为使维护联邦的斗争取得胜利而采取的各种权宜之计的结果。

[tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['fedərəl] [ɔː'θɒratiz] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]
To crush the military strength of the South the federal authorities adopted the
到 压碎 这 军队 力量 的 这 南 这 联邦 当局 已采用 这
[ɪk'spiːdiənt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sleɪvəri] ,
expedient of the abolition of slavery ,
权宜 的 这 废除 的 奴隶制 ,

为了削弱南方各州的军事力量，联邦政府采取了废除奴隶制的权宜之计。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] [bəuθ][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] " [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
and to the surprise of both the North and the South " the cause of
和 到 这 惊喜 的 两个都 这 北 和 这 南 " 这 原因 的
[ðə; ði]['kɒnflɪkt] [siːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kɒnflɪkt][ɪt'self] ,
the conflict ceased before the conflict itself ,
这 冲突 停止 前 这 冲突 本身 ,

令南北双方都感到惊讶的是，“冲突的根源在冲突本身发生之前就已经消失了”。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] [friːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒbstək(ə)l]
" and the nation emerged from the war freed of the greatest obstacle
" 和 这 国家 出现 从 这 战争 自由 的 这 最 障碍
[tuː; tə][ɪts]['səʊʃ(ə)l][ˌhəʊməʊdʒə'niːəti] .
to its social homogeneity .
到 它是 社会的 同质性 .

“国家从战争中走出来，摆脱了社会同质性的最大障碍。”

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['revənjuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
To secure revenue for the prosecution of the war ,
到 安全的 收入 为了 这 起诉 的 这 战争 ,

为了确保战争所需的收入，

[ðə; ði]['djuːtiz][ɒn] [ɪm'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [wen]
the duties on imports were raised to an unprecedented point , and when
这 职责 在 进口 是 提高 到 一个 空前的 观点 , 和 什么时候
['kɒŋgres] [feɪld] ,
Congress failed ,
国会 失败的 ,

进口关税被提高到前所未有的水平，而当国会未能采取行动时，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [piːs] , [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['tærɪf] ['ʃɛdjuːlz] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['lev(ə)l] ,
after the return of peace , to reduce the tariff schedules to their former level ,
后 这 返回 的 和平 , 到 减少 这 关税 日程安排 到 他们的 以前的 等级 ,

和平恢复后，将关税标准降低到以前的水平。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪntrəsts] [faʊnd] [ðəm'selvz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['tærɪf] [wɔːl] [səʊ] [haɪ] [ðæt] ['fɒrən]
manufacturing interests found themselves protected by a tariff wall so high that foreign
制造业 兴趣 成立 他们自己 受保护 经过 一个 关税 墙 所以 高的 那 外国的
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
competition was largely eliminated .
竞赛 曾是 很大程度上 已淘汰 .

制造业利益受到高额关税壁垒的保护，外国竞争基本上被消除。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['niːdɪd] [eɪd][ɪn]['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ][ðə; ði] ['kɒstli] ['strʌg(ə)l] ,
To secure needed aid in financing the costly struggle ,
到 安全的 需要 援助 在 融资 这 昂贵 斗争 ,

为了获得必要的援助来资助这场代价高昂的斗争，

['kɒŋgres] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['bæŋkɪŋ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [geɪv] ['greɪtə(r)][ˌjuːnɪ'fɔːməti][tuː; tə]
Congress established the national banking system which gave greater uniformity to
国会 已确立的 这 国家的 银行业 系统 哪个 给予 更大的 均匀性 到
[ðə; ði] ['kʌrənsi] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['sentəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː]['kləuzə(r)]
the currency and brought the financial centers of the country into closer
这 货币 和 带来 这 金融的 中心 的 这 国家 进入 更近
[rɪ'leɪʃ(ə)n] .
relation .
关系 .

国会建立了国家银行体系，使货币更加统一，并使全国金融中心之间的联系更加紧密。

[ðə; ði][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd][pə'sɪfɪk] [kəʊsts] [baɪ][reɪl] [led][ðə; ði] ['fedərəl]
The anxiety to connect the Atlantic and Pacific coasts by rail led the federal
这 焦虑 到 连接 这 大西洋 和 太平洋 海岸 经过 轨 引领 这 联邦
['gʌvənmənt] [tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ] [lɑːdʒ] ['sʌbsədiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldəz]
government to adopt the practice of granting large subsidies to the builders
政府 到 采纳 这 实践 的 授予 大的 补贴 到 这 建筑商
[ɒv; əv] [greɪt] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['reɪlweɪ] [laɪnz] .
of great transcontinental railway lines .
的 伟大的 跨大陆 铁路 线条 .

为了尽快通过铁路连接大西洋和太平洋沿岸，联邦政府采取了向修建大型横贯大陆铁路的建设者提供巨额补贴的做法。

[ðə; ði][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔː(r)] [geɪv] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
The stimulation which the war gave to manufacturing and transportation in the
这 刺激 哪个 这 战争 给予 到 制造业 和 运输 在 这
[nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃruːd] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['mɑːkɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv]
North and the shrewd manipulation of the money market during the years of
北 和 这 精明 操纵 的 这 钱 市场 期间 这 年 的
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kraɪsɪs] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ænd; ənd][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑːdʒ]
the national crisis made possible the accumulation and concentration of large
这 国家的 危机 制成 可能的 这 积累 和 专注 的 大的
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [fʌndz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
quantities of capital funds under the control of a small number of persons .
数量 的 首都 资金 在下面 这 控制 的 一个 小的 数字 的 人 .

战争刺激了北方制造业和交通运输业的发展，以及在国家危机时期对货币市场的巧妙操纵，使得大量资本资金得以在少数人的控制下积累和集中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] ['rædɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz] [wʊd] ['mɒdɪfaɪ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
It was inevitable that such radical changes would modify the course of
它 曾是 不可避免的 那 这样的 激进的 变化 会 调整 这 课程 的
[ɪn'dʌstriəl] ['prəʊgres] .
industrial progress .
工业的 进步 .

如此剧烈的变化必然会改变工业发展的进程。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [æz; əz][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Because of the importance of slavery as the underlying cause of the
因为 的 这 重要性 的 奴隶制 作为 这 潜在的 原因 的 这
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

因为奴隶制是这场战争的根本原因，

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ɪts][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][məʊst]
there has been a natural tendency to regard its abolition as the most
那里 有 到过 一个 自然的 趋势 到 看待 它是 废除 作为 这 最多
['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [net] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɒnflɪkt] ,
striking and significant net result of the great conflict ,
引人注目 和 重要的 网 结果 的 这 伟大的 冲突 ,
人们自然而然地倾向于将废除该法案视为这场大战最显著、最重要的最终结果。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][hæd; həd]
but it is to be doubted whether the emancipation of the negro had
但 它 是 到 是 怀疑 无论 这 解放 的 这 黑人 有
[æz; əz] [greɪt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒn] ['sʌbsɪkwənt] [ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌɪnə'veʃən]
as great an effect on subsequent economic development as the other innovations
作为 伟大的 一个 影响 在 随后的 经济的 发展 作为 这 其他 创新
,
,
,

但黑人解放对后来的经济发展是否像其他创新那样产生巨大影响，这一点值得怀疑。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [əb'skjuəd] [baɪ][ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət]
which were so obscured by the turmoil of the war that they received but
哪个 是 所以 模糊不清 经过 这 动荡 的 这 战争 那 他们 已收到 但
['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [les] [sɪg'nɪfɪkəns] .
little attention and were regarded as being of much less significance .
小的 注意力 和 是 认为 作为 存在 的 很多 较少的 意义 .
这些事件被战争的动荡所掩盖，几乎没有引起人们的注意，被认为意义不大。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['tærɪf] ['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [grəʊθ]
The complete transformation in the tariff policy of the nation permitted the growth
这 完全的 转型 在 这 关税 政策 的 这 国家 允许 这 生长
[ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l][hæd; həd][ðə; ði]
of manufacturing to an extent that would have been impossible had the
的 制造业 到 一个 程度 那 会 有 到过 不可能的 有 这
[wɔː(r)][nɒt] [ə'kɜːd] ;
war not occurred ;
战争 不是 发生 ;

战争彻底改变了国家的关税政策，使制造业得以发展到如果没有战争就不可能达到的程度；

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['reilrəudz] [hæd; həd][æn; ən] [ɪ'meʒərəbl] [ɪ'fekt]
the construction of the transcontinental railroads had an immeasurable effect
这 建造 的 这 跨大陆 铁路 有 一个 无法估量的 影响
[ɒn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['riːdʒən] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] ;
on the development of the great region west of the Missouri river ;
在 这 发展 的 这 伟大的 地区 西方 的 这 密苏里州 河 ;
横贯大陆铁路的修建对密苏里河以西广大地区的发展产生了不可估量的影响；

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪn'dʌstriəl] ['entəpraɪzɪz]

the concentration of capital provided the means by which industrial enterprises

这 专注 的 首都 假如 这 方法 经过 哪个 工业的 企业

[kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [skeɪl] ;

could be carried out on a gigantic scale ;

可以 是 携带 出去 在 一个 巨大 规模 ;

资本集中为大规模开展工业企业提供了手段；

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['kʌrənsi] [ænd; ənd][ə; eɪ]['betə(r)] ['bæŋkɪŋ] ['sɪstəm]

the establishment of a uniform currency and a better banking system

这 建立 的 一个 制服 货币 和 一个 更好的 银行业 系统

[ək'seləreɪtɪd] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [treɪd] .

accelerated the growth of industry and trade .

加速 这 生长 的 行业 和 贸易 .

统一货币和更完善的银行体系的建立加速了工商业的发展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [wʌn][faindz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]

It is in these changes that one finds the key to much of the economic

它 是 在 这些 变化 那 一 发现 这 钥匙 到 很多 的 这 经济的

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [sɪns] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

history of the United States since the Civil War .

历史 的 这 团结的 各州 自从 这 民用 战争 .

正是这些变化，构成了美国内战以来经济史的关键。

[ðə; ði]['pɪəriəd][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]

The period from 1860 to 1900 was one of development and exploitation

这 时期 从 - 到 - 曾是 一 的 发展 和 开发

.

:

.

1860 年至 1900 年是发展和开发时期。

[ðə; ði] [j'iəz] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv]

The years prior to the Civil War had been marked by the advance of

这 年 事先的 到 这 民用 战争 有 到过 标记 经过 这 进步 的

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

the political dominion of the United States to the Pacific Ocean ,

这 政治的 统治权 的 这 团结的 各州 到 这 太平洋 海洋 ,

内战前的几年里，美国的政治统治范围不断向太平洋推进。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv]['nəʊtəb(ə)l]

and at the same time the nation had enjoyed an era of notable

和 在 这 相同的 时间 这 国家 有 享受 一个 时代 的 值得注意的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,

agricultural ,

农业 ,

与此同时，该国也经历了农业蓬勃发展的时期。

[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [prɒ'sperəti] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]

industrial and commercial prosperity , especially in the states east of the

工业的 和 商业的 繁荣 , 尤其 在 这 各州 东方 的 这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .

Mississippi River .

密西西比州 河 .

工业和商业繁荣，尤其是在密西西比河以东的各州。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]
However , the tremendous possibilities of the country were only beginning to
然而 ， 这 巨大的 可能性 的 这 国家 是 仅有的 开始 到
[biː; bi] ['riːəlaɪzd] [ɪn] - ,
be realized in 1860 ,
是 已实现 在 - ，

然而，直到1860年，这个国家的巨大潜力才开始逐渐显现。

[ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æz; əz][wɒz; wəz] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [jɪə(r)] ,
and remarkable as was development before that year ,
和 卓越 作为 曾是 发展 前 那 年 ，

尽管那一年之前的发展也十分显著，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪ'klɪpst] [baɪ][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['prəʊgres] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt]
it was completely eclipsed by the amazing progress made during the latter part
它 曾是 完全地 日食 经过 这 惊人的 进步 制成 期间 这 后者 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .
of the century .
的 这 世纪 .

它完全被本世纪后半叶取得的惊人进步所掩盖。

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [lænd] , [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veərid] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] ,
An abundance of unoccupied land , of rich and varied natural resources ,
一个 丰富 的 空置 土地 ， 的 富有的 和 多种多样 自然的 资源 ，
['feɪvərəb(ə)l][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
favorable climatic conditions ,
有利 气候 状况 ，

大量未开发的土地，丰富多样的自然资源，有利的气候条件，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['æbsəns] [ɒv; əv] [tʃeks] [ɒn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] ['entəpraɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv]
a complete absence of checks on individual initiative and enterprise and of
一个 完全的 缺席 的 检查 在 个人 倡议 和 企业 和 的
[rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn][ɪn'tɜːn(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [treɪd] ,
restrictions on internal communication and trade ,
限制 在 内部的 沟通 和 贸易 ，

完全缺乏对个人主动性和进取心的制约，以及对内部沟通和贸易的限制。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][tuː; tə] ['ɪndəstri] [baɪ][ðə; ði]['lɪbərəl] ['pɒləsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the encouragement afforded to industry by the liberal policies of the
和 这 鼓励 提供 到 行业 经过 这 自由主义 政策 的 这
['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ɔːl] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['baʊndləs] [skəʊp]
federal government all combined to create economic opportunities of boundless scope
联邦 政府 全部 合并 到 创造 经济的 机会 的 无边无际 范围
.
.
.

联邦政府的自由化政策对工业的鼓励，以及所有这些因素共同创造了无限的经济机遇。

['leɪbə(r)] ,
Labor ,
劳动 ，

劳动，

['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [ə'ləʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðiːz]
capital and transportation facilities alone were needed and as these
首都 和 运输 设施 独自的 是 需要 和 作为 这些
[ɪn'kriːst] [ðə; ði] [welθ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mʌltɪplaɪd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃɪŋ]
increased the wealth production of the United States multiplied with astonishing
增加 这 财富 生产 的 这 团结的 各州 乘以 和 惊人
[rə'pɪdəti] .
rapidity .
快速 .

仅资本和交通设施就必不可少，随着这些设施的增加，美国的财富生产以惊人的速度成倍增长。

[ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['sɪstəm] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
The extension of the railway system permitted the constant growth of agriculture
这 扩大 的 这 铁路 系统 允许 这 持续的 生长 的 农业
[ænd; ənd] ['rendəd] [ək'sesəb(ə)l] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['prɒdʌkts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lænd]
and rendered accessible the mineral and forest products in which the land
和 渲染 可访问 这 矿物 和 森林 产品 在 哪个 这 土地
[ə'baund] ;
abounded ;
大量 ;

铁路系统的延伸使得农业得以不断发展，并使这片土地上丰富的矿产和林产品得以获取；

[tʃiːp] [ænd; ənd] ['plentɪf(ə)l] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [frɒm; frəm] [fiːld] , [maɪn] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] , [meɪd] ['pɒsəb(ə)l]
cheap and plentiful raw materials from field , mine and forest , made possible
便宜的 和 丰富 生的 材料 从 场地 , 矿 和 森林 , 制成 可能的
[ə; eɪ] [fə'nɒmɪn(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
a phenomenal increase of manufacturing .
一个 非凡的 增加 的 制造业 .

田野、矿山和森林中廉价且丰富的原材料，使得制造业得以迅速发展。

['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən] ['ɪməgrənt] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Multitudes of European immigrants , eager to share in the wealth of the
众多 的 欧洲的 移民 , 渴望的 到 分享 在 这 财富 的 这
[njuː] [wɜːld] ,
new world ,
新的 世界 ,

大量欧洲移民，渴望分享新世界的财富，

[pɔː] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'kruːtɪd] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [fɔːs] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['kɒŋkwest] ;
poured in and recruited the labor force necessary for the industrial conquest ;
倾倒 在 和 招募 这 劳动 力量 必要的 为了 这 工业的 征服 ;

大量劳动力涌入并招募了工业征服所需的劳动力；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] ['evri]
and the invention and application of labor - saving machinery of every
和 这 发明 和 应用 的 劳动 - 保存 机械 的 每一个
[dɪ'skrɪpʃn] [ɪn'kriːst] ['meni] [fəʊld] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
description increased many fold the effectiveness of the effort of each individual .
描述 增加 许多 折叠 这 效力 的 这 努力 的 每个 个人 .

各种省力机械的发明和应用，使每个人的劳动效率提高了许多倍。

[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['prəʊgres] .
All parts of the country participated in the material progress .
全部 部分 的 这 国家 参与 在 这 材料 进步 .

全国各地都参与了物质进步。

[ðə; ði] [saʊθ] ,
The South ,
这 南 ,

南方，

['ɪʃuːɪŋ] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːlməʊst]['æbdʒekt] [steɪt] [ɒv; əv] [prɒ'streɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

issuing quickly from the almost abject state of prostration in which it was

发行 迅速地 从 这 几乎 卑贱 状态 的 俯伏 在 哪个 它 曾是

[left] [baɪ][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [wɔː(r)] ,

left by the ravages of a disastrous war ,

左边 经过 这 蹂躏 的 一个 灾难性的 战争 ,

它迅速摆脱了因一场灾难性战争的蹂躏而陷入的近乎绝望的境地，

[bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] [ðæn; ðən]['evə(r)] ;

became more prosperous and flourishing than ever ;

成为 更多的 繁荣 和 芊芊 比 曾经 ;

变得比以往任何时候都更加繁荣昌盛；

[ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

the Northern States east of the Mississippi constantly increased their agricultural

这 北方 各州 东方 的 这 密西西比州 不断地 增加 他们的 农业

[prə'dʌkʃ(ə)n] ,

production ,

生产 ,

密西西比河以东的北方各州不断提高农业产量，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd]

and at the same time became one of the greatest manufacturing and

和 在 这 相同的 时间 成为 一 的 这 最 制造业 和

['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ;

mining districts in the world ;

矿业 地区 在 这 世界 ;

同时，这里也成为了世界上最大的制造业和矿业区之一；

[ɒn][ðə; ði] ['preəri] [lændz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriəl] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd]

on the prairie lands west of the Mississippi a new cereal kingdom was founded

在 这 草原 土地 西方 的 这 密西西比州 一个 新的 谷物 王国 曾是 创立

;

;

;

在密西西比河以西的大草原上，一个新的谷物王国诞生了；

[ðə; ði] ['westən] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [greɪt] [lɪv; laɪv] [stɒk] [rɑːntʃ] ; [ðə; ði]

the western plains were converted into great live stock ranches ; the

这 西 平原 是 转换 进入 伟大的 居住 库存 牧场 ; 这

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

forests ,

森林 ,

西部平原被改造成大型畜牧牧场；森林，

['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] [greɪn] ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [steɪts] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)n]

orchards and grain fields of the Pacific States proved to be an even

果园 和 粮食 字段 的 这 太平洋 各州 已证实 到 是 一个 甚至

['greɪtə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] [welθ] [ðæn; ðən][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

greater source of wealth than were their mines of gold and silver .

更大的 来源 的 财富 比 是 他们的 矿井 的 金子 和 银 .

太平洋沿岸各州的果园和谷物田所创造的财富，甚至比它们的金银矿藏还要多。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːti] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] - [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

In the forty years following 1860 the number of people in the United States ,

在 这 四十 年 下列的 - 这 数字 的 人们 在 这 团结的 各州 ,

1860 年后的四十年间，美国人口数量为

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] ['aʊtlaɪɪŋ] [pə'zeʃənz] , [rəʊz] [frɒm; frəm] - , - , - [tuː; tə] - , - , - ,

exclusive of outlying possessions , rose from 31 , 000 , 000 to 76 , 000 , 000 ,

独家的 的 边远 财产 , 玫瑰 从 - , - , - 到 - , - , - ,

不包括海外领地，从3100万增至7600万。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [gruː] [frɒm; frəm] $16 , - , - , - [tuː; tə] $89 , - , - ,
the wealth of the nation grew from $16 , 000 , 000 , 000 to $89 , 000 , 000 ,
这 财富 的 这 国家 生长 从 $16 , - , - , - 到 $89 , - , - ,
- .
000 .
- .

国家财富从 160 亿美元增长到 890 亿美元。

[ðiːz] ['fɪgəz] [kən'veɪ] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl]
These figures convey some idea of the progress of the country as a whole
这些 数据 传达 一些 主意 的 这 进步 的 这 国家 作为 一个 所有的
.
.
.

这些数据反映了国家整体的发展状况。

[sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][baɪ][ðə; ði][məʊst]['ræpɪd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
Such an advance was possible only by the most rapid expansion of all the
这样的 一个 进步 曾是 可能的 仅有的 经过 这 最多 迅速的 扩张 的 全部 这
['njuːmərəs] [laɪnz][ɒv; əv] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] ['enədʒiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
numerous lines of industry to which the resources and energies of the
很多的 线条 的 行业 到 哪个 这 资源 和 能量 的 这
['neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] .
nation were devoted .
国家 是 奉献 .

只有通过国家投入资源和精力的所有众多产业线的最快速扩张，才能取得这样的进步。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] [prə'siːdid] [ɒn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [skeɪl] .
The growth of agriculture proceeded on a magnificent scale .
这 生长 的 农业 继续 在 一个 壮丽 规模 .

农业发展取得了巨大的成就。

[wɪ'ðɪn] [tuː] ['dekeɪdz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [pleɪs]
Within two decades after the war the United States assumed the leading place
之内 二 几十年 后 这 战争 这 团结的 各州 假定 这 领导 地方
[ə'mʌŋ] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [stɒk] ,
among all nations of the world in the production of grain and live stock ,
之中 全部 国家 的 这 世界 在 这 生产 的 粮食 和 居住 库存 ,

战后二十年内，美国在粮食和牲畜生产方面占据了世界各国中的领先地位。

[meɪn'teɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪts][suː'preməsi; sjuː'preməsi][æz; əz][ə; eɪ][prə'djuːsə(r)][ænd; ənd]
maintaining at the same time its supremacy as a producer and
保持 在 这 相同的 时间 它是 霸权 作为 一个 制作人 和
[ek'spɔːtə(r)][ɒv; əv] ['kɒtn] [ænd; ənd][tə'bækəʊ] .
exporter of cotton and tobacco .
出口商 的 棉布 和 烟草 .

同时保持其作为棉花和烟草生产国和出口国的霸主地位。

['kaʊntləs] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪkəz][ɒv; əv]['vɜːdʒɪn] [sɔɪl] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)]
Countless thousands of acres of virgin soil west of the Mississippi River
无数 数千 的 英亩 的 处女 土壤 西方 的 这 密西西比州 河

[wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['həʊmsted] [ækt][ɒv; əv] -
were given away under the provisions of the famous Homestead Act of 1862
是 给定 离开 在下面 这 条款 的 这 著名的 家园 行为 的 -

[ænd; ənd][baɪ] - [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['set(ə)ld][frɒm; frəm][wʌn] [kəʊst] [tuː; tə][ðə; ði]
and by 1880 the continent was practically settled from one coast to the
和 经过 - 这 大陆 曾是 几乎 定居 从 一 海岸 到 这

['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

根据 1862 年著名的《宅地法》的规定，密西西比河以西数以万计的处女地被赠予他人，到 1880 年，整个大陆实际上已经从东海岸到西海岸都有人居住。

[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv] [fɑːm] [lændz] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm] - , - , - ['eɪkəz][ɪn] - [tuː; tə] - ,
The area of farm lands increased from 407 , 000 , 000 acres in 1859 to 841 ,
这 区域 的 农场 土地 增加 从 - , - , - 英亩 在 - 到 - ,

农田面积从1859年的4.07亿英亩增加到841亿英亩。

- , - ['eɪkəz][ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [fɑːm] ['prɒpəti] [rəʊz][frɒm; frəm] $8 ,
000 , 000 acres in 1899 , and the value of farm property rose from $8 ,
- , - 英亩 在 - , 和 这 价值 的 农场 财产 玫瑰 从 $8 ,

1899 年，农场面积达到 00 万英亩，农场地产价值从 8 美元上涨了 1000 美元。

- , - , - [tuː; tə] $21 , - , - , - .
000 , 000 , 000 to $21 , 000 , 000 , 000 .
- , - , - 到 $21 , - , - , - .

000,000,000 至 21,000,000,000 美元。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]
The application of machinery to the cultivation of the soil and the
这 应用 的 机械 到 这 栽培 的 这 土壤 和 这

[ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd] [stiːm] ['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mænjuəl]['leɪbə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [ðə; ði]
substitution of horse and steam power for manual labor multiplied the
替代 的 马 和 蒸汽 力量 为了 手动的 劳动 乘以 这

[ˌprɒdʌk'tɪvəti] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['juːnɪt][ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] .
productivity of each unit of land and labor .
生产率 的 每个 单元 的 土地 和 劳动 .

机械化耕作和马匹、蒸汽动力替代人力劳动，使单位土地和劳动力的生产率成倍增长。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kʌntri] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][ɪts] ['fiːldz] [fɔːr] , - , - , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv]['sɪərɪəls]
In 1899 the country produced from its fields 4 , 500 , 000 , 000 bushels of cereals
在 - 这 国家 生产 从 它是 字段 4 , - , - , - 蒲式耳 的 谷物

,
,
,

1899年，该国农田生产的谷物产量为45亿蒲式耳。

[naɪn] , - , - [beɪlz] [ɒv; əv] ['kɒtn] , - , - , - [tʌnz] [ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] - ,
9 , 500 , 000 bales of cotton , 79 , 000 , 000 tons of hay and 868 ,
9 , - , - 捆包 的 棉布 , - , - , - 吨 的 干草 和 - ,

9,500,000 包棉花，79,000,000 吨干草和 868,

- , - [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
000 , 000 pounds of tobacco .
- , - 磅 的 烟草 .

1000000磅烟草。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] [ðæt] [jɪə(r)][wɒz; wəz] $3 , - , - , - ,
The value of the live stock that year was $3 , 000 , 000 , 000 ,
这 价值 的 这 居住 库存 那 年 曾是 $3 , - , - , - ,

那一年牲畜的价值为30亿美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['deəri] ['prɒdʌkts] , ['pəʊltri] [ænd; ənd] [egz] [ə'maunt] [tuː; tə] $750 ,
and the production of dairy products , poultry and eggs amounted to $750 ,
和 这 生产 的 奶制品 产品 , 家禽 和 鸡蛋 金额 到 $750 ,
- , - .
000 , 000 .
- , - .

乳制品、家禽和鸡蛋的产量达到 7.5 亿美元。

[ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn'kriːst] [ɪn]['væljuː][frɒm; frəm] $219 , - , - [ɪn] - [tuː; tə] $1
The output of the mines increased in value from $219 , 000 , 000 in 1869 to $1
这 输出 的 这 矿井 增加 在 价值 从 $219 , - , - 在 - 到 $1
,
,
,

矿山的产值从1869年的2.19亿美元增加到10亿美元。

- , - , - [ɪn] - .
107 , 000 , 000 in 1899 .
- , - , - 在 - .

1899 年为 107,000,000。

['əʊvə(r)] - , - , - [tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] , - , - , - [tʌnz] [ɒv; əv]['aɪən][ɔː(r)] ,
Over 240 , 000 , 000 tons of coal , 27 , 000 , 000 tons of iron ore ,
超过 - , - , - 吨 的 煤炭 , - , - , - 吨 的 铁 矿石 ,

超过2.4亿吨煤炭，2700万吨铁矿石，

- , - [tʌnz] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , [ænd; ənd] - , - ,
270 , 000 tons of copper , and 63 , 000 ,
- , - 吨 的 铜 , 和 - , - ,

27万吨铜，以及6.3万吨，

- ['bærəlz] [ɒv; əv] [pə'trəʊliəm] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)][jɪə(r)] .
000 barrels of petroleum were taken from the earth during the latter year .
- 桶 的 石油 是 已采取 从 这 地球 期间 这 后者 年 .

在后一年，从地下开采了 000 桶石油。

[ðə; ði][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
The most significant feature of the economic history of the United States
这 最多 重要的 特征 的 这 经济的 历史 的 这 团结的 各州
[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
between 1860 and 1900 was the rise of manufacturing .
之间 - 和 - 曾是 这 上升 的 制造业 .

1860 年至 1900 年间，美国经济史上最显著的特征是制造业的兴起。

[ðə; ði]['rædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['tærɪf] ['pɒləsi] ,
The radical change in tariff policy ,
这 激进的 改变 在 关税 政策 ,

关税政策的根本性转变

[ðə; ði]['ræpɪd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['mɑːkɪt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [trə'mendəs] [grəʊθ] [ɒv; əv]
the rapid expansion of the home market due to the tremendous growth of
这 迅速的 扩张 的 这 家 市场 到期的 到 这 巨大的 生长 的
['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['reilrəudz] ,
agriculture and the spread of railroads ,
农业 和 这 传播 的 铁路 ,

由于农业的蓬勃发展和铁路的普及，国内市场迅速扩张。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tʃiːp] ['fjuːəl] [ænd; ənd] [rɔː]
and the presence of an unlimited amount of cheap fuel and raw
和 这 在场 的 一个 无限 数量 的 便宜的 燃料 和 生的

[mə'tɪəriəlz] [ɔːl] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt]
materials all combined to make manufacturing in some respects the dominant
材料 全部 合并 到 制作 制造业 在 一些 尊重 这 主导的

['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
industry of the country .
行业 的 这 国家 .

再加上取之不尽的廉价燃料和原材料，所有这些因素结合起来，使得制造业在某些方面成为该国的主导产业。

[ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɪn] - [riːtʃt] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] $13 ,
The value of the products of manufactures in 1899 reached a total of $13 ,
这 价值 的 这 产品 的 制成品 在 - 达到 一个 全部的 的 $13 ,

- , - , - .
000 , 000 , 000 .
- , - , - .

1899年制造业产品的总价值达到130亿美元。

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ðə; ði] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl]
Simultaneously with the expansion of agriculture , the exploitation of natural
同时地 和 这 扩张 的 农业 , 这 开发 的 自然的

[rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ,
resources and the rise of manufacturing ,
资源 和 这 上升 的 制造业 ,

随着农业扩张、自然资源开发和制造业兴起，

['pɑːtli] [æz; əz] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] ['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːz] ,
partly as an effect of them but almost equally as a cause ,
部分 作为 一个 影响 的 他们 但 几乎 同样地 作为 一个 原因 ,

部分原因是它们的影响，但几乎同样也是它们的原因。

[keɪm] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
came the development of the great transportation system .
来了 这 发展 的 这 伟大的 运输 系统 .

随之而来的是大型交通运输系统的发展。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .
This was the era of the railroad .
这 曾是 这 时代 的 这 铁路 .

这是铁路时代。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ðeə(r)] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] [kən'strʌkʃn] , ['əʊvə(r)]
Immediately after the war there began a period of extensive construction , over
立即地 后 这 战争 那里 开始 一个 时期 的 广泛的 建造 , 超过

- ,
35 ,
- ,

战后立即开始了大规模的建设时期，超过35年。

- [maɪlz] [ɒv; əv] [laɪn] ['biːɪŋ] [leɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
000 miles of line being laid between 1865 and 1874 .
- 英里 的 线 存在 铺设 之间 - 和 - .

1865年至1874年间，铺设了000英里的线路。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [laɪn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - .
The first transcontinental line was completed in 1869 .
这 第一的 跨大陆 线 曾是 完全的 在 - .

第一条横贯大陆的铁路于1869年建成。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['maɪlɪdʒ] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'ɪəz] [wɒz; wəz]
Unfortunately the enormous increase of mileage during these years was
很遗憾 这 巨大的 增加 的 里程 期间 这些 年 曾是
[kən'sɪdərəbli] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
considerably in excess of the needs of the country ,
相当 在 过量的 的 这 需求 的 这 国家 ,

不幸的是，这些年里里程数的大幅增长远远超过了国家的实际需求。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['fiːvə(r)] [wɪtʃ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pænɪk]
and the speculative fever which attended the expansion resulted in the panic
和 这 推测性的 发烧 哪个 参加 这 扩张 结果 在 这 恐慌
[ɒv; əv] - .
of 1873 .
的 - .

而伴随扩张而来的投机热潮导致了 1873 年的经济恐慌。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ɒv; əv] [faɪv] [j'ɪəz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [mʌtʃ]
After a period of depression of five years there was a second and much
后 一个 时期 的 沮丧 的 五 年 那里 曾是 一个 第二 和 很多
['greɪtə(r)] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .
greater revival of construction .
更大的 复兴 的 建造 .

经过五年的萧条期后，建筑业迎来了第二次且规模更大的复苏。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['əʊvə(r)] - , - [maɪlz] [ɒv; əv] [njuː] [træk] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] ,
Between 1878 and 1890 over 85 , 000 miles of new track were laid ,
之间 - 和 - 超过 - , - 英里 的 新的 追踪 是 铺设 ,

1878年至1890年间，铺设了超过85000英里的新铁轨。

[ɪn'kluːdɪŋ] [fɔː(r)] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [træks] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['pɑːʃəli] ['fɪnɪʃt] .
including four transcontinental tracks completed and others partially finished .
包括 四 跨大陆 轨道 完全的 和 其他的 部分 完成的 .

其中包括已建成的四条横贯大陆的铁路线和部分完工的其他铁路线。

[baɪ] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - , - [maɪlz] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] ['spredɪŋ] [ə; eɪ] [vɑːst] [net] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
By 1900 there were 199 , 000 miles of railroad spreading a vast net over the
经过 - 那里 是 - , - 英里 的 铁路 传播 一个 广阔的 网 超过 这
[ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] .
entire country .
全部的 国家 .

到 1900 年，铁路总长 199,000 英里，像一张巨大的网络覆盖了整个国家。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['relˌwe] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
The important result of the growth and improvement of railways was the
这 重要的 结果 的 这 生长 和 改进 的 铁路 曾是 这
[greɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
great reduction in the cost of transportation .
伟大的 减少 在 这 成本 的 运输 .

铁路发展和进步带来的重要结果是运输成本大幅降低。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [ðæt]
At the close of the period before the war it had been demonstrated that
在 这 关闭 的 这 时期 前 这 战争 它 有 到过 已证明 那
['reilrəudz] [kʊd; kəd] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ['kæri] [haɪ] [greɪd] [freɪt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['flaʊə(r)] ,
railroads could economically carry high grade freight such as flour ,
铁路 可以 经济上 携带 高的 年级 货运 这样的 作为 面粉 ,

战前时期末期已经证明，铁路能够经济高效地运输面粉等高档货物。

[lɪv; laɪv] [stɒk] , ['laɪtə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
live stock , lighter manufactured goods and general merchandise ,
居住 库存 , 打火机 制造 商品 和 一般的 商品 ,

牲畜、轻型制成品和一般商品

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'piːt] [sək'sesfəli] [wɪð] ['wɔːtəweɪz]
but as yet they had been unable to compete successfully with waterways
但 作为 然而 他们 有 到过 无法 到 竞争 成功地 和 水道
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][greɪn] ,
for the transportation of grain ,
为了 这 运输 的 粮食 ,

但到目前为止，它们还无法在粮食运输方面与水路运输成功竞争。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ləʊ] - [greɪd] [freɪt] [æz; əz][kəʊl]
and the carriage for long distances of such low - grade freight as coal
和 这 运输 为了 长的 距离 的 这样的 低的 - 年级 货运 作为 煤炭
[ænd; ənd][ɔː(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə'temptɪd] .
and ore had not been attempted .
和 矿石 有 不是 到过 尝试过 .

长途运输煤炭、矿石等低等级货物尚未有人尝试过。

[æz; əz][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [dɪ'veləpt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪts] [juːz][wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] ,
As the railway developed , however , its use was extended ,
作为 这 铁路 发达 , 然而 , 它是 使用 曾是 扩展 ,

然而，随着铁路的发展，它的用途也得到了扩展。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kə'mɒdəti] [səʊ] [tʃiːp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and it was soon found that there was no commodity so cheap that it
和 它 曾是 很快 成立 那 那里 曾是 不 商品 所以 便宜的 那 它
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['prɒfɪtəbli] ['hændld] .
could not be profitably handled .
可以 不是 是 盈利 处理 .

人们很快发现，没有哪种商品便宜到无法通过交易获利。

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['bʌlki] [freɪt]
Accompanying the extension of the service to include all kinds of bulky freight
随同 这 扩大 的 这 服务 到 包括 全部 种类 的 笨重 货运
[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l][ɒv; əv] [reɪts] [ɒn][ɔːl] ['klɑːsɪz]
there was an uninterrupted decline in the general level of rates on all classes
那里 曾是 一个 不间断 衰退 在 这 一般的 等级 的 利率 在 全部 课程
[ɒv; əv] [gʊdz] ,
of goods ,
的 商品 ,

随着服务范围扩大到包括各种大件货物，各类货物的运费总体水平持续下降。

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [ðə; ði] [stres] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
resulting from the increased efficiency of roads , the stress of competition ,
结果 从 这 增加 效率 的 道路 , 这 压力 的 竞赛 ,

由于道路效率提高、竞争压力等原因，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [trə'mendəs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['træfɪk] .
and above all from the tremendous increase of traffic .
和 多于 全部 从 这 巨大的 增加 的 交通 .

最重要的是交通流量的急剧增长。

[ðə; ði] [reɪt] [pə(r)] [tʌn] [pə(r)] [maɪl] [dɪ'kriːst] [frɒm; frəm][wʌn] . - [sents] [ɪn] - [tuː; tə] - . - [ɒv; əv]
The rate per ton per mile decreased from 1 . 92 cents in 1867 to 0 . 73 of
这 速度 每 吨 每 英里 减少 从 1 . - 分 在 - 到 - . - 的
[ə; eɪ] [sent] [ɪn] - .
a cent in 1900 .
一个 中心 在 - .

每吨每英里的运费从 1867 年的 1.92 美分下降到 1900 年的 0.73 美分。

[ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['tʃɑːdʒɪz] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pəʊt(ə)nt] ['fæktəz]
This reduction of transportation charges was one of the most potent factors
这 减少 的 运输 收费 曾是 一 的 这 最多 强效 因素
[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['prəʊgres] .
determining the course of economic progress .
确定 这 课程 的 经济的 进步 .

运输费用的降低是决定经济发展进程的最有力因素之一。

[fiːld] , [maɪn] , ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [stɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['juːnɪfaɪd] [həʊl] ;
Field , mine , forest and store were linked together into a unified whole ;
场地 , 矿 , 森林 和 店铺 是 链接 一起 进入 一个 统一 所有的 ;

田地、矿山、森林和仓库连成一个统一的整体；

[rɔː] [mə'tɪəriəlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['præktɪkli]
raw materials could be concentrated at any point and there was practically
生的 材料 可以 是 集中 在 任何 观点 和 那里 曾是 几乎
[nəʊ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪnɪʃt] [kə'mɒdətiz] .
no limit to the extent of the market for finished commodities .
不 限制 到 这 程度 的 这 市场 为了 完成的 商品 .

原材料可以集中在任何地点，成品商品的市场规模几乎没有限制。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [freɪt] [frɒm; frəm] [les] [ðæn; ðən] - , - ,
The increase of the tonnage of railway freight from less than 20 , 000 ,
这 增加 的 这 吨位 的 铁路 货运 从 较少的 比 - , - ,

铁路货运吨位从不足2万吨增加到……

- [tʌnz] [ɪn] - [tuː; tə] ['ɔːlməʊst] - , - ,
000 tons in 1860 to almost 600 , 000 ,
- 吨 在 - 到 几乎 - , - ,

从1860年的1000吨增加到近600000吨，

- [tʌnz] [ɪn] - [ɪz] [ðə; ði] [best] ['ɪndeks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs]
000 tons in 1900 is the best index of the growth of internal trade during this
- 吨 在 - 是 这 最好的 指数 的 这 生长 的 内部的 贸易 期间 这
['pɪəriəd] .
period .
时期 .

1900 年的 1900 万吨是衡量这一时期国内贸易增长的最佳指标。

[æz; əz] [ðə; ði] ['relˌwe] [ɪn'kriːst] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
As the railways increased in importance , transportation on most of the
作为 这 铁路 增加 在 重要性 , 运输 在 最多 的 这
['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔːtəweɪz] [dɪ'klaɪnd] .
inland waterways declined .
内陆 水道 拒绝 .

随着铁路的重要性日益增加，大多数内河航道的运输量下降了。

['nɪəli] [wʌn] , - [maɪlz] [ɒv; əv] [kə'nælz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
Nearly 1 , 700 miles of canals were abandoned between 1860 and 1900 .
几乎 1 , - 英里 的 运河 是 弃 之间 - 和 - .

从 1860 年到 1900 年，近 1700 英里的运河被废弃。

['ɑːftə(r)] - [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl] [kə'næl] [ænd; ənd] ['rɪvə(r)] ['træfɪk]
After 1880 there was a gradual decrease of nearly all canal and river traffic
后 - 那里 曾是 一个 逐渐地 减少 的 几乎 全部 运河 和 河 交通
.
.
.

1880 年后，几乎所有的运河和河流交通都逐渐减少。

[ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔːtəweɪ] [ðæt] [rɪ'teɪnd]
The Great Lakes were practically the only inland waterway that retained
这 伟大的 湖泊 是 几乎 这 仅有的 内陆 水路 那 保留
[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] .
an important position in internal trade .
一个 重要的 位置 在 内部的 贸易 .

五大湖几乎是唯一一条在国内贸易中保持重要地位的内陆水道。

[ðə; ði][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]['feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['træfɪk][ɒn]
The unusually favorable conditions prevailing for the growth of traffic on
这 异常地 有利 状况 盛行 为了 这 生长 的 交通 在
[ðiːz] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ɪneɪbld] [ðeə(r)] ['kɒmɜːs] [tuː; tə] [θraɪv] [ænd; ənd][ɪk'spænd][æt; ət][ə; eɪ]
these bodies of water enabled their commerce to thrive and expand at a
这些 身体 的 水 已启用 他们的 商业 到 蓬勃发展 和 扩张 在 一个
[reɪt] [wɪtʃ] [kəm'peəd] ['feivərəbli] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] ['træfɪk] .
rate which compared favorably at all times with the growth of railway traffic .
速度 哪个 比较的 有利 在 全部 时代 和 这 生长 的 铁路 交通 .

这些水域交通发展的特殊有利条件使得其商业得以蓬勃发展，其发展速度始终可以与铁路交通的增长速度相媲美。

['kɒmɜːs] [hæz; həz] [biːn] ['æptli] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] " ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Commerce has been aptly defined as " taking things from where they are
商业 有 到过 恰当地 定义 作为 " 采取 事物 从 在哪里 他们 是
['plentɪf(ə)l][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
plentiful to where they are needed .
丰富 到 在哪里 他们 是 需要 .

商业的恰当定义是"将物品从充足的地方运送到需要的地方"。

" [ðɪs] ['biːɪŋ] [truː] ,
" This being true ,
" 这 存在 真的 ,

"如果这是真的，

[ðə; ði]['vɒljuːm][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv]['eni] ['kʌntri] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]
the volume of internal commerce of any country must depend upon the
这 体积 的 内部的 商业 的 任何 国家 必须 依赖 之上 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts]['piːp(ə)l] ,
number of its people ,
数字 的 它是 人们 ,

任何国家的国内贸易量都必然取决于其人口数量。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['vɒljuːm][ɒv; əv][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['sekʃənl] [daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ɪts] ['prɒdʌkts] ,
the total volume of its production , the sectional diversity of its products ,
这 全部的 体积 的 它是 生产 , 这 分段式 多样性 的 它是 产品 ,

其总产量、其产品种类多样性，

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv][ɪts][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
the efficiency and cheapness of its transportation ,
这 效率 和 廉价 的 它是 运输 ,

其运输的效率和低廉性，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['fɒrən] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [kə'mɒdətiz]
and the freedom from foreign competition in the sale of native commodities
和 这 自由 从 外国的 竞赛 在 这 销售 的 本国的 商品
[ɪn][həʊm] ['mɑːrkɪts] .
in home markets .
在 家 市场 .

以及在国内市场销售本国商品时免受外国竞争的自由。

[ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
In the economic progress of the United States from 1860 to 1900 ,
在 这 经济的 进步 的 这 团结的 各州 从 - 到 - ,

1860年至1900年美国经济发展历程中，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['fæktəz]
there was a continuous and rapid development of all the requisite factors
那里 曾是 一个 连续的 和 迅速的 发展 的 全部 这 必需品 因素
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] .
for the existence of a large internal trade .
为了 这 存在 的 一个 大的 内部的 贸易 .

国内大规模贸易存在所需的所有必要因素都得到了持续快速的发展。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌbld] , ['ænjuəl] [prə'dʌkʃ(ə)n] [pə(r)]['kæpɪtə] [kwɔ'druːpəld] ,
Population more than doubled , annual production per capita quadrupled ,
人口 更多的 比 双倍 , 年度的 生产 每 人均 四倍 ,

人口增加了一倍多，人均年产量增加了三倍。

[ðə; ði][daɪˌvɜːsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪndəstri] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [prə'naʊnst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
the diversification of industry became more pronounced and the transportation
这 多样化 的 行业 成为 更多的 发音 和 这 运输
['sɪstəm] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'ɡriː] [ðæt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðə; ði]['ʌtməʊst] [flu'ɪdəti] [ɒv; əv] ['muːvmənt]
system developed to a degree that afforded the utmost fluidity of movement
系统 发达 到 一个 程度 那 提供 这 极致 流动性 的 移动
[ɒv; əv][ɔːl]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [treɪd] .
of all articles of trade .
的 全部 文章 的 贸易 .

产业多元化程度日益提高，运输系统发展到一定程度，使得所有贸易商品的流通都极其顺畅。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] ['waɪdnd] [baɪ][ðə; ði]
the range of movement of internal trade was greatly widened by the
这 范围 的 移动 的 内部的 贸易 曾是 非常 扩大 经过 这
['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [njuː] ['kʌntri] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .
settlement of the vast expanse of new country west of the Mississippi River .
沉降 的 这 广阔的 广阔 的 新的 国家 西方 的 这 密西西比州 河 .

密西西比河以西广袤新地区的开发，极大地拓宽了国内贸易的流通范围。

[ðə; ði][ɪk'stent] , ['vɒljuːm] [ænd; ənd][kəm'pleksəti][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd]['rendə(r)]
The extent , volume and complexity of internal trade during this period render
这 程度 , 体积 和 复杂 的 内部的 贸易 期间 这 时期 使成为
[ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tempt] ,
it impossible to attempt ,
它 不可能的 到 试图 ,

这一时期国内贸易的规模、数量和复杂性使得尝试进行分析变得不可能。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] , [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]
within the scope of this paper , to give a connected account of its
之内 这 范围 的 这 纸 , 到 给 一个 连接 帐户 的 它是
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

本文旨在对其发展历程进行连贯的描述。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'spænʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [kən'veɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [briːf]
some idea of its wonderful expansion may be conveyed by the following brief
一些 主意 的 它是 精彩的 扩张 可能 是 传递 经过 这 下列的 简短的
['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
statement of the growth of the movement of some of the most
陈述 的 这 生长 的 这 移动 的 一些 的 这 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə'mɒdətiz] .
important commodities .
重要的 商品 .

以下简要说明一些最重要的商品运输的增长情况，或许可以传达出它惊人的扩张程度。

['sɪərɪəls] [ænd; ənd]['flaʊə(r)] .
Cereals and Flour .
谷物 和 面粉 .

谷物和面粉。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l][greɪn] [treɪd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['sentəz] [ə'raʊnd]
The history of the internal grain trade from 1860 to 1900 centers around
这 历史 的 这 内部的 粮食 贸易 从 - 到 - 中心 大约
[ðə; ði] [rɪ'siːts] [ænd; ənd] ['ʃɪpmənts] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['praɪməri][greɪn] ['mɑːrkɪts]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði]
the receipts and shipments at the great primary grain markets situated on the
这 收据 和 货物 在 这 伟大的 基本的 粮食 市场 位于 在 这
[greɪt] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
Great Lakes and the rivers of the upper Mississippi Valley .
伟大的 湖泊 和 这 河流 的 这 上 密西西比州 谷 .

从 1860 年到 1900 年，国内粮食贸易的历史主要围绕着位于五大湖和密西西比河上游河谷的大型初级粮食市场的收发货情况展开。

[ɪn] - [ðə; ði] [tʃiːf] ['sɜːpləs] ['sɪəriəl]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kəm'praɪzd] [ə; eɪ][vɑːst] [stretʃ]
In 1900 the chief surplus cereal area of the United States comprised a vast stretch
在 - 这 首席 剩余 谷物 区域 的 这 团结的 各州 包括 一个 广阔的 拉紧
[ɒv; əv] ['terətri] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌðən] [ænd; ənd] ['westən]
of territory included in a semicircle described by a southern and western
的 领土 包括 在 一个 半圆 描述 经过 一个 南部 和 西
[swiːp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəs] ['muːvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['reɪdiəs] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [də'luːθ] [tuː; tə]['bʌfələʊ] .
sweep of a compass moving on a radius extending from Duluth to Buffalo .
扫 的 一个 罗盘 移动 在 一个 半径 扩展 从 德卢斯 到 水牛 .

1900 年，美国主要的剩余谷物产区是一片广阔的区域，其范围呈半圆形，可以用罗盘向南和向西划过，半径从德卢斯延伸到布法罗。

[θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːr] , - , - ,
Three - fourths of the 4 , 500 , 000 ,
三 - 第四部分 的 这 4 , - , - ,

4,500,000 中的四分之三

- ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [twelv] [steɪts] [ɪm'breɪst] [ɪn] [ðɪs] ['terətri] .
000 bushels of grain were raised in the twelve states embraced in this territory .
- 蒲式耳 的 粮食 是 提高 在 这 十二 各州 拥抱 在 这 领土 .

该地区所包含的十二个州共生产了 000 蒲式耳粮食。

[ðə; ði][ten][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɑːrkɪts] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ]
The ten most important markets in the region , each of which was receiving
这 十 最多 重要的 市场 在 这 地区 , 每个 的 哪个 曾是 接收
['ænjuəli] [frɒm; frəm] - ,
annually from 10 ,
每年 从 - ,

该地区最重要的十个市场，每个市场每年都从10个市场获得收入，

- , - [tu:; tə] - , - , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] , [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ˌmɪni'æpəlɪs] ,
000 , 000 to 300 , 000 , 000 bushels of grain , were Chicago , Minneapolis ,
- , - 到 - , - , - 蒲式耳 的 粮食 , 是 芝加哥 , 明尼阿波利斯 ,
[də'lu:θ] - [su:'pɪəriə(r)] ,
Duluth - Superior ,
德卢斯 - 优越的 ,

芝加哥、明尼阿波利斯、德卢斯-苏必利尔等地的粮食产量为 000,000 至 300,000,000 蒲式耳。

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] , [mɪl'wɔ:ki] , [tə'li:dəʊ] , ['kænzəs] ['sɪti] , [pi'ɔ:riə] , [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd] [dɪ'trɔɪt] .
St . Louis , Milwaukee , Toledo , Kansas City , Peoria , Cincinnati and Detroit .
英石 . 路易斯 , 密尔沃基 , 托莱多 , 堪萨斯州 城市 , 皮奥里亚 , 辛辛那提 和 底特律 .

圣路易斯、密尔沃基、托莱多、堪萨斯城、皮奥里亚、辛辛那提和底特律。

[frɒm; frəm] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [pɔɪnts] [ðeə(r)] ['reɪdieɪtɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ə; eɪ]
From each of these points there radiated toward the South and West a
从 每个 的 这些 积分 那里 辐射 朝向 这 南 和 西方 一个
['netwɜ:k] [ɒv; əv] ['relˌwe] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [greɪn] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɑ:mɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd]
network of railways over which grain came from the farming districts and
网络 的 铁路 超过 哪个 粮食 来了 从 这 农业 地区 和
['əʊvə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] ['mu:vmənt] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [greɪn]
over some of which there was a return movement of flour and grain
超过 一些 的 哪个 那里 曾是 一个 返回 移动 的 面粉 和 粮食
[fɔ:(r); fə(r)] [də'mestɪk] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [frɒm; frəm] [gʌlf] [pɔ:ts] ,
for domestic consumption or for exportation from Gulf ports ,
为了 国内的 消耗 或者 为了 出口 从 海湾 端口 ,

从这些地点向南和向西辐射出铁路网，粮食通过这些铁路从农业区运来，其中一些铁路还用于将面粉和粮食运回国内消费或从海湾港口出口。

[waɪl] ['stretʃɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stwəd] [wɜ:(r); wə(r)] ['nju:mərəs] [reɪl] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] [laɪnz] [baɪ]
while stretching to the eastward were numerous rail and water lines by
尽管 伸展 到 这 向东 是 很多的 轨 和 水 线条 经过
[wɪtʃ] [æn; ən] [ɪ'mens] ['sɪəriəl] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] ['træfɪk] [wɒz; wəz] ['kærid] [tu:; tə] [ðə; ði]
which an immense cereal and flour traffic was carried to the
哪个 一个 巨大 谷物 和 面粉 交通 曾是 携带 到 这
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] .
manufacturing districts and exporting cities of the Atlantic coast .
制造业 地区 和 出口 城市 的 这 大西洋 海岸 .

向东延伸的铁路和水路运输着大量的谷物和面粉，这些货物运往大西洋沿岸的制造区和出口城市。

[ɪn] - [ðə; ði] [ten] ['mɑ:rkɪts] [nemd] [rɪ'si:vd] [ə'baʊt] - , - , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] ,
In 1900 the ten markets named received about 850 , 000 , 000 bushels of grain ,
在 - 这 十 市场 命名 已收到 关于 - , - , - 蒲式耳 的 粮食 ,

1900年，上述十个市场共接收了约8.5亿蒲式耳的谷物。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [ʃɪpt] - , - , - ['bʊʃlz] .
including flour , and shipped 650 , 000 , 000 bushels .
包括 面粉 , 和 已发货 - , - , - 蒲式耳 .

包括面粉在内，共运送了 6.5 亿蒲式耳。

[lɪv; laɪv] [stɒk] [ænd; ənd] [mi:t] .
Live Stock and Meat .
居住 库存 和 肉 .

牲畜和肉类。

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['reilrəudz] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪzɪŋ] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði]
The extension of railroads to the grazing lands of the West and the
这 扩大 的 铁路 到 这 放牧 土地 的 这 西方 和 这
[trə'mendəs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [kɔːn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['ɑːftə(r)] - [geɪv] [ə; eɪ]
tremendous increase of corn production in the Mississippi Valley after 1860 gave a
巨大的 增加 的 玉米 生产 在 这 密西西比州 谷 后 - 给予 一个
[greɪt] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [stɒk] ['reɪzɪŋ] .
great impetus to live stock raising .
伟大的 动力 到 居住 库存 提高 .

1860 年后，铁路延伸至西部牧场，密西西比河谷玉米产量大幅增长，极大地推动了畜牧业的发展。

[laɪk] [ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [greɪn] [ðə; ði] [treɪd] [ɪn][lɪv; laɪv] [stɒk] ['sentəd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [greɪt]
Like the trade in grain the trade in live stock centered around a series of great
喜欢 这 贸易 在 粮食 这 贸易 在 居住 库存 居中 大约 一个 系列 的 伟大的
['sɪtiz] [ləʊ'keɪtɪd] ['sentrəli] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['sekʃənz] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd]
cities located centrally within easy reach of the producing sections on one side and
城市 位于 中心 之内 简单的 抵达 的 这 生产 部分 在 一 边 和
[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sjuːmɪŋ] ['riːdʒən][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
of the consuming region on the other .
的 这 消费 地区 在 这 其他 .

与粮食贸易一样，牲畜贸易也以一系列位于中心地带的大城市为中心，这些城市既能方便地到达生产区，又能方便地到达消费区。

[tuː; tə] [ðiːz] ['praɪməri] ['mɑːrkɪts] [ðə; ði] ['reilrəudz] ['kærid] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kɑː(r)] [ləʊdz] [ɒv; əv] [stɒk]
To these primary markets the railroads carried thousands of car loads of stock
到 这些 基本的 市场 这 铁路 携带 数千 的 车 负载 的 库存
— ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɑːrmz][ænd; ənd] ['sɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
— horses and mules for distribution among the farms and cities of the
— 马匹 和 骡子 为了 分配 之中 这 农场 和 城市 的 这
[iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
East and South ,
东方 和 南 ,

铁路向这些主要市场运送了数千车厢的牲畜——马和骡子，用于分销到东部和南部的农场和城市。

['kæt(ə)l] , [hɒgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [fɔː(r); fə(r)] ['slɔːtə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['pækɪŋ] ['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði]
cattle , hogs and sheep for slaughter at the packing houses at the
牛 , 猪 和 羊 为了 屠宰 在 这 包装 房屋 在 这
['praɪməri] ['mɑːrkɪts] ,
primary markets ,
基本的 市场 ,

运往初级市场屠宰场的牛、猪和羊

[fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɑːrmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['fætn]
for distribution among the farms of the Central States to be fattened
为了 分配 之中 这 农场 的 这 中央 各州 到 是 肥胖的
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['kɪlɪŋ] ,
for subsequent killing ,
为了 随后的 杀 ,

分发给中央各邦的农场，用于育肥后宰杀。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [penz] [ɒv; əv] ['iːstən] ['sɪtɪz] .
or for shipment to the slaughter pens of Eastern cities .
或者 为了 运输 到 这 屠宰 钢笔 的 东 城市 .

或运往东方城市的屠宰场。

[ʌn'tɪl] - [ˌsɪnsɪ'næti] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [miːt] ['pækɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Until 1863 Cincinnati was the chief meat packing city of the country ,
直到 - 辛辛那提 曾是 这 首席 肉 包装 城市 的 这 国家 ,

直到1863年，辛辛那提一直是美国主要的肉类加工城市。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][hæz; həz][held] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [sɪns] ,
but in that year Chicago took the lead and has held it ever since ,
但 在 那 年 芝加哥 采取 这 带领 和 有 握住 它 曾经 自从 ,

但那一年芝加哥队取得了领先，并且一直保持到现在。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] ['ɪndəstri] ['ʃɪftɪd] ['westwəd] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , ['kænzəs] ['sɪti] ,
and as the live stock industry shifted westward , St . Louis , Kansas City ,
和 作为 这 居住 库存 行业 转移 向西 , 英石 . 路易斯 , 堪萨斯州 城市 ,
[mɪl'wɔːki] ,
Milwaukee ,
密尔沃基 ,

随着畜牧业向西转移，圣路易斯、堪萨斯城、密尔沃基、

[ˌɪndɪə'næpəlɪs] , ['əʊməhɑː][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɪn] [tɜːn] [sə'pɑːst] [ˌsɪnsɪ'næti] [ɪn][ðə; ði]
Indianapolis , Omaha and St . Joseph in turn surpassed Cincinnati in the
印第安纳波利斯 , 奥马哈 和 英石 . 约瑟夫 在 转动 超越 辛辛那提 在 这
['bɪznəs] .
business .
商业 .

印第安纳波利斯、奥马哈和圣约瑟夫在商业领域先后超越了辛辛那提。

[ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [miːt] [wɒz; wəz] [ˌrevə'luːʃənaɪzd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]
The trade in meat was revolutionized during this period by the introduction of
这 贸易 在 肉 曾是 革命性的 期间 这 时期 经过 这 介绍 的
[ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)][kɑː(r)] [wɪtʃ] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [freʃ] [miːt] [fɔː(r); fə(r)]
the refrigerator car which made possible the transportation of fresh meat for
这 冰箱 车 哪个 制成 可能的 这 运输 的 新鲜的 肉 为了
['eni] ['dɪstəns] .
any distance .
任何 距离 .

在此期间，冷藏车的引入彻底改变了肉类贸易，使得新鲜肉类可以远距离运输。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] ['həʊlseɪl] ['slɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] [miːt] ['pækɪŋ]
The total value of the products of wholesale slaughtering and meat packing
这 全部的 价值 的 这 产品 的 批发的 屠宰 和 肉 包装
[ɪn] - [ə'maunt] [ɪn]['væljuː][tuː; tə] $700 ,
in 1900 amounted in value to $700 ,
在 - 金额 在 价值 到 $700 ,

1900年批发屠宰和肉类加工产品的总价值为700美元。

- , - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [hɑːf][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɪn] [θriː] ['sɪtɪz] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
000 , 000 , of which more than one - half was produced in three cities , Chicago ,
- , - , 的 哪个 更多的 比 一 - 一半 曾是 生产 在 三 城市 , 芝加哥 ,

000,000，其中一半以上产自三个城市：芝加哥、

['kænzəs] ['sɪti] [ænd; ənd] [saʊθ] ['əʊməhɑː] .
Kansas City and South Omaha .
堪萨斯州 城市 和 南 奥马哈 .

堪萨斯城和南奥马哈。

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'ləʊn] [ˌtuː'tuː] , - , - ['kæt(ə)l][ænd; ənd] - , - , - [hɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] .
In Chicago alone 2 , 000 , 000 cattle and 22 , 000 , 000 hogs were packed .
在 芝加哥 独自的 2 , - , - 牛 和 - , - , - 猪 是 包装 .

仅在芝加哥，就有 200 万头牛和 2200 万头猪被打包。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt]
The chief market for the numerous products of the packing establishments
这 首席 市场 为了 这 很多的 产品 的 这 包装 机构
[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .
was in the manufacturing districts of the East .
曾是 在 这 制造业 地区 的 这 东方 .

包装企业众多产品的主要市场是东部的制造业区。

[ðə; ði] [ˈiːstbaʊnd] [reɪl] [ˈʃɪpmənts] [ɒv; əv][prəˈvɪʒ(ə)nz][frɒm; frəm][ʃɪˈkɑːgəʊ][ɪn] - [ˈævərɪdʒd] [əˈbaʊt] -
The eastbound rail shipments of provisions from Chicago in 1900 averaged about 20
这 东行 轨 货物 的 条款 从 芝加哥 在 - 平均值 关于 -
, - [tʌnz] [ə; eɪ] [wiːk] .
, 000 tons a week .
, - 吨 一个 星期 .

1900 年，从芝加哥向东铁路运输的物资平均每周约 2 万吨。

[ˈkɒtn] .
Cotton .
棉布 .

棉布。

[ðə; ði][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][ˈlɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒtn] [belt][hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] [bɪˈfɔː(r)] - [ænd; ənd]
The geographical limits of the cotton belt had been reached before 1860 and
这 地理 限制 的 这 棉布 腰带 有 到过 达到 前 - 和
[ˈkɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ɪkˈstenʃ(ə)n] ,
consequently there was no further extension ,
最后 那里 曾是 不 更远 扩大 ,

棉花种植带的地理边界在1860年之前就已经达到，因此没有进一步扩展。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkɒtn] [ˈeɪkərɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪnˈkriːst] [frɒm; frəm] [əˈbaʊt] - , - , - [ˈeɪkəz] [tuː; tə]
but the cotton acreage was increased from about 13 , 000 , 000 acres to
但 这 棉布 面积 曾是 增加 从 关于 - , - , - 英亩 到
[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,
more than 30 ,
更多的 比 - ,

但棉花种植面积从大约1300万英亩增加到3000万英亩以上。

- , - [ˈeɪkəz][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈpɪəriəd] .
000 , 000 acres during the period .
- , - 英亩 期间 这 时期 .

在此期间，土地面积达 000,000 英亩。

[ˈteksəs] [ɪn] - [hæd; həd][ˈəʊvə(r)][ˈsɛvən] , - ,
Texas in 1900 had over 7 , 000 ,
德克萨斯州 在 - 有 超过 7 , - ,

1900 年德克萨斯州有超过 7,000 人

- [ˈeɪkəz][ɒv; əv][lænd][dɪˈvəʊtɪd][tuː; tə] [ˈkɒtn] [ˈreɪzɪŋ] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn]
000 acres of land devoted to cotton raising and seven more of the thirteen
- 英亩 的 土地 奉献 到 棉布 提高 和 七 更多的 的 这 十三
[steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒtn] [belt] [iːtʃ] [hæd; həd][æn; ən][ˈeɪkərɪdʒ][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] , - , - .
states in the cotton belt each had an acreage of more than 1 , 000 , 000 .
各州 在 这 棉布 腰带 每个 有 一个 面积 的 更多的 比 1 , - , - .

13个棉花种植带中，有7个州的棉花种植面积超过100万英亩，其余13个州的棉花种植面积也超过100万英亩。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈkɒtn] [ˈmɑːrkɪts] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈhjuːstən] , [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [ˈmemfɪs] ,
The chief interior cotton markets in 1898 were Houston , St . Louis , Memphis ,
这 首席 内部的 棉布 市场 在 - 是 休斯顿 , 英石 . 路易斯 , 孟菲斯 ,
[ɔːˈgʌstə] ,
Augusta ,
奥古斯塔 ,

1898年主要的内陆棉花市场有休斯顿、圣路易斯、孟菲斯、奥古斯塔。

[ˌsɪnsɪˈnæti] , [ætˈlæntə] , [ˈlɪt(ə)l] [rɒk] [ænd; ənd] [ˈʃriːvˌpɔːrt] .
Cincinnati , Atlanta , Little Rock and Shreveport .
辛辛那提 , 亚特兰大 , 小的 岩石 和 什里夫波特 .

辛辛那提、亚特兰大、小石城和什里夫波特。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['hjuːstən] , [θruː] [wɪtʃ] [pɑːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teksəs] [krɒps] ,
The city of Houston , through which passed a large part of the Texas crops ,
这 城市 的 休斯顿 ， 通过 哪个 通过了 一个 大的 部分 的 这 德克萨斯州 农作物 ，

休斯顿市是德克萨斯州大部分农作物的运输通道，

['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [frɒm; frəm] ['gælvəstən] , [hæd; həd] [ðə; ði] ['hevist] [rɪ'siːts]
destined for export from Galveston , had the heaviest receipts
注定 为了 出口 从 加尔维斯顿 ， 有 这 最重 收据

[ə'maunt] [tuː; tə] [wʌn] , - , - [beɪlz] .
amounting to 1 , 800 , 000 bales .
金额 到 1 ， - ， - 捆包 .

从加尔维斯顿出口的货物数量最多，达到 1,800,000 包。

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ænd; ənd] [ˌsɪnsɪ'næti] [əud] [ðeə(r)] ['prɒmɪnəns] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['nætʃ(ə)rəl]
St . Louis and Cincinnati owed their prominence to their position as natural
英石 . 路易斯 和 辛辛那提 欠款 他们的 显赫地位 到 他们的 位置 作为 自然的

['geɪtweɪz] [θruː] [wɪtʃ] ['kɒtn] [pɑːst] [tuː; tə] ['nɔːðən] ['mɑːrkɪts] [frɒm; frəm] ['teksəs] [ænd; ənd]
gateways through which cotton passed to Northern markets from Texas and
网关 通过 哪个 棉布 通过了 到 北方 市场 从 德克萨斯州 和

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
the lower valley of the Mississippi .
这 降低 谷 的 这 密西西比州 .

圣路易斯和辛辛那提之所以声名显赫，是因为它们地处天然门户，棉花从德克萨斯州和密西西比河下游流域运往北方市场。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['siːpɔːt] [njuː] ['ɔːrlənz] [held] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['kɒtn] [rɪ'siːts] [ʌn'tɪl] - ,
Among the Southern seaports New Orleans held the lead in cotton receipts until 1899 ,
之中 这 南方 海港 新的 奥尔良 握住 这 带领 在 棉布 收据 直到 - ，

在南方各海港中，新奥尔良的棉花进口量一直领先到1899年。

[wen] ['gælvəstən] [tʊk] [fɜːst] [pleɪs] .
when Galveston took first place .
什么时候 加尔维斯顿 采取 第一的 地方 .

加尔维斯顿队获得第一名。

[tə'geðə(r)] [ðiːz] [tuː] ['sɪtɪz] [ʃɪpt] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] [ɪk'spɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wei]
Together these two cities shipped nine - tenths of the cotton exported by the way
一起 这些 二 城市 已发货 九 - 十分之一 的 这 棉布 导出 经过 这 方式

[ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] .
of the Gulf of Mexico .
的 这 海湾 的 墨西哥 .

这两个城市合计出口了经墨西哥湾出口的棉花的十分之九。

[ɒn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] [sə'vænə] [held] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['kɒtn] [rɪ'siːts] .
On the Atlantic coast Savannah held the lead in cotton receipts .
在 这 大西洋 海岸 萨凡纳 握住 这 带领 在 棉布 收据 .

在大西洋沿岸，萨凡纳的棉花收入位居榜首。

[ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] ['tʃɑːlstən] [dɪ'klaɪnd] ['sʌmwɒt] ['ɑːftə(r)] - ; ['nɔːfək] [ænd; ənd] ['wɪlmɪŋtən] ,
The trade of Charleston declined somewhat after 1880 ; Norfolk and Wilmington ,
这 贸易 的 查尔斯顿 拒绝 有些 后 - ； 诺福克 和 威尔明顿 ，

1880 年后，查尔斯顿的贸易有所衰退；诺福克和威尔明顿，

[ɒv; əv] ['relətɪvli] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [bɪ'keɪm] [lɑːdʒ] ['mɑːrkɪts] ['djʊərɪŋ] [ðɪs]
of relatively small importance before the war , became large markets during this
的 相对地 小的 重要性 前 这 战争 ， 成为 大的 市场 期间 这

['pɪəriəd] ,
period ,
时期 ，

战前规模相对较小，战后却发展成为大型市场。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ræŋkɪŋ] [nekst][tuː; tə] [sə'vænə] ['ɑːftə(r)] - .
the former ranking next to Savannah after 1880 .
这 以前的 排行 下一个 到 萨凡纳 后 - .

1880 年后，前者排名仅次于萨凡纳。

[ðə; ði] " ['əʊvəlænd] ['muːvmənt] " [ɒv; əv] ['kɒtn] [baɪ][reɪl][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [wɪtʃ] [bɪ'gæn][ɪn] - ,
The " overland movement " of cotton by rail to the North , which began in 1855 ,
这 " 陆路 移动 " 的 棉布 经过 轨 到 这 北 , 哪个 开始 在 - ,

棉花通过铁路向北方进行的"陆路运输"始于1855年。

[dɪ'veləpt] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .
developed to large proportions after the war .
发达 到 大的 比例 后 这 战争 .

战后发展壮大。

[ðɪs] ['muːvmənt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] [tuː; tə]
This movement represented the results of the efforts of the railroads to
这 移动 代表 这 结果 的 这 努力 的 这 铁路 到
[sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːməli] [bɪ'lɒŋd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]
secure a share of the traffic that had formerly belonged entirely to the
安全的 一个 分享 的 这 交通 那 有 以前 属于 完全 到 这
['kəʊstɪŋ] [treɪd] .
coasting trade .
滑行 贸易 .

这一运动代表了铁路为争取从以前完全属于沿海贸易的货运份额而做出的努力的成果。

[ðə; ði] " ['əʊvəlænd] " ['træfɪk] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒtn] [steɪts] ,
The " overland " traffic originated in all the cotton states ,
这 " 陆路 " 交通 起源于 在 全部 这 棉布 各州 ,

"陆路"运输的起点遍布所有棉花产区。

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪtweɪz] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]
most of it passing through St . Louis and the gateways on the Ohio
最多 的 它 通过 通过 英石 . 路易斯 和 这 网关 在 这 俄亥俄州
[ænd; ənd][pə'təʊmək] ['rɪvəz] [tuː; tə] [nɔːθ] [ət'læntɪk] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][tuː; tə] ['iːstən] ['spinəz]
and Potomac rivers to North Atlantic States to be sold to Eastern spinners
和 波托马克河 河流 到 北 大西洋 各州 到 是 卖 到 东 旋转器
[ɔː(r)] [ɪk'spɔːtɪd] [tuː; tə] ['jʊərəp] .
or exported to Europe .
或者 导出 到 欧洲 .

其中大部分经由圣路易斯以及俄亥俄河和波托马克河沿岸的门户运往北大西洋各州，然后卖给东部的纺纱厂或出口到欧洲。

[ɪn] - [ðə; ði][ɔːl] - [reɪl] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ə'maunt] [tuː; tə][wʌn] , - , - [beɪlz] ,
In 1899 the all - rail movement of cotton amounted to 1 , 370 , 000 bales ,
在 - 这 全部 - 轨 移动 的 棉布 金额 到 1 , - , - 捆包 ,

1899年，棉花铁路运输总量达137万包。

[æz; əz] [kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kəʊstwaɪz] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - , - [beɪlz] .
as compared to a coastwise movement of 2 , 019 , 153 bales .
作为 比较的 到 一个 沿海岸线 移动 的 2 , - , - 捆包 .

相比之下，沿海运输量为 2,019,153 包。

[ə; eɪ] ['nəʊtwɜːði] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [treɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'kriːs]
A noteworthy feature of the cotton trade of this period was the increase
一个 值得注意 特征 的 这 棉布 贸易 的 这 时期 曾是 这 增加
[ɒv; əv] ['kɒtn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
of cotton consumption in the South .
的 棉布 消耗 在 这 南 .

这一时期棉花贸易的一个显著特点是南方棉花消费量的增加。

['ɑːftə(r)] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒtn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɪn] ['sevrəl]
After 1885 there was a rapid expansion of cotton manufacturing in several
后 - 那里 曾是 一个 迅速的 扩张 的 棉布 制造业 在 一些
['sʌðən] [steɪts] ,
Southern States ,
南方 各州 ,

1885年以后，南方几个州的棉纺织业迅速发展。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðeə(r)] [mɪlz] [juːst] [wʌn] , - , - [beɪlz] [ɒv; əv] ['kɒtn] ,
and in 1899 their mills used 1 , 400 , 000 bales of cotton ,
和 在 - 他们的 磨坊 用过的 1 , - , - 捆包 的 棉布 ,

1899年，他们的工厂使用了140万包棉花。

['əʊnli][ə; eɪ] [θɜːd] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [beɪlz] [kən'sjuːmd] [ɪn] ['nɔːðən] [mɪlz] .
only a third less than the number of bales consumed in Northern mills .
仅有的 一个 第三 较少的 比 这 数字 的 捆包 消耗 在 北方 磨坊 .

仅比北方工厂消耗的包数少三分之一。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] ['kɒtn] [rɪ'siːts] [æt; ət] ['tʃɑːlstən] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ]
The decline of cotton receipts at Charleston was largely due to the growth
这 衰退 的 棉布 收据 在 查尔斯顿 曾是 很大程度上到期的 到 这 生长
[ɒv; əv] ['kɒtn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,
of cotton manufacturing in South Carolina ,
的 棉布 制造业 在 南 卡罗莱纳 ,

查尔斯顿棉花收入的下降主要是由于南卡罗来纳州棉花制造业的发展。

[huːz] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]
whose mills were consuming more than one - half of the annual product of
谁 磨坊 是 消费 更多的 比 一 - 一半 的 这 年度的 产品 的
[ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .
the state at the close of the century .
这 状态 在 这 关闭 的 这 世纪 .

到世纪末，这些工厂消耗了该州一半以上的年产量。

[kəʊl] .
Coal .
煤炭 .

煤炭。

['priːviəs] [tuː; tə] - ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊl] [ʃɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ænθrəsaɪt] ['dɪstrɪkts] [ɪn]
Previous to 1860 practically all the coal shipped from the anthracite districts in
以前的 到 - 几乎 全部 这 煤炭 已发货 从 这 无烟煤 地区 在
[ˌpensl'veɪniə] [wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Pennsylvania was transported to Philadelphia and New York where it was
宾夕法尼亚州 曾是 运输 到 费城 和 新的 约克 在哪里 它 曾是
[kən'sjuːmd] [ɔː(r)] ['kærid] ['kəʊstwaɪz] [tuː; tə] [pɔɪnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['siːbɔːd] .
consumed or carried coastwise to points along the Atlantic seaboard .
消耗 或者 携带 沿海岸线 到 积分 沿着 这 大西洋 海岸 .

1860 年以前，宾夕法尼亚州无烟煤产区运出的几乎所有煤炭都被运往费城和纽约，在那里被消耗掉，或者沿大西洋海岸线运往各地。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə] ['iːstən] [pɔɪnts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The movement to Eastern points continued to constitute the largest part of the
这 移动 到 东 积分 持续 到 构成 这 最大 部分 的 这
['ænθrəsaɪt] [treɪd] ['ɑːftə(r)] - ,
anthracite trade after 1860 ,
无烟煤 贸易 后 - ,

1860年以后，运往东部地区的运输仍然是无烟煤贸易的最大组成部分。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [treɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [west] ['ɔ:lsəʊ] [spræŋ] [ʌp] .
but a trade toward the West also sprang up .
但 一个 贸易 朝向 这 西方 还 弹簧 向上 .

但向西方的贸易也兴起了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ru:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['træfɪk] [wɒz; wəz][baɪ][kə'næl][ɔ:(r)][reɪl][tu:; tə]['bʌfələʊ] ,
The chief route for this traffic was by canal or rail to Buffalo ,
这 首席 路线 为了 这 交通 曾是 经过 运河 或者 轨 到 水牛 ,

这部分货物运输的主要路线是通过运河或铁路运往布法罗。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [pɔ:ts] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [leɪks]
from where it was distributed among other ports on the Great Lakes
从 在哪里 它 曾是 分布式 之中 其他 端口 在 这 伟大的 湖泊
.
.
.

从那里分销到五大湖区的其他港口。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mu:vmənt] [wɒz; wəz][tu:; tə] ['pɪtsbɜ:g] , [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] ['bi:ɪŋ] [ʃɪpt]
Another important movement was to Pittsburgh , large quantities being shipped
其他 重要的 移动 曾是 到 匹兹堡 , 大的 数量 存在 已发货
['ðɪðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [,dɪstrɪ'bju:ʃn] ['westwəd] [baɪ][reɪl] .
thither for distribution westward by rail .
那里 为了 分配 向西 经过 轨 .

另一大宗货物运输目的地是匹兹堡，大量货物被运往那里，再通过铁路向西部分销。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['sɪkstɪz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'tju:mɪnəs] [kəʊt] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt]
Until the early sixties the production of bituminous coat was less than that
直到 这 早期的 六十年代 这 生产 的 沥青 外套 曾是 较少的 比 那
[ɒv; əv] ['ænθrəsaɪt] ,
of anthracite ,
的 无烟煤 ,

直到上世纪六十年代初，沥青涂料的产量都低于无烟煤的产量。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][,mænju'fæktʃərɪŋ][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ɪn'kri:st]
but with the increase of manufacturing the production of the former increased
但 和 这 增加 的 制造业 这 生产 的 这 以前的 增加
['ræpɪdli][ænd; ənd][baɪ] - [ðə; ði] ['aʊtpʊt] ,
rapidly and by 1900 the output ,
快速 和 经过 - 这 输出 ,

但随着制造业的发展，前者的产量迅速增长，到 1900 年，产量已达到......

[ə'maunt] [tu:; tə] - , - , - [tʌnz] , [wɒz; wəz] ['nɪəli] [fɔ:(r)] [taɪmz] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv]
amounting to 190 , 000 , 000 tons , was nearly four times the output of
金额 到 - , - , - 吨 , 曾是 几乎 四 时代 这 输出 的
['ænθrəsaɪt] .
anthracite .
无烟煤 .

产量达 1.9 亿吨，几乎是无烟煤产量的四倍。

[ðə; ði] [greɪt] ['fi:ldz] [ɒv; əv] [,pensl'veɪniə] , [west] [və'dʒɪniə] ,
The great fields of Pennsylvania , West Virginia ,
这 伟大的 字段 的 宾夕法尼亚州 , 西方 弗吉尼亚州 ,

宾夕法尼亚州、西弗吉尼亚州的广袤田野

['meəriland][ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ] [tɜ:nd] [aʊt] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'tju:mɪnəs]
Maryland and Ohio turned out much more than one - half of the bituminous
马里兰州 和 俄亥俄州 转向 出去 很多 更多的 比 一 - 一半 的 这 沥青
[kəʊl] [maɪnd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
coal mined during this period .
煤炭 矿井 期间 这 时期 .

马里兰州和俄亥俄州在这一时期开采的烟煤总量中占了一半以上。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['fiːldz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] ['ʃɪpmənts] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
From these fields there were large shipments in all directions .
从 这些 字段 那里 是 大的 货物 在 全部 方向 .

这些田地出产的农产品大量运往四面八方。

[ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] [kə'næl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌðən] [trʌŋk] [laɪn] ['reilrəudz] ['kærid]
The Chesapeake and Ohio Canal and the southern trunk line railroads carried
这 切萨皮克 和 俄亥俄州 运河 和 这 南部 树干 线 铁路 携带

[ə; eɪ] ['hevi] ['tʌnɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['siːbɔːd] ;
a heavy tonnage to the cities on the Atlantic seaboard ;
一个 重的 吨位 到 这 城市 在 这 大西洋 海岸 ;

切萨皮克和俄亥俄运河以及南部干线铁路向大西洋沿岸的城市运送了大量货物；

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [tʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)] ;
millions of tons were floated down the Ohio River ;
百万 的 吨 是 漂浮 向下 这 俄亥俄州 河 ;

数百万吨货物顺着俄亥俄河漂流而下；

[ðə; ði] ['reilrəudz] [tʊk] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] ['westwəd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sentrəl]
the railroads took immense quantities westward for consumption among the Central
这 铁路 采取 巨大 数量 向西 为了 消耗 之中 这 中央

[steɪts] ,
States ,
各州 ,

铁路将大量货物运往西部，供中部各州消费。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [leɪk]
a large part of it being distributed by water from all the lake
一个 大的 部分 的 它 存在 分布式 经过 水 从 全部 这 湖

[pɔːts] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [leɪk] ['ɪri] .
ports on the southern shore of Lake Erie .
端口 在 这 南部 支撑 的 湖 伊利 .

其中很大一部分是通过水路从伊利湖南岸的所有湖泊港口运输的。

[ðə; ði] ['sekənd] [greɪt] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [bɪ'tjuːmɪnəs] [kəʊl] [treɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [ˌɪndi'ænə] ,
The second great center of bituminous coal trade was in the fields of Indiana ,
这 第二 伟大的 中心 的 沥青 煤炭 贸易 曾是 在 这 字段 的 印第安纳州 ,

第二个重要的烟煤贸易中心位于印第安纳州的煤田。

[ˌɪlə'nɔɪz] , ['aɪəwə] , [mɪ'zʊəri] [ænd; ənd] ['kænzəs] ,
Illinois , Iowa , Missouri and Kansas ,
伊利诺伊州 , 爱荷华州 , 密苏里州 和 堪萨斯州 ,

伊利诺伊州、爱荷华州、密苏里州和堪萨斯州

[wens] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [druː] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] ['fjuːəl] [sə'plaɪz] .
whence the numerous cities of that district drew most of their large fuel supplies .
何处 这 很多的 城市 的 那 区 画 最多 的 他们的 大的 燃料 补给品 .

该地区众多城市的大部分燃料供应都来自这里。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] ['veri] ['ræpɪdli] ['ɑːftə(r)]
The third important center of production , which was developed very rapidly after
这 第三 重要的 中心 的 生产 , 哪个 曾是 发达 非常 快速 后

\- ,
1885 ,
\- ,

第三个重要的生产中心，在1885年后发展得非常迅速，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌælə'bæmə] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [fiːld] .
was the Alabama and Tennessee field .
曾是 这 阿拉巴马州 和 田纳西州 场地 .

那是阿拉巴马州和田纳西州的比赛场地。

[ˌaɪ ˈtiː][prəˈvaɪdɪd][ˈfjuːəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɡrəʊɪŋ] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] -
It provided fuel for the growing manufacturing industries of the south -
它 假如 燃料 为了 这 生长 制造业 行业 的 这 南 -
[ˈiːstən] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [kəmˈpiːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəʊl] [treɪd] [ɒv; əv] [pɔɪnts]
eastern portion of the country and competed for the coal trade of points
东 部分 的 这 国家 和 竞争 为了 这 煤炭 贸易 的 积分
[ɒn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
on the lower Mississippi .
在 这 降低 密西西比州 .

它为该国东南部不断发展的制造业提供了燃料，并与密西西比河下游地区的煤炭贸易展开竞争。

[ˈaɪən][ɔː(r)] , [ˈaɪən][ænd; ənd] [stiːl] .
Iron Ore , Iron and Steel .
铁 矿石 , 铁 和 钢 .

铁矿石、钢铁。

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv][ˈaɪən][ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnz] [əˈraʊnd] [leɪk]
The development of the movement of iron ore from the mines around Lake
这 发展 的 这 移动 的 铁 矿石 从 这 矿井 大约 湖
[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːnisiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [steɪts] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
Superior to the furnaces of the Eastern States was one of the most
优越的 到 这 熔炉 的 这 东 各州 曾是 一 的 这 最多
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜːn(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ɪnˈtaɪə(r)]
interesting features of the internal trade of the United States during this entire
有趣的 特征 的 这 内部的 贸易 的 这 团结的 各州 期间 这 全部的
[ˈpɪəriəd] .
period .
时期 .

在这一时期，从苏必利尔湖周围的矿山到东部各州的冶炼厂的铁矿石运输发展，是美国国内贸易中最有趣的特征之一。

[ðɪs] [treɪd] [ɡruː] [ɪn] [ˈvɒljuːm] [frɒm; frəm] [les] [ðæn; ðən][wʌn] , - , - [tʌnz] [ɪn] - [tuː; tə] - ,
This trade grew in volume from less than 1 , 000 , 000 tons in 1870 to 18 ,
这 贸易 生长 在 体积 从 较少的 比 1 , - , - 吨 在 - 到 - ,

该贸易量从1870年的不足100万吨增长到180万吨。

- , - [tʌnz] [ɪn] - ,
000 , 000 tons in 1899 ,
- , - 吨 在 - ,

1899 年产量为 000,000 吨

[ðə; ði] [ˈʃɪpmənts] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈlætə(r)][jɪə(r)] [kəmˈpraiz] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ˈaɪən][ɔː(r)]
the shipments during the latter year comprising two - thirds of the total iron ore
这 货物 期间 这 后者 年 包括 二 - 三分之一 的 这 全部的 铁 矿石
[prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] .
production of the whole country .
生产 的 这 所有的 国家 .

后一年的出货量占全国铁矿石总产量的三分之二。

[ˈpræktɪkli] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈtræfɪk] [went] [baɪ] [leɪk] [ˈves(ə)lz][tuː; tə] [pɔːts] [ɒn] [leɪk] [ˈɪri] [ænd; ənd] [leɪk]
Practically the entire traffic went by lake vessels to ports on Lake Erie and Lake
几乎 这 全部的 交通 去 经过 湖 船只 到 端口 在 湖 伊利 和 湖
[ˈmɪʃɪɡən] [wens] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][reɪl][tuː; tə][ðə; ði][blɑːst] [ˈfɜːnisiz] [ɒv; əv] [ˌpenslˈveɪniə] ,
Michigan whence it was taken by rail to the blast furnaces of Pennsylvania ,
密歇根州 何处 它 曾是 已采取 经过 轨 到 这 爆炸 熔炉 的 宾夕法尼亚州 ,

几乎所有货物都是通过湖船运到伊利湖和密歇根湖的港口，然后再通过铁路运往宾夕法尼亚州的炼铁高炉。

[əʊˈhaɪəʊ] , [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌɪləˈnɔɪz] .
Ohio , New York and Illinois .
俄亥俄州 , 新的 约克 和 伊利诺伊州 .

俄亥俄州、纽约州和伊利诺伊州。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][ə; eɪ][mɔː(r)][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [grəʊθ] ['ɑːftə(r)] -
No other industry in the United States had a more remarkable growth after 1860
不 其他 行业 在 这 团结的 各州 有 一个 更多的 卓越 生长 后 -
[ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ['ɪndəstri] .
than the iron and steel industry .
比 这 铁 和 钢 行业 .

1860 年后，美国没有哪个行业的增长比钢铁行业更为显著。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][pɪg]['aɪən][ɪn] - [wɒz; wəz] ['nɪəli] - , - , - [tʌnz] ,
The production of pig iron in 1899 was nearly 15 , 000 , 000 tons ,
这 生产 的 猪 铁 在 - 曾是 几乎 - , - , - 吨 ,

1899年生铁产量接近1500万吨。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kruːd] [stiːl] ['ɔːlməʊst] - , - , - [tʌnz] .
and of crude steel almost 11 , 000 , 000 tons .
和 的 原油 钢 几乎 - , - , - 吨 .

其中粗钢产量近1100万吨。

[ˌpensl'veɪniə] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][bəuθ][pɪg]['aɪən]
Pennsylvania contributed about one - half of the entire output of both pig iron
宾夕法尼亚州 贡献 关于 一 - 一半 的 这 全部的 输出 的 两个都 猪 铁
[ænd; ənd] [stiːl] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɔːti] [j'iəz] ,
and steel during the forty years ,
和 钢 期间 这 四十 年 ,

在过去的四十年里，宾夕法尼亚州贡献了全美约一半的生铁和钢铁产量。

[əʊ'haɪəʊ] ['ræŋkɪŋ] ['sekənd] .
Ohio ranking second .
俄亥俄州 排行 第二 .

俄亥俄州排名第二。

[ðə; ði][pɪg]['aɪən] ['ɪndəstri] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'spænd]['ræpɪdli][ɪn][ˌælə'bæmə][ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]
The pig iron industry began to expand rapidly in Alabama and Illinois in the
这 猪 铁 行业 开始 到 扩张 快速 在 阿拉巴马州 和 伊利诺伊州 在 这
['ɜːli] ['eɪtɪz] ,
early eighties ,
早期的 八十年代 ,

上世纪八十年代初，阿拉巴马州和伊利诺伊州的生铁产业开始迅速扩张。

[ænd; ənd][baɪ] - [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [steɪts] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l]
and by 1900 the output of these two states constituted a fifth of the total
和 经过 - 这 输出 的 这些 二 各州 构成 一个 第五 的 这 全部的
['prɒdʌkt] .
product .
产品 .

到 1900 年，这两个州的产量占总产量的五分之一。

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['evriweə(r)]
The immense output of iron and steel was distributed everywhere
这 巨大 输出 的 铁 和 钢 曾是 分布式 到处
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout the country .
自始至终 这 国家 .

大量的钢铁产品销往全国各地。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]
A large part of it was used in building the railroads and the remainder
一个 大的 部分 的 它 曾是 用过的 在 建筑 这 铁路 和 这 余

[wɒz; wəz]['juːtəlaɪzd][æz; əz][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
was utilized as the raw material for the manufacture of a great
曾是 利用 作为 这 生的 材料 为了 这 生产 的 一个 伟大的

[və'raɪəti][ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ['prɒdʌkts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri]
variety of iron and steel products that were used in all branches of industry
种类 的 铁 和 钢 产品 那 是 用过的 在 全部 分支 的 行业

.
.
.

其中很大一部分用于修建铁路，其余部分则用作制造各种钢铁产品的原材料，这些钢铁产品被应用于各个工业部门。

['lʌmbə(r)] .
Lumber .
木材 .

木材。

[ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['ræpɪd][ænd; ənd]
The forests of the United States were subjected to a rapid and
这 森林 的 这 团结的 各州 是 受 到 一个 迅速的 和

['ɒf(ə)n] ['weɪstfl] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] .
often wasteful exploitation during these years .
经常 浪费 开发 期间 这些 年 .

这些年里，美国的森林遭到了快速且往往是浪费性的开发利用。

[ɪk'stensɪv] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
Extensive building operations ,
广泛的 建筑 运营 ,

大规模建筑工程

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['reɪlweɪ] ['maɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
the construction and maintenance of an enormous railway mileage and
这 建造 和 维护 的 一个 巨大的 铁路 里程 和

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['hevi] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['tɪmbə(r)] ,
the growth of manufacturing created a heavy demand for timber ,
这 生长 的 制造业 创建 一个 重的 要求 为了 木材 ,

庞大铁路里程的建设和维护以及制造业的发展，对木材产生了巨大的需求。

[ænd; ənd][baɪ] - [ðə; ði] ['ænjuəl] [kʌt] [ə'maunt] [tuː; tə] - , - , - , - [fiːt] .
and by 1900 the annual cut amounted to 35 , 000 , 000 , 000 feet .
和 经过 - 这 年度的 切 金额 到 - , - , - , - 脚 .

到 1900 年，每年的砍伐量达到了 35,000,000,000 英尺。

[ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] [gruːp] [ɒv; əv] [steɪts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔːmd] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːs] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)]
The northeastern group of states which had formed the chief source of lumber
这 东北部 团体 的 各州 哪个 有 形成 这 首席 来源 的 木材

[sə'plaɪ] [bɪ'fɔː(r)] - ,
supply before 1860 ,
供应 前 - ,

1860年以前，东北部各州一直是木材的主要供应地。

[lɒst] ['presɪdəns] [baɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [steɪts] , ['mɪʃɪgən] , [wɪs'kɒnsɪn] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'səʊtə] .
lost precedence by 1880 to the lake states , Michigan , Wisconsin and Minnesota .
丢失的 优先权 经过 - 到 这 湖 各州 , 密歇根州 , 威斯康星州 和 明尼苏达州 .

到 1880 年，美国失去了对五大湖州（密歇根州、威斯康星州和明尼苏达州）的优先地位。

[ðə; ði] [trə'mendəs] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ræpɪdli] [dɪ'pliːtɪd] [ðə; ði]
The tremendous consumption of timber throughout the country rapidly depleted the
这 巨大的 消耗 的 木材 自始至终 这 国家 快速 耗尽 这
[sə'plaɪ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] [baɪ] - [ðə; ði] ['jeləʊ] [paɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]
supply in this district and by 1900 the yellow pine of the South was being
供应 在 这 区 和 经过 - 这 黄色的 松树 的 这 南 曾是 存在
['hevɪli] [drɔːn] [ə'pɒn] ,
heavily drawn upon ,
重度 绘制 之上 ,

全国范围内对木材的巨大消耗迅速耗尽了该地区的木材供应，到 1900 年，南方的黄松已被大量开采。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
forming a fourth of the production of the country .
成型 一个 第四 的 这 生产 的 这 国家 .

占全国总产量的四分之一。

[ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [lændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] [kən'trɪbjuːtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] , - , - ,
The timber lands of the Pacific coast contributed more than 2 , 000 , 000 ,
这 木材 土地 的 这 太平洋 海岸 贡献 更多的 比 2 , - , - ,

太平洋沿岸的林地贡献了超过200万，

- [fiːt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] - ,
000 feet a year after 1890 ,
- 脚 一个 年 后 - ,

1890 年后每年 000 英尺

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [ɒv; əv] ['lʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['ʃɪŋglz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] [tuː; tə] [ðə; ði]
and the shipments of lumber and shingles from this region to the
和 这 货物 的 木材 和 带状疱疹 从 这 地区 到 这
[ɪn'tɪəriə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] ['veri] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
interior were beginning to take on very large proportions .
内部的 是 开始 到 拿 在 非常 大的 比例 .

从该地区向内陆地区运送木材和瓦片的规模开始变得非常庞大。

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
Manufactures .
制成品 .

制成品。

[ɪn] - [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [ət'læntɪk] [steɪts] [prə'djuːst] ['nɪəli] [θriː] - [fɔːθ]
In 1859 the New England and Middle Atlantic States produced nearly three - fourths
在 - 这 新的 英格兰 和 中间 大西洋 各州 生产 几乎 三 - 第四部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
of the total manufactured products of the United States ,
的 这 全部的 制造 产品 的 这 团结的 各州 ,

1859年，新英格兰和中大西洋各州生产了美国近四分之三的制成品。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [gruːps] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] [rɪ'pɔːtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [pə(r)]
and these two groups together with the Central States reported more than 80 per
和 这些 二 团体 一起 和 这 中央 各州 据报道 更多的 比 - 每
[sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sensəs] [jɪə(r)] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
cent of the product of manufactures of each census year thereafter .
中心 的 这 产品 的 制成品 的 每个 人口普查 年 此后 .

此后每年的人口普查中，这两个群体与中央各邦加起来的制造业产值占全国总产值的 80% 以上。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

一般来说，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn] [ðiːz]
it may be said that the rest of the country was dependent upon these
它 可能 是 说 那 这 休息 的 这 国家 曾是 依赖 之上 这些
[ˈsekʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [ɡʊdz] .
sections for its manufactured goods .
部分 为了 它是 制造 商品 .

可以说，全国其他地区的制成品都依赖于这些地区。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˈəʊvə(r)] [wʌn] - [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv] - [keɪm] [frɒm; frəm] [faɪv] [steɪts] ,
The fact that over one - half of the product of 1899 came from five states ,
这 事实 那 超过 一 - 一半 的 这 产品 的 - 来了 从 五 各州 ,

1899年超过一半的产量来自五个州，这一事实

[njuː] [jɔːk] , [ˌpenslˈveɪniə] , [ˌɪləˈnɔɪz] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ænd; ənd] [əʊˈhaɪəʊ] ,
New York , Pennsylvania , Illinois , Massachusetts and Ohio ,
新的 约克 , 宾夕法尼亚州 , 伊利诺伊州 , 马萨诸塞州 和 俄亥俄州 ,

纽约州、宾夕法尼亚州、伊利诺伊州、马萨诸塞州和俄亥俄州

[sɜːrvz] [tuː; tə] [ˈdezɪɡneɪt] [stɪl] [mɔː(r)] [ˈklɪəli] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈsentəz] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn] [ˌmænjuˈfæktʃəd]
serves to designate still more clearly the chief centers of trade in manufactured
服务 到 指定 仍然 更多的 清楚地 这 首席 中心 的 贸易 在 制造
[ɡʊdz] .
goods .
商品 .

有助于更清晰地指明制成品贸易的主要中心。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈliːdɪŋ] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈsɪtiz] [ɪn] - ,
Of the fifteen leading manufacturing cities in 1899 ,
的 这 十五 领导 制造业 城市 在 - ,

1899年十五个主要的制造业城市中，

[twelv] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊˈkeɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtʃueɪtɪd]
twelve were located east of the Mississippi River and two were situated
十二 是 位于 东方 的 这 密西西比州 河 和 二 是 位于
[ɒn] [ɪts] [west] [bæŋk] .
on its west bank .
在 它是 西方 银行 .

其中十二座位于密西西比河以东，两座位于密西西比河西岸。

[njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [əˈləʊn] [prəˈdjuːst] [ɪn] - [wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
New York City alone produced in 1899 one - tenth of all the manufactures of the
新的 约克 城市 独自的 生产 在 - 一 - 第十 的 全部 这 制成品 的 这
[ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ʃɪˈkɑːɡəʊ] [ænd; ənd] [ˌfɪləˈdelfiə] [təˈɡeðə(r)] [prəˈdjuːst] [əˈnʌðə(r)] [tenθ] .
country and Chicago and Philadelphia together produced another tenth .
国家 和 芝加哥 和 费城 一起 生产 其他 第十 .

1899年，仅纽约市就生产了全国十分之一的制造业产品，芝加哥和费城加起来又生产了十分之一。

[ðə; ði] [ˌləʊkəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈɪndəstriz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [belt] [ɪtˈself] [wɒz; wəz] [æn; ən]
The localization of many industries within the manufacturing belt itself was an
这 本土化 的 许多 行业 之内 这 制造业 腰带 本身 曾是 一个
[ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfæktə(r)] [ɪn] [dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [treɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
important factor in determining the course of internal trade between the
重要的 因素 在 确定 这 课程 的 内部的 贸易 之间 这
[ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
manufacturing states and the rest of the country and among the
制造业 各州 和 这 休息 的 这 国家 和 之中 这
[ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [steɪts] [ðəmˈselvz] ,
manufacturing states themselves ,
制造业 各州 他们自己 ,

许多产业在制造业带内的本地化分布，是决定制造业州与全国其他地区之间以及制造业州之间内部贸易走向的重要因素。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [kən'sjuːməz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [prə'duːsəz] [ɒv; əv]
which were the largest consumers as well as the largest producers of
哪个 是 这 最大 消费者 作为 出色地 作为 这 最大 生产者 的
[ˌmænju'fæktʃəd] [ɡʊdz] .
manufactured goods .
制造 商品 .

这些国家既是最大的制成品消费国，也是最大的制成品生产国。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [frɒm; frəm] $2 , - ,
The increase in the value of the products of manufactures from $2 , 000 ,
这 增加 在 这 价值 的 这 产品 的 制成品 从 $2 , - ,

制造业产品价值从 2,000 美元增加，

- , - [ɪn] - [tuː; tə] $13 , - , - ,
000 , 000 in 1859 to $13 , 000 , 000 ,
- , - 在 - 到 $13 , - , - ,

1859 年为 000,000 美元，而现在为 13,000,000 美元。

- [ɪn] - [ɡɪvz] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [ˌmænju'fæktʃəd]
000 in 1899 gives an idea of the expansion in the trade in manufactured
- 在 - 给予 一个 主意 的 这 扩张 在 这 贸易 在 制造
[kə'mɒdətiz] ,
commodities ,
商品 ,

1899年的000反映了制成品贸易的扩张情况。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][hɪə(r)][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] .
the details of which it is impossible here to consider .
这 细节 的 哪个 它 是 不可能的 这里 到 考虑 .

这里无法详述其中的细节。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['iːkwəld] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
There were no other articles the movements of which equalled in importance
那里 是 不 其他 文章 这 移动 的 哪个 等于 在 重要性
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [kə'mɒdətiz] [dɪ'skʌst] [ə'bʌv] ,
those of the various commodities discussed above ,
那些 的 这 各种各样的 商品 讨论 多于 ,

没有其他商品的走势能与上述各种商品的走势同等重要。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ðæt] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['vɒljuːm] [ænd; ənd]
but there were many that contributed a tonnage of large volume and
但 那里 是 许多 那 贡献 一个 吨位 的 大的 体积 和
['væljuː][tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] .
value to internal trade .
价值 到 内部的 贸易 .

但其中许多货物为国内贸易贡献了吨位巨大的数量和价值。

['deəri] ['prɒdʌkts] , ['pəʊltri] [ænd; ənd] [eɡz] , [wʊl] , [heɪ] , ['ʃʊɡə(r)] , [tə'bækəʊ] , [fruːts] [ænd; ənd]
Dairy products , poultry and eggs , wool , hay , sugar , tobacco , fruits and
奶制品 产品 , 家禽 和 鸡蛋 , 羊毛 , 干草 , 糖 , 烟草 , 水果 和
['vedʒtəb(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑːmz] ,
vegetables from the farms ,
蔬菜 从 这 农场 ,

农场出产的乳制品、家禽和鸡蛋、羊毛、干草、糖、烟草、水果和蔬菜

[pə'trəʊliəm] , [ɡæs] , ['kɒpə(r)] , [stəʊn] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l] ['mɪnərəl] ['prɒdʌkts] ,
petroleum , gas , copper , stone and many other valuable mineral products ,
石油 , 气体 , 铜 , 石头 和 许多 其他 有价值的 矿物 产品 ,

石油、天然气、铜、石材和许多其他有价值的矿产品

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ænjuəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːts] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts] ,
and the large annual quantity of imports of food products ,
和 这 大的 年度的 数量 的 进口 的 食物 产品 ,

以及每年大量的食品进口，

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['siːpɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
manufactures and raw materials entering the seaports to be
制成品 和 生的 材料 进入 这 海港 到 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ɪn'tɪəriə(r)]['mɑːrkɪts] [helpt] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði]['vɒljuːm][ɒv; əv]['træfɪk]
distributed among interior markets helped to swell the volume of traffic
分布式 之中 内部的 市场 帮助 到 膨胀 这 体积 的 交通
[ðæt] [muːvd] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
that moved from place to place within the country .
那 已搬 从 地方 到 地方 之内 这 国家 .

制成品和原材料进入海港，分销到内陆市场，这促进了国内各地交通运输量的增加。

[kən'kluːʒn] .
Conclusion .
结论 .

结论。

[ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
A most interesting and significant feature of the history of the United
一个 最多 有趣的 和 重要的 特征 的 这 历史 的 这 团结的
[steɪts] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɒz; wəz][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]
States during this period was the transition in the character of the economic
各州 期间 这 时期 曾是 这 过渡 在 这 特点 的 这 经济的
['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
problems of the country .
问题 的 这 国家 .

这一时期美国历史上最有趣、最重要的特点是国家经济问题性质的转变。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ɪts] [tʃiːf] ['prɔːbləmz][hæd; həd] [biːn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr]
Until the time of the Civil War its chief problems had been those of securing
直到 这 时间 的 这 民用 战争 它是 首席 问题 有 到过 那些 的 确保
[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] ,
the means to develop its resources ,
这 方法 到 发展 它是 资源 ,

内战爆发前，它面临的主要问题是如何确保开发自身资源所需的资金。

[ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɪts] ['prɒdʌkts] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
of acquiring the facilities for transporting its products from place to place ,
的 收购 这 设施 为了 运输 它是 产品 从 地方 到 地方 ,

获取将产品从一个地方运输到另一个地方的设施，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['mɑːrkɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts] ['prɒdʌkts] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊld] .
and of providing markets in which its products could be sold .
和 的 提供 市场 在 哪个 它是 产品 可以 是 卖 .

并提供产品销售的市场。

[æz; əz]['kæpɪt(ə)l] ,
As capital ,
作为 首都 ,

作为资本，

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][tuː; tə][ɪk'splɔɪt][ðə; ði]['leɪt(ə)nt]
population and transportation facilities were provided to exploit the latent
人口 和 运输 设施 是 假如 到 开发 这 潜

[welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [gruː] [fɑː(r)]
wealth of the continent it was found that out of their presence grew far
财富 的 这 大陆 它 曾是 成立 那 出去 的 他们的 在场 生长 远的

['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] ['prɒbləmz][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['æbsəns] [hæd; həd]['evə(r)] [kri'eɪtɪd] .
larger and more vital problems than their absence had ever created .
更大的 和 更多的 必不可少的 问题 比 他们的 缺席 有 曾经 创建 .

人们提供了人口和交通设施，以开发这片大陆的潜在财富，结果却发现，这些设施的出现反而带来了比它们缺失时更大、更严重的问题。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ə'rəʊz] ['tʃiːfli]
The economic difficulties of the nation after the Civil War arose chiefly
这 经济的 困难 的 这 国家 后 这 民用 战争 出现 主要

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [bɪ'fɔː(r)] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]
because of the existence of the things which before 1860 it was a
因为 的 这 存在 的 这 事物 哪个 前 - 它 曾是 一个

['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] .
question of acquiring .
问题 的 收购 .

内战后国家的经济困难主要是由于1860年以前人们需要获取的东西的出现。

[ɪn][nəʊ] ['ɪnstəns] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]['betə(r)] ['demənstreɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
In no instance was this general proposition better demonstrated than in the
在 不 实例 曾是 这 一般的 主张 更好的 已证明 比 在 这

['reɪlrəʊd] ['prɒbləm] .
railroad problem .
铁路 问题 .

铁路问题最能体现这一普遍规律。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['sɪksti] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l]
For nearly sixty years of the nineteenth century the chief obstacle to internal
为了 几乎 六十 年 的 这 第十九 世纪 这 首席 障碍 到 内部的

[treɪd] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
trade had been the lack of the means of transportation .
贸易 有 到过 这 缺少 的 这 方法 的 运输 .

在十九世纪近六十年的时间里，国内贸易的主要障碍是缺乏运输工具。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd][fɜːst] [bɪlt] [ðeə(r)] [əʊn] [kə'nælz][ænd; ənd]
To overcome this difficulty the states had first built their own canals and
到 克服 这 困难 这 各州 有 第一的 建造 他们的 自己的 运河 和

['reilrəudz] .
railroads .
铁路 .

为了克服这一困难，各州首先修建了自己的运河和铁路。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['entəpraɪzɪz] ['feɪlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wiːk] [əd̩mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Many of the state enterprises failing because of weak administration ,
许多 的 这 状态 企业 失败 因为 的 虚弱的 行政 ,

许多国有企业倒闭是因为管理不善，

[ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['reilrəudz] [tuː; tə] ['praɪvət]
the states had surrendered the management of railroads to private
这 各州 有 投降 这 管理 的 铁路 到 私人的

[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
corporations ,
公司 ,

各州已将铁路管理权移交给私营公司。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pʌblɪk] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [ɪn]['reɪlrəʊd] [kən'strʌkʃn] [θru:] ['nju:mərəs] [grɑ:nts]
but the public continued to share in railroad construction through numerous grants
但 这 民众 持续 到 分享 在 铁路 建造 通过 很多的 拨款
[ɒv; əv][eɪd][baɪ]['fedərəl] ,
of aid by federal ,
的 援助 经过 联邦 ,

但是，公众通过联邦政府的大量援助拨款继续参与铁路建设，

[steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənts] .
state and local governments .
状态 和 当地的 政府 .

州和地方政府。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ['ɔ:lməʊst][ðə; ði]['əʊnli][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn] [rɪ'gɑ:d]
For a number of years almost the only activity of the public in regard
为了 一个 数字 的 年 几乎 这 仅有的 活动 的 这 民众 在 看待
[tu:; tə] ['reilrəudz] [wɒz; wəz][tu:; tə]['fɒstə(r)][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪlrəʊd]
to railroads was to foster and protect the interests of the railroad
到 铁路 曾是 到 促进 和 保护 这 兴趣 的 这 铁路
['kʌmpəniz] .
companies .
公司 .

多年来，公众对铁路的唯一活动几乎就是维护和保护铁路公司的利益。

[ɪn][ðə; ði] ['sevənti] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['grædʒuəli] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][fækt]
In the seventies the public gradually came to a realization of the fact
在 这 七十年代 这 民众 逐步地 来了 到 一个 实现 的 这 事实
[ðæt] [ðə; ði]['reɪlrəʊd] ['kʌmpəniz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] [ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] [læk] [ɒv; əv] [rɪ'gɑ:d]
that the railroad companies were displaying a lamentable lack of regard
那 这 铁路 公司 是 显示 一个 令人惋惜的 缺少 的 看待
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
for the interests of the public .
为了 这 兴趣 的 这 民众 .

到了七十年代，公众逐渐意识到铁路公司对公众利益表现出令人遗憾的漠视。

[p'ɜ:sənz] [ænd; ənd] [kə'mju:nətiz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn'taɪəli] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv]['reɪlrəʊd]
Persons and communities found themselves entirely at the mercy of railroad
人 和 社区 成立 他们自己 完全 在 这 怜悯 的 铁路
[ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] ,
corporations , which ,
公司 , 哪个 ,

个人和社区发现自己完全受制于铁路公司，这些公司……

[baɪ] ['vɪʃəs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] , [bɪlt] [ʌp][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [weə(r)] [ðeɪ] [tʃəʊz] ,
by vicious discriminations , built up and destroyed where they chose ,
经过 恶毒 歧视 , 建造 向上 和 损毁 在哪里 他们 选择 ,

通过恶意歧视，随心所欲地建设和摧毁，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [in'devə] [tu:; tə][kən'trəʊl][ˌɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bɪtrəli][ðə; ði][ˌi:kə'nɒmɪk]['fju:tʃə(r)][ɒv; əv]
and even endeavored to control arbitrarily the economic future of
和 甚至 努力 到 控制 任意地 这 经济的 未来 的
[ɪn'taɪə(r)] [gru:ps] [ɒv; əv] [steɪts] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [tʃɔɪs]
entire groups of states regardless of their natural advantages or the choice
全部的 团体 的 各州 不管 的 他们的 自然的 优势 或者 这 选择
[ɒv; əv][ðeə(r)]['pi:p(ə)l] .
of their people .
的 他们的 人们 .

甚至不顾这些国家的自然优势或人民的选择，试图任意控制整个国家集团的经济未来。

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəniz] [ðəm'selvz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv]
And not only did the railroad companies themselves become a source of
和 不是 仅有的 做过 这 铁路 公司 他们自己 变得 一个 来源 的
['deɪndʒə(r)] ,
danger ,
危险 ,

不仅铁路公司本身成为了危险的源头,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [greɪt]
but they were instrumental in the creation and development of great
但 他们 是 乐器演奏 在 这 创建 和 发展 的 伟大的
[ɪn'dʌstriəl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
industrial combinations ,
工业的 组合 ,

但它们在伟大工业联合体的创建和发展中发挥了重要作用。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .
which were equally indifferent to the welfare of the general public .
哪个 是 同样地 冷漠 到 这 福利 的 这 一般的 民众 .

他们对公众福祉同样漠不关心。

[ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ðæt] [ɒv; əv]
The transportation problem of the United States was no longer that of
这 运输 问题 的 这 团结的 各州 曾是 不 更长 那 的
[prə'vaɪdɪŋ] [fə'sɪlətiz] ,
providing facilities ,
提供 设施 ,

美国的交通运输问题不再是提供设施的问题,

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [fə'sɪlətiz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt]
but of controlling and regulating the existing facilities in such a manner that
但 的 控制 和 调节 这 现存的 设施 在 这样的 一个 方式 那
['riːznəbl] [reɪts] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪtʃ] [hæd; həd]
reasonable rates and services would be given to the public which had
合理的 利率 和 服务 会 是 给定 到 这 民众 哪个 有
[ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['praɪvət] ['eɪdʒənsiz] .
entrusted the business of transportation to private agencies .
受托 这 商业 的 运输 到 私人的 机构 .

但要控制和规范现有设施,以便向已将运输业务委托给私人机构的公众提供合理的价格和服务。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz] [fɜːst] [vɔɪst] [ɪn] [steɪt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
The demand for relief was first voiced in state legislation .
这 要求 为了 宽慰 曾是 第一的 配音 在 状态 立法 .

救济诉求最初是在州立法中提出的。

[ðə; ði] [steɪts] ['biːɪŋ] ['paʊələs] [tuː; tə] ['regjuleɪt] ['ɪntəsteɪt] [treɪd] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt]
The states being powerless to regulate interstate trade , the national government
这 各州 存在 无力 到 调节 州际公路 贸易 , 这 国家的 政府
[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ækt] ,
found it necessary to act ,
成立 它 必要的 到 行为 ,

由于各州无力监管州际贸易,联邦政府认为有必要采取行动。

[ænd; ənd] , [ɪn] - , [ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [lɔː] [wɒz; wəz] [pɑːst] ,
and , in 1887 , the Interstate Commerce Law was passed ,
和 , 在 - , 这 州际公路 商业 法律 曾是 通过了 ,

1887年,《州际贸易法》获得通过。

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [tʃiːf] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [ˌʌn'dʒʌst] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] .
having for its chief purpose the prevention of unjust discrimination .
拥有 为了 它是 首席 目的 这 预防 的 不公正 歧视 .

其主要目的是防止不公正的歧视。

[æz; əz][ə; eɪ] ['regjʊlətɪv] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [pruːvd] [ɪn'ædɪkwət] , [ɪts][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][prə'vɪʒ(ə)nz]
As a regulative measure the law proved inadequate , its most important provisions
作为 一个 监管 措施 这 法律 已证实 不足 , 它是 最多 重要的 条款
['biːɪŋ] [ɪ'mæskjuleɪtɪd] [baɪ] [kɔːt] [dɪ'sɪʒnz] ,
being emasculated by court decisions ,
存在 阉割 经过 法庭 决策 ,

作为一项监管措施，该法律被证明是不足的，其最重要的条款被法院判决削弱了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentʃəri] [endid] [wɪð] [ɪ'fektɪv] ['reɪlweɪ] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ˌʌnə'kʌmplɪʃt] .
and the century ended with effective railway regulation unaccomplished .
和 这 世纪 结束 和 有效的 铁路 规定 未完成的 .

世纪末，有效的铁路监管仍未实现。

[nəʊ] [les] ['presɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['reilrəudz] ,
No less pressing than the problem of regulating railroads ,
不 较少的 紧迫 比 这 问题 的 调节 铁路 ,

与铁路监管问题同样紧迫，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] ,
over which the internal commerce of the nation was carried on ,
超过 哪个 这 内部的 商业 的 这 国家 曾是 携带 在 ,

国家内部贸易就是通过这个平台进行的，

[wɒz; wəz][ðə; ði]['kwestʃən][ɒv; əv]['regjəˌleɪtɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'dʌstriəl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [θruː] [wɪtʃ]
was the question of regulating the great industrial combinations through which
曾是 这 问题 的 调节 这 伟大的 工业的 组合 通过 哪个
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
a large part of the buying and selling of the products of the country
一个 大的 部分 的 这 购买 和 销售 的 这 产品 的 这 国家
[wɒz; wəz] [kən'trəʊld] .
was controlled .
曾是 受控 .

问题在于如何监管那些控制着国家大部分产品买卖的大型工业联合体。

[ðə; ði][ˌʌn'feə(r)] [əd'væntɪdʒ] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [lɑːdʒ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'bʌndəns]
The unfair advantages secured by large combinations because of their abundance
这 不公平 优势 安全 经过 大的 组合 因为 的 他们的 丰富
[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['feɪvəz] [ɒv; əv] ['reilrəudz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm]['ɒf(ə)n]
of capital and the discriminating favors of railroads enabled them often
的 首都 和 这 歧视性的 恩惠 的 铁路 已启用 他们 经常
[tuː; tə] ['θrɒtl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mə'nɒpəliz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['menəs]
to throttle competition and to establish monopolies that were a menace
到 风门 竞赛 和 到 建立 垄断 那 是 一个 威胁
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
to the public .
到 这 民众 .

大型企业集团凭借其雄厚的资本和铁路公司的特殊优待，获得了不公平的优势，常常能够扼杀竞争，建立对公众构成威胁的垄断。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['laɪkwaɪz] [kɔːld] [fɔːθ] ['fedərəl] ['ledʒɪslətɪv] ['meʒəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
This situation likewise called forth federal legislative measures intended to prevent the
这 情况 同样地 称为 前进 联邦 立法 措施 故意的 到 防止 这
[məˌnɒpəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [treɪd] .
monopolization of trade .
垄断 的 贸易 .

这种情况也促使联邦政府采取立法措施，旨在防止贸易垄断。

['priːviəs] [tuː; tə] - , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Previous to 1900 , however , but little application of the law was made .
以前的 到 - , 然而 , 但 小的 应用 的 这 法律 曾是 制成 .

然而，在 1900 年之前，这项法律很少得到应用。

[tuː; tə][ðə; ði]['tærɪf][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [əud] [ɪts][məʊst]['bɪtə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]
To the tariff and to the currency the nation owed its most bitter political
到 这 关税 和 到 这 货币 这 国家 欠款 它是 最多 苦的 政治的
['strʌglz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .
struggles after the reconstruction of the Union was accomplished .
斗争 后 这 重建 的 这 联盟 曾是 完成 .

在联邦重建完成后，该国经历了最激烈的政治斗争，而这场斗争的根源在于关税和货币问题。

[ðə; ði][net] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n] ['efəts] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði]['tærɪf][wɒz; wəz][ðə; ði]
The net result of a half dozen efforts to modify the tariff was the
这 网 结果 的 一个 一半 打 努力 到 调整 这 关税 曾是 这
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

六次修改关税的努力最终导致了以下结果：

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
at the end of a century ,
在 这 结尾 的 一个 世纪 ,

世纪末，

[ɒv; əv][ə; eɪ]['tærɪf] [lɔː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv]['djuːtiz][wɒz; wəz] - [pə(r)] [sent]
of a tariff law in which the general average of duties was 10 per cent
的 一个 关税 法律 在 哪个 这 一般的 平均的 的 职责 曾是 - 每 中心
['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
higher than the average at the close of the Civil War .
更高 比 这 平均的 在 这 关闭 的 这 民用 战争 .

一项关税法规定，关税的总体平均水平比内战结束时的平均水平高出 10%。

[ðə; ði] ['kʌrənsi] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]
The currency system of the nation , with the exception of the improvement in
这 货币 系统 的 这 国家 , 和 这 例外 的 这 改进 在
['bæŋkɪŋ] ,
banking ,
银行业 ,

除了银行业改善之外，该国的货币体系

[bɪ'keɪm] [wɜːs] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['betə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,
became worse instead of better after the war ,
成为 更糟 反而 的 更好的 后 这 战争 ,

战后情况不但没有好转，反而变得更糟了。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['trʌb(ə)l] [ə'raɪzɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] ['meʒəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
the chief trouble arising because of the adoption of measures intended to
这 首席 麻烦 产生 因为 的 这 采用 的 措施 故意的 到
['sætɪsfaɪ] [ɪn'sɪstənt] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
satisfy insistent demands for a greater volume of money ,
满足 坚持 需求 为了 一个 更大的 体积 的 钱 ,

因采取措施以满足不断增长的资金需求而产生的主要问题，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'taɪəmənt] [wen] ['bɪznəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ]
without making provision for its retirement when business conditions were such
没有 制作 条款 为了 它是 退休 什么时候 商业 状况 是 这样的
[æz; əz][tuː; tə] ['wɒrənt] [ə; eɪ][kən'trækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
as to warrant a contraction of circulation .
作为 到 保证 一个 收缩 的 循环 .

没有为在商业环境需要收缩流通时退役做好准备。

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] ['faɪnəli] [endid] [ɪn][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
A quarter of a century of struggle finally ended in the overthrow of the
一个 四分之一 的 一个 世纪 的 斗争 最后 结束 在 这 推翻 的 这
['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [tʃiːp] ['mʌni] ,
advocates of the unlimited issue of cheap money ,
倡导者 的 这 无限 问题 的 便宜的 钱 ,

经过四分之一世纪的斗争，主张无限量发行廉价货币的势力最终被推翻。

[bʌt; bət][nəʊ] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] - [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [ˌɪnɪlæ'stɪsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]
but no attempt was made before 1900 to remedy the inelasticity of the
但 不 试图 曾是 制成 前 - 到 补救 这 非弹性 的 这
['næʃ(ə)nəl] ['kʌrənsi] [ɔː(r)][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['tendənsi] [tə'wɔːd] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
national currency or to check the tendency toward a concentration of the
国家的 货币 或者 到 查看 这 趋势 朝向 一个 专注 的 这
[kən'trəʊl][ɒv; əv]['kredɪt][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['sentəz] .
control of credit in a few financial centers .
控制 的 信用 在 一个 很少 金融的 中心 .

但在 1900 年之前，并没有人尝试解决国家货币缺乏弹性的问题，也没有人试图阻止信贷控制权集中在少数金融中心的趋势。

[ɪn] - [ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['mʌni] ['pænɪks] ,
In 1873 and in 1893 the country suffered from money panics ,
在 - 和 在 - 这 国家 遭受 从 钱 恐慌 ,

1873年和1893年，该国都遭受了货币恐慌。

[ðə; ði]['lætə(r)][wʌn] ['biːɪŋ] [djuː] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ˌʌn'waɪz][faɪ'nænʃ(ə)l] ['meʒəz] [ðæt] [hæd; həd]
the latter one being due almost entirely to unwise financial measures that had
这 后者 一 存在 到期的 几乎 完全 到 失策 金融的 措施 那 有
['vɜːtʃuəli] ['bæŋkrʌptɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː]
virtually bankrupted the government and destroyed confidence in the money it
几乎 破产 这 政府 和 损毁 信心 在 这 钱 它
['ɪʃuːd] .
issued .
发布 .

后者几乎完全是由于不明智的金融措施造成的，这些措施实际上使政府破产，并摧毁了人们对政府发行货币的信心。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hedweɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
The end of the century was reached with only a little headway made in the
这 结尾 的 这 世纪 曾是 达到 和 仅有的 一个 小的 进展 制成 在 这
[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['prɔːbləmz] .
solution of the most vital economic problems .
解决方案 的 这 最多 必不可少的 经济的 问题 .

世纪末，在解决最关键的经济问题方面却进展甚微。

[ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] " ['gəʊldən][eɪdʒ] " [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In striking contrast to the " golden age " of American history ,
在 引人注目 对比 到 这 " 金的 年龄 " 的 美国人 历史 ,

与美国历史上的“黄金时代”形成鲜明对比的是，

['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][bəʊθ]['pɔːpərɪzəm] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ,
noted for the absence of both pauperism and great riches ,
著名的 为了 这 缺席 的 两个都 贫困 和 伟大的 财富 ,

以既没有赤贫也没有巨额财富而著称，

[ðɪs] ['pɪəriəd] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [welθ] ,
this period saw the development of the extremes of poverty and wealth ,
这 时期 锯 这 发展 的 这 极端情况 的 贫困 和 财富 ,
[ænd; ənd] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
and , furthermore ,
和 , 此外 ,

这一时期出现了极端贫困和富裕的局面，而且，

[æn; ən]['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] ['tendənsi] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [welθ]
an ever - growing tendency toward the concentration of the national wealth
一个 曾经 - 生长 趋势 朝向 这 专注 的 这 国家的 财富
['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['paʊəf(ə)l] ['ɪntrəsts] .
under the control of a few powerful interests .
在下面 这 控制 的 一个 很少 强大的 兴趣 .

国家财富日益集中在少数强大利益集团手中的趋势日益加剧。

[ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [wɪtʃ] [tuː] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪntrəsts] [i'vins] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]
The disregard which too many of these interests evinced for the welfare of
这 漠视 哪个 也 许多 的 这些 兴趣 表现出 为了 这 福利 的
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zest] [tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði] ['efəts]
the general public and the power which they possessed to thwart the efforts
这 一般的 民众 和 这 力量 哪个 他们 拥有 到 阻挠 这 努力
[ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə][prə'tekt][ɪt'self] [kri'eɪtɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃənz] [wɪtʃ]
of the public to protect itself created most of the great questions which
的 这 民众 到 保护 本身 创建 最多 的 这 伟大的 问题 哪个
[kən'frʌntɪd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] — ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə][dɪm][ðə; ði]
confronted the nation — questions of such serious nature as to dim the
面对 这 国家 — 问题 的 这样的 严肃的 自然 作为 到 暗淡 这
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl]['prəʊgres][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
record of achievement and material progress from 1860 to 1900 .
记录 的 成就 和 材料 进步 从 - 到 - .

太多利益集团漠视公众福祉，并拥有阻挠公众自卫的权力，这造成了国家面临的大多数重大问题——这些问题性质严重，以至于掩盖了1860年至1900年间取得的成就和物质进步。

[haʊ'evə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['æmpl] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kɒnʃəsnəs] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ]
However there was ample evidence that the national consciousness was beginning
然而 那里 曾是 充足 证据 那 这 国家的 意识 曾是 开始
[tuː; tə] [teɪk] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˌmælə'dʒʌstmənt][ænd; ənd][wɒz; wəz]
to take cognizance of much of the prevailing maladjustment and was
到 拿 认知 的 很多 的 这 盛行 不适应 和 曾是
[ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] — [lɒŋ] [ʌn'dʌn] .
awakening to a sense of duty — long undone .
唤醒 到 一个 感觉 的 责任 — 长的 未完成 .

然而，有大量证据表明，国民意识开始意识到普遍存在的许多不适应现象，并开始觉醒一种长期以来未被履行的责任感。

[ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [sens] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [bəʊθ][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['sʌfəd]
A growing sense of personal responsibility both on the part of those who suffered
一个 生长 感觉 的 个人的 责任 两个都 在 这 部分 的 那些 WHO 遭受
[frɒm; frəm] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðem; ðəm]
from existing conditions and on the part of those who profited by them
从 现存的 状况 和 在 这 部分 的 那些 WHO 获利 经过 他们
[wɒz; wəz] ['peɪvɪŋ] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spiːdi] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [ək'septəns]
was paving the way for a speedy application and a willing acceptance
曾是 铺路 这 方式 为了 一个 迅速 应用 和 一个 愿意的 验收
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kən'sɜːvətɪv] ['pʌblɪk][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ]
of a system of conservative public regulation of private business in which
的 一个 系统 的 保守的 民众 规定 的 私人的 商业 在 哪个
['keəf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] .
careful consideration would be given to the rights of all persons .
小心 考虑 会 是 给定 到 这 权利 的 全部 人 .

无论是受现有状况影响的人，还是从中获利的人，其个人责任感的日益增强，为迅速实施和欣然接受保守的公共监管私营企业制度铺平了道路，在该制度中，所有人的权利都将得到认真考虑。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [leɪ]
In the intelligent realization of the meaning of the existing situation lay
在 这 聪明的 实现 的 这 意义 的 这 现存的 情况 躺

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] [steps] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd]
the basis of a dear perception of the proper steps to be taken and
这 基础 的 一个 亲爱的 洞察力 的 这 恰当的 步骤 到 是 已采取 和

[ə; eɪ] [strɒŋ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃə(r)] .
a strong hope for the immediate future .
一个 强的 希望 为了 这 即时 未来 .

对现状意义的深刻理解，是准确把握未来发展方向和对不久的将来抱有美好希望的基础。

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[wʌn][ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [briːf] ['æbstrækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] ['leɪtə(r)]
1 In this paper , which is a brief abstract of a work to be published later
1 在 这 纸 ， 哪个 是 一个 简短的 抽象的 的 一个 工作 到 是 已发布 之后

,
,
,

本文是对之后将要发表的一篇论文的简要摘要，

[æn; ən] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
an attempt is made to outline the history of the development of the
一个 试图 是 制成 到 大纲 这 历史 的 这 发展 的 这

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][ɪn]
internal commerce of the United States after the formation of the Union in
内部的 商业 的 这 团结的 各州 后 这 形成 的 这 联盟 在

- .
1789 .
- .

本文试图概述美国自 1789 年联邦成立以来国内贸易的发展历史。

[ðə; ði] [tɜːm] " [ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɒmɜːs] , " [ðəʊ] [ɪn][ɪts] ['fʊlɪst] [ˌsɪɡnɪfɪ'keɪʃn] [ɪm'breɪsɪŋ] ['evri]
The term " internal commerce , " though in its fullest signification embracing every
这 学期 " 内部的 商业 ， " 尽管 在 它是 最 意义 拥抱 每一个

['pɜːtʃəs] , [seɪl] ,
purchase , sale ,
购买 ， 销售 ，

“国内贸易”一词，虽然其最完整的含义涵盖了每一次购买、销售，

[ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [tə'ɡeðə(r)]
and exchange of commodities between the individuals of a country together
和 交换 的 商品 之间 这 个人 的 一个 国家 一起

[wɪð] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [p'ɜːsənz]
with the business of transmitting intelligence and of transporting persons
和 这 商业 的 传输 智力 和 的 运输 人

[ænd; ənd] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
and things from place to place ,
和 事物 从 地方 到 地方 ，

以及一国境内个人之间的商品交换，以及情报传递和人员、货物运输等业务。

[ɪz][hɪə(r)] [juːst] [praɪ'merəli][æz; əz] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'tʃeɪndʒz] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [ə'mʌŋ]
is here used primarily as applying to the interchanges of commodities among
是 这里 用过的 主要 作为 申请 到 这 立交桥 的 商品 之中
[ðə; ði] ['veəriəs] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kærid] [ɒn]['əʊvə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]
the various sections of the United States carried on over interior lines of
这 各种各样的 部分 的 这 团结的 各州 携带 在 超过 内部的 线条 的
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
transportation - - the rivers ,
运输 - - 这 河流 ,

这里主要用来指美国各地区之间通过内陆运输线（河流、公路、铁路等）进行的商品交换。

['haɪweɪz] , [kə'nælz] , [leɪks] [ænd; ənd] ['reilrəudz] .
highways , canals , lakes and railroads .
高速公路 , 运河 , 湖泊 和 铁路 .

公路、运河、湖泊和铁路。

[ˌtuː'tuː][biː] . [mək'mæstər] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [vɒl] .
2 B . McMaster , A History of the People of the United States , vol .
2 B . 麦克马斯特 , 一个 历史 的 这 人们 的 这 团结的 各州 , 卷 .

2 B. McMaster，《美国人民史》，第 1 卷。

[θriː] , [piː] . - .
iii , p . 465 .
三、 , p . - .

iii，第 465 页。

[θriː][ef] . [dʒeɪ] . ['tɜːnə(r)] , [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [west] , [piː] . - .
3 F . J . Turner , Rise of the New West , p . 297 .
3 F . J . 车工 , 上升 的 这 新的 西方 , p . - .

3 FJ Turner，《新西部的崛起》，第 297 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神